

## POGODA

Dzisiaj — słonecznie, temperatura ok. 80 stopni F (26 C).  
Niewielki wiatr z kierunku południowo-wschodniego 8 do 15 mil na godzinę (13 do 24 km).  
Jutro — niewielkie zachmurzenie, temperatura ok. 80 stopni F (26 C).  
Wschód słońca o godzinie 5:24 rano, zachód o godz. 8:11 wiecz.

## KALENDARZYK

Dzisiaj piątek, 23 maja —  
Dezydery, Iwony.  
Jutro sobota, 24 maja —  
Joanny.  
Pojutrze niedziela, 25  
maja — Grzegorza, Urbana.

# CARTER WSTRZĄŚNIĘTY PUSTYNIĄ

## Irańczycy Bronią Murzynów US

### Życzenia z Warszawy

Warszawa. (NYT) — Papież Jan Paweł II otrzymał z Warszawy, utrzymane w niezwykle serdecznym tonie, życzenia z okazji 60 urodzin, podpisane przez przywódcę kompartii Edwarda Gierka, przewodniczącego Rady Państwa Henryka Jabłońskiego i premiera Edwarda Babiucha.

Jak informuje polska agencja prasowa PAP życzenia z Warszawy składały się z 200 słów. Sygnatariusze wyrażali nadzieję, że kontynuowany będzie korzystny rozwój stosunków pomiędzy Stolicą Apostolską i Warszawą i potwierdzali poprawę stosunków pomiędzy Episkopatem w Polsce i władzą państwową.

W znacznym stopniu poprawa ta zaznaczyła się po wyborze Polaka na Tron Piotrowy i po wizycie Jana Pawła II w Polsce.

### Zaburzenia Na Tle Rasowym Nie Ustępują

(UPI) — Wczoraj, po raz pierwszy od chwili wybuchu rozruchów w murzyńskiej dzielnicy Miami "Little Liberty" otwarto szkoły i przywrócono sprzedaż napojów alkoholowych.

Poprzedniego dnia po osiągnięciu względnego spokoju zniesiono godzinę policyjną. Ciągłe obowiązuje zakaz sprzedaży broni i nadmiernych ilości benzyny, używanej podczas rozruchów do oblewania budynków, co przyspieszało wybuch ognia.

Dzielnica znajduje się pod kontrolą Gwardii Narodowej. 3.000 żołnierzy postawiono w stan pogotowia na wypadek wybuchu nowych zamieszek.

FBI ujawniło, że czterech policjantów, którzy zostali uniewinnieni z oskarżenia o umyślne pobicie na śmierć Murzyna, A. McDuffy otrzymało szereg pogrózek o planach zgładzenia ich.

W tym samym czasie do biura agencji prasowej UPI w Miami, telefonował niezidentyfikowany osobnik, podający się za członka stowarzyszenia "Zapobiegania Okrucieństwu przeciw Czarnym" i donosił jakoby organizacja ta przekazała płatnym mordercom należność za zgładzenie policjantów. Wiadomość tę UPI przekazało policji.

Tymczasem w innym rejonie Florydy i w stanie Georgia dochodzi do nowych wystąpień na tle rasowym. W Tampa, Fla., policja zanotowała kilkanaście przypadków obrzucania wozów policyjnych i samochodów prowadzonych przez białych kierowców gradem kamieniami.

28-letni policjant R. H. Cooke został zraniony strzałem z pistoletu podczas próby powstrzymania czarnych wyrostków przed podpaleniem zaparkowanych pojazdów.

W Wrightsville, mieście które już miesiąca stanowi widowiskę rozruchów rasowych, w dalszym ciągu dochodzi do bójek między białymi i czarnymi mieszkańcami. Z samochodu prowadzonego przez białego kierowcę, padły strzały w kierunku czarnych przechodniów. 22-letni Cesare Howell, jeden z liderów demonstracji o cywilne prawa dla Murzynów, odniósł niegroźne obrażenia.

### Wycofane Wojska

Paryż. (NYT) — Pałac Elizejski podał wiadomość, że wojska francuskie zostały całkowicie wycofane z afrykańskiej republiki Czad po wykonaniu zadania, to znaczy po przeprowadzeniu ewakuacji Europejczyków w czasie trwającej w tym kraju wojny domowej.

### Nowa Prowokacja Ayatollahów

#### Inny Sposób Podsywania Nastrojów Anty-amerykańskich

Teheran. (UPI) — W dążeniu do podsywania nastrojów anty-amerykańskich wśród motłochu irańskiego fanatycy spod znaku Khomeiniego wymyślili nowy sposób. Mianowicie wezwali Irańczyków do demonstracji w obronie... "amerykańskich Murzynów" i do poparcia "ich meżnej walki" w Miami.

W odpowiedzi na tę prowokację, tysięczne tłumy kierowane przez Organizację Narodowej Mobilizacji, nowy organ koordynacyjny stworzony przez "radę islamską", zebrały się na wiecach i maszerowały ulicami, wznosząc pod adresem Stanów Zjednoczonych wrogle okrzyki.

W Maszadzie, mieście na północnym-wschodzie kraju, tłum przeszedł przed budynkiem, w którym przypuszczalnie więzionych jest pięciu zakładników amerykańskich, skandując fanatycznie "Ameryko, Ameryko — precz z twoimi szachrajstwami!" lub "Krew naszych męczenników spływa z twoich pazurów".

Podobne demonstracje odbyły się w Teheranie, w Qum, Tabrizie, Isfahanie, Yazd, Najafabadzie i w 14 innych miastach irańskich.

Nie pierwszy to raz ayatollahowie (Ciąg dalszy na str. 14-ej)

### Carter Nie Ustąpi

Washington (UPI) — Prez. Carter, przekonany o słuszności swojej decyzji powiedział liderom Kongresu, że postawi weto wobec wszelkich prób zniesienia jego decyzji o nałożeniu 10 centowego podatku od każdego galona paliwa.

Głosowanie w tej sprawie odbędzie się w Kongresie jeszcze w tym tygodniu.

Rzecznik Izby, Thomas O'Neill Jr. zapowiedział "prawdziwą walkę" między zwolennikami zarządzenia i jego przeciwnikami.

Mimo, że Carter wydał rozkaz wprowadzenia tego zarządzenia w życie, sędzia federalny orzekł, że zanim do tego dojdzie Izba Komisji Środków i Sposobów ma prawo wypowiedzenia się na ten temat i do rekomendacji o zniesieniu go przez Kongres.

Według słów O'Neill'a, Prezydent przekonany jest, że odrzucenie jego decyzji spowoduje nałożenie wyższych cen na ropę przez kraje naftowe zrzeszone w OPEC.

Rzecznik izby przypomniał, że podatek od benzyny, który nie został podniesiony od chwili kiedy kosztowała ona 35 centów za galon, wynosi jedynie 4 centy.

Zaznaczył on także, że obliczenia przeprowadzone przez Departament Energetyki i kongresowe Biuro Budżetu wykazały, że podwyżka podatku może przyczynić się do zmniejszenia konsumpcji ropy o 100,000 baryłek dziennie.

Zwracając uwagę na podniesienie cen ropy o od \$1 — \$2 na baryłkę przez ośmiu członków OPEC, O'Neill przestrzegł przed możliwością nowych podwyżek.

### Wszędzie Spadek

London (UPI) — Na wszystkich giełdach walutowych zaznaczył się dalszy spadek kursu dolara. Na giełdzie tokijskiej dolar spadł do poziomu najniższego od ośmiu miesięcy.



SPOKANE, WASH. — Bob Schmidtke użył maski gazowej z czasów ostatniej wojny zabezpieczając się przed opadającym na miasto Spokane popiołem wulkanicznym. Wybuch wulkanu św. Helena spowodował opad popiołu w promieniu 500 mil. (UPI)

### Ojciec Św. Błogosławi Akcję Na Rzecz Domu Polskiego w Rzymie

#### Pismo Do Przewodniczącego Amerykańskiego Komitetu Zbiórki Kongr. K. Zabłockiego

Washington, D.C. (Inf. wł.) — Kongr. Klement Zabłocki z Milwaukee, Wis., który stoi na czele Amerykańskiego Komitetu Zbiórki na budowę Domu Polskiego w Rzymie, podał do wiadomości publicznej, że Ojciec Św. Jan Paweł II nadesłał na jego ręce specjalny list z podziękowaniami za podjęcie akcji zbierania funduszy, zawierający Błogosławieństwo Papieskie dla tej zbiórki.

#### Tekst Listu

List do kongr. Zabłockiego jest treści następującej:

Szanowny Panie,  
Dziękuję za szlachetne słowa, które Pan do mnie skierował informując o powstaniu w Stanach Zjednoczonych, pod Patronatem Księdza Kardynała Króla i pod Pańskim Przewodnictwem, Komitetu dla budowy Polskiego Domu u boku Papieża.

Sprawa istnienia Ośrodka chrześcijańskiej kultury polskiej i punktu oparcia dla coraz liczniej przybywających do Rzymu pielgrzymów Polaków, właśnie w Stolicy chrześcijaństwa, z której Polska wywodzi swój duchowy rodowód, bardzo leży mi na sercu. Cieszę się więc inicjatywą podjętą w tym kierunku przez Polonię całego świata oraz wyrażoną w Pańskim liście gotowością uczestniczenia w niej wszystkim organizacjom polonijnym w Stanach Zjednoczonych.

Szanownemu Panu, jako Przewodniczącemu, wszystkim Współpracownikom, Członkiniom i Członkom Komitetu, Rodzinom i Bliskim z serca błogosławieństwo.  
Watykan, dnia 2 marca 1980 r.

JAN PAWEŁ pp II

#### Apel Zabłockiego

W związku z tym listem Papieża kongr. Zabłocki wystąpił z nowym apelem o składanie ofiar na Dom Polski w Rzymie. W apelu tym kongr. Zabłocki wywodzi co następuje:

Drodzy Rodacy:  
Błogosławieństwo naszego Ojca Świętego udzielone podjętej przez Polonię Amerykańską inicjatywie jak również Jego wiara, że wspólnym wysiłkiem Polonii Świata potrafimy ufundować Dom, który będzie dachem nad głową dla masowo przybywających polskich pielgrzymów z Kraju i wszystkich zakątków świata,

a równocześnie będzie służył jako Centrum Polskiej Chrześcijańskiej Kultury, zobowiązuje nas wszystkich do zwołania naszej ofiarności celem jak najszybszej realizacji wytkniętego celu zebrania miliona dolarów.

Jeżeli wszystkie nasze parafie i organizacje wezmą sobie ten apel szczególnie do serca powinniśmy nasz cel wkrótce osiągnąć.

Apeluję gorąco do wszystkich moich współrodaków — zdobądźmy się na wspólny zryw, godny naszej wielomilionowej patriotycznej Polonii. Złożmy ofiarę na jaką każdego z nas stać. Przez każdego ofiarowanego dolara staniemy się współtwórcami trwałego i żywego pomnika ku czci Papieża, Syna dumnego Narodu Polskiego, Papieża który codziennie budzi podziw całego świata.

Składajcie swoje ofiary za pośrednictwem swoich parafii lub organizacji względnie lokalnych komitetów, gdziekolwiek takie powstały, lub wprost do Ogólnopolskiego Komitetu:

1521 — 15th Street N.W.

Washington, D.C. 20036

Czeki proszę wystawiać na:

Pope John Paul II Guest House.

Clement J. Zabłocki, M.C.

Przewodniczący

### Iran Poucza Państwa OPEC

Teheran (UPI) — Irański minister przemysłu naftowego Ali Akbar Moinefar pouczył państwa członkowskie OPEC, że nie należy podwyższać cen ropy z mocą wstecz, ponieważ "zachwieje to zaufaniem nabywców do państw produkujących ropę."

Moinefar zabrał głos, gdy Libia, Wenezuela, Zjednoczone Emiraty Arabskie, Meksyk i Malezja zapowiedziały podwyżkę, wynoszącą \$2.00 lub więcej na baryłkę. Dodał on, że Iran nie zamierza natychmiast podnieść ceny swojej ropy, ale zapomniał, że wprowadził podwyżkę już 1 kwietnia, a więc o przeszło miesiąc wyprzedził wszystkie inne państwa.

#### Akty Sabotażu

Teheran (UPI) — Irańska agencja prasowa Pars donosi, że w ciągu 24 godzin sabotażyści w dwóch miejscach wysadzili w powietrze rurociągi naftowe, powodując pożary, które zdołano opanować.

### Dzień Wieńczenia Grobów

W poniedziałek, 26 maja, w Dniu Wieńczenia Grobów, oficjalnego święta państwowego, Dziennik nie ukaże się. Będzie w sprzedaży o normalnej porze we wtorek, 27 maja.

### 81 Zabitych, 350 Rannych w Kwangju

Seul. (UPI) — Podczas gdy przedstawiciele wojska i demonstrantów prowadzą rokowania w sprawie rozejmu i ustanowienia spokoju w mieście Kwangju, tysiące mieszkańców oplakuje 52 zabitych w ciągu pięciodniowych rozruchów, których ciała odnaleziono.

Oblicza się jednak, że ogólna liczba zabitych wynosi 81, a rannych jest 350.

Nastroje w mieście są spokojniejsze niż były wczoraj. Ulicami jeżdżą w samochodach studenci, jeszcze wczoraj rewolucjonści, którzy wzywają ludność przez megafony do oddania broni, którą zabrano ze zdobytych zbrojowni i arsenałów.

Apel ten w jakiś sposób został wysłuchany, ponieważ już przed świtem ponad tysiąc karabinów i innej broni oddano w punktach zbiorczych, ale na ulicach ciągle pojawiają się grupy silnie uzbrojonych demonstrantów.

Nad miastem nadal krąży helikoptery, które zrzucają ulotki następującej treści: "Oceńmy wspólnie to, czego dokonaliśmy w ciągu kilku minionych dni i nie dopuśćmy do dalszego rozlewu krwi".

Miasto nadal otoczone jest kordonem wojska, ale prowadzący rokowania wojskowi skłonni są przyjąć większość żądań wysuwanych przez demonstrantów. Rząd jednak zdecydowanie odrzucił żądanie zniesienia stanu wojennego, wypuszczenia z więzień przywódcy opozycji Kim Dae-junga oraz zwolnienia ze stanowiska głównego dowódcy gen. Chun Doo-hwana.

Natomiast wojskowi w Kwangju zgodzili się wypuścić wszystkich aresztowanych w czasie rozruchów i wypłacić odszkodowania rodzinom zabitych.

### Federalna Rada Rezerw Wprowadza Ulgi Kredytowe

Washington. (CT) — Zaalarmowana coraz poważniejszymi trudnościami gospodarczymi kraju, prowadzącymi do głębokiej recesji, Federalna Rada Rezerw zdecydowała się na częściowe zniesienie ograniczeń, opracowanych w celu zmniejszenia częstotliwości użycia kart kredytowych i udzielania pożyczek.

Nowe postanowienia podjęto po doniesieniach na temat wyczerpania kredytów w wielu sektorach gospodarki.

Szczególnie dotknięte niemożliwością zdobycia pożyczki były drobne biznesy i farmy.

W bardzo poważnym stopniu ucierpiał też przemysł budowlany i samochodowy.

Federalna Rada Rezerw zwróciła się do banków z prośbą o udzielanie pożyczek na bardziej liberalnych zasadach.

Program FRR, wprowadzony 14 marca, zmusił banki i agencje kredytowe do utrzymywania tzw. "funduszy rezerwowych" równających się pewnemu procentowi nowo wydanych kredytów.

Posunięcie to doprowadziło banki do racjonowania kredytów, które nabrało znacznie szerszych rozmiarów niż przypuszczali twórcy programu.

### Powstała Wokół Wulkanu

#### FBI Przystąpiło Do Identyfikacji Ofiar Wybuchu

Spokane. (UPI) — Wczoraj prez. Carter w towarzystwie gubernatorów stanu Washington, Oregon i Idaho odbył lot nad górą Św. Heleny i przylegającymi do niej miejscowościami, aby osobiście sprawdzić rozmiary zniszczeń całego obszaru dotkniętego eksplozją wulkanu.

Po turze, prezydent powiedział, że w całym swoim życiu nie widział "tak nieprawdopodobnie zdevastowanego terenu".

Obszary te pokryte popiołem wulkanicznym przypominają pustynię.

Na spotkaniu z lokalnymi władzami prezydent przyrzekł pomoc w odbudowie zniszczonych całego obszaru dotkniętego eksplozją wulkanu.

Tymczasem rezydenci pobliskich miejscowości ciągle starają się upo-

(Ciąg dalszy na str. 14-ej)

### Zachód Woli Półśrodk

Paryż (UPI) — Zachodnie państwa niekomunistyczne, należące do Międzynarodowej Komisji Energetycznej, pozostały głuche na wezwanie Stanów Zjednoczonych, aby w odpowiedzi na stałą podwyżkę cen ropy przez państwa OPEC, natychmiast ograniczyć import tego surowca. Apel ten wystosowany został zaraz po ogłoszeniu przez Nigerię, drugiego co do wielkości dostawcy amerykańskiego, o wprowadzeniu podwyżki, wynoszącej \$2.00 na baryłkę.

Zamiast zdecydowanej akcji, ministrowie obradujący w Paryżu, uzgodnili półśrodek: przyjęli plan stopniowej redukcji importu w ciągu najbliższej dekady, co oznacza że obecne 52-procentowe zapotrzebowanie zmniejszone zostanie do roku 1990 do 40 procent.

Ponadto ministrowie opracowali zalecenie dla swoich rządów, aby możliwie największą ilość zakładów przemysłowych przestawić na węgiel i przyspieszyć procesy przygotowania innych źródeł energetycznych oraz aby roczny wzrost spożycia ropy naftowej utrzymać na poprzednim ustalonym poziomie 0.6 procent.

Z poważnym ostrzeżeniem wystąpił zachodnio-niemiecki minister ekonomii Otto von Lambsdorff, który powiedział, że ostatnie podwyżki cen ropy staną się dodatkowym ciężarem dla i tak kulejącej gospodarki światowej i że państwa uprzemysłowione muszą być przygotowane na to, że ich deficyt w bilansie handlowym wzrośnie niemal dwukrotnie.

### Spadek Napływu Kubańczyków

Key West, Fla. (UPI) — Wczoraj, po raz pierwszy od chwili rozpoczęcia przewozu Kubańczyków z portu Mariel na Florydę zanotowano dramatyczny spadek napływu uchodźców.

Jedynie jeden statek ze 129 osobami na pokładzie wypłynął do Key West.

Ogólna liczba uchodźców do wczoraj wyniosła 67,879 osób.

Przyczyny spadku napływu Kubańczyków do US nie są jasne.

Straż przybrzeżna przypuszcza, że mogło to być uzależnione zarówno od zarządzeń federalnych, zabraniających przyjmowania na pokład Kubańczyków nie posiadających wizy, pogoda, jak i inne czynniki.



## Pijac Ziola Zakonnika — Chorób Sie Unika



Zbawienie są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znane w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy znane herbaty ziołowe:—Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wiatrobe, żółć, serce, paczka \$3.50; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$2.75; Nr. 3 "HERBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$2.75; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.00; Nr. 5 "UROL" na nerki, pęcherz \$3.00; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$3.25; Nr. 11 "FIGOL" ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 "HERBATA ZDROWIA" aromatyczna, ziołowa, na codzień \$2.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności. Ceny w dolarach USA.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGOL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$3.75; Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wiatrobe, woreczek żółciowy \$3.50; Nr. 27 "NERVOL" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.25; Nr. 51 "CONSTIP" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 "KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, but \$2.75; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm, \$3.25; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. ziół na nerki i pęcherz \$3.25; Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC-VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 "DZIURAWIEC" nalewka na wiatrobe, żóładek, but. \$3.90; Nr. 47 "ZYWOKOST" nalewka but. \$3.90; Nr. 37B Witamina "E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$6.50; Nr. 48 mydło "RUMIANKOWE" wydelikatnia. do rąk i twarzy, duże, sztuka \$1.20. Mamy ziołowe Kosmetyki.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA?" Wyślijcie zaraz Numery wybranych leków naturalnych; załączyć M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15¢ od każdego US dolara. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy.

Prosimy wyciąć i zachować nasz adres. — Adresujcie: MONK'S HERB CENTER, 2928 Milwaukee Ave., CHICAGO, ILL. 60618

## Platforma Wiertnicza z Holandii

Na redzie Portu Północnego zameldował się niecodzienny konwój morski — 2 holowniki oceaniczne z Holandii i RFN przetransportowały do Gdańska wielką platformę do prowadzenia poszukiwań naftowych na pełnym morzu.

Wielka konstrukcja o wymiarach — 63 m długości, 54 m szerokości, zanurzona na osiem metrów, uzbrojona w trzy 127-metrowej wysokości szcudła będzie eksploatowana przez wspólną organizację poszukiwań naftowych na Morzu Bałtyckim "Petro-baltic", do której należą ZSRR, NRD i Polska.

Platformę zbudowano w specjalistycznej stoczni w Rotterdamie. Jest ona przeznaczona wyłącznie do prowadzenia prac poszukiwawczych na dnie morza. Zakupiona przez "Petro-baltic" konstrukcja morska oprócz szcudła, które umożliwiają posadowienie jej nad dnem morza, od głębokości 90 do 100 m, wyposażona jest także w lądowisko helikopterów, wieżę wiertniczą, komplet sprzętu ratowniczego, pomieszczenia so-

czalne dla 70-osobowej załogi, aparaturę poszukiwawczą, urządzenia prądowe, pojemniki na paliwa i wodę pitną.

## Zażyarty Hitlerowiec Przed Sądem

Przed sądem we Frankfurcie nad Menem stanął 51-letni Henry Beier, oskarżony wraz z dwoma pomocnikami o wydawanie hitlerowskiego czasopisma pt. "Brunatny batalion". Pismo to wychodziło od 1977 do 1979 r. z fotografiami Hitlera i Goeringa oraz ze swastyką na stronie tytułowej.

W sądzie Beier nie okazał żadnej skruchy. Oświadczył: "Pięć razy przysięgałem na wierność Fuehrerowi. Przysięgi się nie łamię".

## Wystawa w Limie

W związku z 11 rocznicą nawiązania stosunków dyplomatycznych między Polską i Peru, w galerii "Galpos Rivas" w Limie została otwarta wspólna wystawa współczesnego malarstwa polskiego i peruwiańskiego.

Wszelkie sprawy karne, cywilne, emigracyjne, nieruchomości, uszkodzenia cielesne, rozwody, testamenty, spadki i podatki załatwia

## RAYMOND WILDE — Adwokat

Dzwonić 7 dni tygodniu — 24 godziny 622-9121  
Mówimy po polsku

## Polskie Biuro Podróży MILWAUKEE Travel Agency & Service

załatwia sprawy: zaproszeń, przedłużenia wiz i paszportów, imigracyjne, akty notarialne, tłumaczenia oraz wszelkie sprawy prawne w Polsce. Ponadto paczki lotnicze i morskie oraz czartery do Polski.

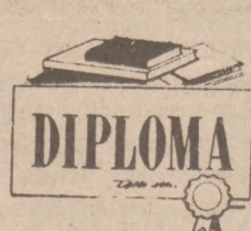
4340 N. Milwaukee (Przy Montrose)  
Telefon: 286-2818

Specjalny Serwis dla Nowoprzybyłych

## • BLACK DIRT • FLOWERS

HOELTERHOFF'S GARDEN SHOP  
3907 North Harlem Avenue  
Chicago  
Phone: 777-5744

## NORTHWESTERN BUSINESS COLLEGE



- Kursy Dienne i Wieczorowe
- Specjalne Lekcje Angielskiego
- Pisanie Na Maszynie
- Księgowość
- Matematyka
- Maszyny Biurowe

## Nowe Kursy Rozpoczynają Się

2-go Czerwca

ZAPISY JUŻ TERAZ

4957 W. Belmont Ave.

Tel. 777-4220

## ADWOKAT

M. SZYGOWSKI

MOWIĄCY PO POLSKU,  
Sprawy Ogólne, Emigracyjne  
Dzwonić: 622-0170

24 Godz.

7 Dni w Tygodniu

## SAVE LABOR COSTS

We have qualified industrial and factory help.

Men or Women

Prestige Labor Service  
Temporary Help People

Phone: 772-2900

## USUNIĘTE RAZ NA ZAWSZE

NIEPO-  
TRZEBNE  
WŁOSY

przez

LEMONS PERMAGON  
tylko \$12.95

Trwałe usuwanie włosów przy małym koscie. Usuwa niepożądane włosy z twarzy i innych części ciała. Zamów przez pocztę od:

BLUE STAR, Dept. ZG  
Box 3042, Rosedale, Kansas. 66103

## PLYNNY PLASTYK

(nie do nabycia w sklepach)

Poliuretan zakłada się jak farba, tworzy powłokę tak silną, że nie pęka, nie łamie się i nie łuszczy. Pozwala obniżyć koszty malowania... kryje i chroni jak szybą niełukującą się szklą.

Odporny na wodę  
w 30 minutach

Zlepia praktycznie wszystko, załepia dziury. Idealny dla cementu, aluminium, drzewa, każdego metalu w każdym zasadniczym kolorze, który trzeba zaznaczyć. \$7.95 za kwartę, \$24.50 za galon. Ppd. Zamawiać NAVAL 5.

Name.....  
City.....State.....Zip.....  
Order from:

GREEN STAR, Dept. ZG  
Box 3024, Rosedale, Kansas. 66103

# ZNACHOR

TADEUSZ DOŁĘGA MOSTOWICZ

60

(Ciąg dalszy)

— Bo bogactwo otumania. Zdobywa się bogactwo po to, by czemuś służyło, by w czym i pomogło. Gdy się je jednak już zdobędzie, ono zagłusza wszystko i każe człowiekowi, by jemu, bogactwu, służył.

— Czyli z roli świadka przechodzi do rangi celu?

— A no tak.

— Wychodząc z tego założenia, niebezpiecznie jest posiadać cokolwiek w ogóle, bo człowiek może stać się niewolnikiem swojej własności?

— A pewnie — przytaknął łagodnie znachor. — Ale niebezpieczeństwo będzie tylko wtedy, kiedy człowiek tego nie rozumie, kiedy zapomina się.

Marysia w milczeniu przysłuchiwała się tej rozmowie i odgadła, że Leszek rozpoczął ją w celu sprawdzenia swoich podejrzeń. Teraz nie wątpił już, że miała słusność. Znachor Antoni Kosiba na pewno nie był prostym chłopem. Musiał w swoim czasie otrzymać wykształcenie lub też obracać się w środowisku ludzi wykształconych. Do takiego samego wniosku doszedł Leszek.

Po wyjściu znachora, powiedział:

— Wiesz, że to zastanawiające! Ten człowiek myśli o zagadnieniach abstrakcyjnych, umie rozumować logicznie i doskonale zna znaczenie takich wyrazów, których prostacy nigdy nie używają. Dam głowę, że kryje się w tym rzeczywiście jakaś tajemnica.

— A widzisz!

— Nie o to jednak chodzi mi w tej chwili — ciągnął Leszek. — Najbardziej zdumiewa mnie inna strona tej kwestii. Otóż ten człowiek niewątpliwie obdarzony jest dużą inteligencją. Przypuśćmy, że dla jakichś, nieznanych nam przyczyn, postanowił udawać zwyczajnie chłopca. Musiał mu na tym zależeć, skoro konsekwentnie żyje jak chłop, ubiera się i nawet wyraża się jak chłop. I nagle daje się wciągnąć w przygodną rozmowę, w której pozwala mi zdemaskować swoje wykształcenie!... To właśnie jest zupełnie niezrozumiałe! Jak to? Zrobił tyle, by uchodzić za prostaka, zrobił wszystko, a daje się wciągnąć w taką widoczną zasadzkę! To nie trzyma się kupy. Wygląda tak, jakby mu nie zależało na dalszej maskaradzie. Do licha! Pasjonuje mnie ta zagadka.

Marysia wzięła go za rękę:

— A widzisz, jakiś niedobry. Obiecałeś mi przecie, że nie będziesz się tym zajmował. Nie przebaczyłabym ci nigdy, gdyby z twojej, a pośrednio z mojej przyczyny, stryjcia Antoniego mogły spotkać jakieś przykrości.

— Bądź spokojna, kochanie. Do tego w żadnym razie nie dojdzie. Jeżeli nawet coś wykryje, będzie to naszą tajemnicą. Zresztą czyż my mamy teraz czas zajmować się sprawami innych?... Kochanie! A jakże z tym pamiętnikiem?

Przyrzekła mu przynieść swój pamiętnik, zaniedbany już wprawdzie od trzech lat, lecz stanowiący niemal codzienne kroki jej życia, jeszcze od dzieciństwa.

Podala mu gruby tom w płócienniej oprawie:

— Chcę, byś to przeczytał — powiedziała, rumieniąc się. — Ale proszę cię: Nie śmiej się ze mnie. Byłam kiedyś bardzo głupiotka, a... nie wiem, czy z biegiem lat udało mi się zmądrzeć.

— Jesteś najmądrzejszą dziewczyną, jaką widziałem — zapewnił ją z wesołym patosem. — Najlepszy dowód, żeś się poznała na mnie.

— Jeżeli to ma być miarą mądrości — zaśmiała się — to ty złe sobie wystawiasz świadectwo, żeś wybrał takie małe nic, jak ja.

— To małe nic, jest dla mnie wszystkim.

Tegoż wieczoru, ułożywszy się do snu, Leszek otworzył pamiętnik na stronie pierwszej i zaczął czytać.

"Nazywam się Maria Jolanta Wilczurówna. Mam lat dziesięć. Mój pierwszy tatuś nie żyje, a z drugim tatusem i mamusią mieszkamy w naszej kochanej leśniczówce w samym środku olbrzymiej Puszczy Odryńskiej. ..."

Niewprawne krzywe literki spłatały się w słowa zwyczajne, słowa proste, słowa beceremonialne, wyciągały się w faliste linijki, pokrywały stronice za stronice.

Mimo woli uśmiechały się usta i wilgotniały oczy przy wczytywaniu się w te kartki, w te drogie, najdroższe na świecie kartki, które dzień po dniu, miesiąc po miesiącu, rok po roku pozwalały mu patrzeć na jej malutkie, lecz jakże ważne radości, na dziecinne, lecz wzruszające zmartwienia, na tę jasną duszyczkę, tak czystą, tak czułą, tak wrażliwą, te kartki, które pozwalały mu towarzyszyć jej dzieciństwu, jej latom dziewczęcym, wżyć się w nie i jeszcze mocniej zapragnąć, by nic go już z nią nie rozdzieliło.

## ROZDZIAŁ XII

Pierwsze czerwone liście klonów zaczęły opadać z drzew. Jesień była wczesna jeszcze, ciepła, cicha, słoneczna. W dni powszednie plugi wychodziły w pole i traktem ciągnęły furmanki obciążone ciężkimi workami, ale w niedzielę pusto było wszędzie. Tylko świąteczne ćwierkały, tylko ptak jakiś poderwał się czasem nad rżyskami, spokojnym, niespieszonym lotem, lub ocieżył klusem przebiegł spasiony zając.

W tę ciszę, ostrym stentorowym warkotem wdzierał się głos motoru. Motocykl minął dojazd do młyna i skręcił z traktu w boczną drogę między łąkami. Młody Czyński jeździł szybko, lecz był doskonałym kierowcą i Marysia, która trochę bała się podczas pierwszych wycieczek, teraz już czuła się na tylnym siedelku zupełnie bezpieczna. Tylko na ostrzejszych zakrętach instynktownie mocniej trzymała się towarzysza.

Droga prowadziła do Wickuńskiego lasu. Jeździli tu każdej niedzieli. Zwykle po obiedzie Marysia wychodziła na trakt za miasteczko i tu spotykali się z dala od ludzkich oczu. Rzadko spotykali tu kogokolwiek, a i w takich wypadkach Marysia mogła nie obawiać się, że zostanie poznana. Zielony kombinezon, szlem i okulary zmieniały ją do niepoznanienia. Do lasu było coś około sześciu kilometrów i tam spędzali czas do wieczora, a wieczorem Leszek odwoził Marysię znowu pod Radolizki, a sam okólną drogą wracał do Ludwikowa.

(Ciąg Dalszy Nastąpi)

## DO POLSKI

WYJAZDY ZBIOROWE  
I INDYWIDUALNE  
SPROWADZANIE  
RODZIN I KREWNYCH

WYSYŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU

Załatwi Najlepiej Biuro

## B. ZALESKIEGO

UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO

WYRABIAMY TAKŻE: Pełnomocnictwa, Akty Darowizny,

Metryki Urodzenia i Ślubu

ZALATWIAMY RÓWNIEŻ: Wszelkie Sprawy Spadkowe i Majątkowe  
Na Terenie Polski

DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE W POLSCĘ

(Obywatele Polscy Mogą Legalnie Posiadać Dolar)

## PODRÓŻE KRAJOWE:

DO KALIFORNI, LAS VEGAS I INNYCH MIAST

Dla Młodzieży Specjalnie Zniżone Ceny Przy  
Wjazdach Do Polski i Europy

Najstarsze Polskie Biuro Podróży, Założone w 1906 Roku

Biuro Prowadzone Przez BRONISŁAWĘ GORELL

6536 S. PULASKI RD.

Tel. 582-4745

Radzimy wpłacać jak najszybciej na  
**Polonezy, Fiaty, Zastawy**  
(bardzo ograniczona ilość)  
Oraz telewizory "JOWISZ"  
na licencji amerykańskiej

JESZCZE TYLKO \$490

Po bliższe informacje dzwonić do:

## POLAMER

CENTRALA WYSYŁEK—DWA BIURA:

1113 N. ASHLAND, Chicago, Ill. 60622

Tel. 342-9851 i 342-9870

3101 MILWAUKEE, Chicago, Ill. 60618

Tel. 478-3540

własny parking z tyłu

## TU MOŻNA WYŚLAĆ WSZYSTKO

PAKOWANIE PACZEK LOTNICZYCH DARMO

Po bliższe informacje oraz adresy naszych oddziałów w Chicago telefonuj lub wstąp do naszej Centrali w  
poniedziałki, czwartki, piątki 10 — 8 wiecz., wtorki 10 — 6 wiecz., soboty 10 — 4 ppt., niedziele



Mówiący Po Polsku Lekarz

**KRYSTYNA GAJDECKA M.D.**Zawiadania o Otwarcu Prywatnej Praktyki Ogólnej  
3040 N. CICERO AVE. • CHICAGO, IL. 60641  
"TELEPHONE SERVICE" 736-6552 24 godz. 7 dni w tygodniu**NIE MA PROBLEMU**Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne, Emigracyjne,  
Pasportowe i Wysyłkowe  
ZALATWIANE SĄ W POLSKIM BIURZE**ALMA TRAVEL BUREAU**1282 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL. 60622  
PHONES: 252-0661-2-3

5941 1/2 N. BROADWAY • CHICAGO, IL. 60660

PHONE: 769-2025

SPRZEDAJEMY BILETY NA WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE  
EUGENE ZLOBIN — RYLSKI**O'Malley & McKay INC.**  
For Custom  
Insurance Programs & ServiceGENERAL INSURANCE AGENTS  
2340 Des Plaines Avenue  
Des Plaines, Illinois 60018  
(312) 298-1620**WYPRZEDAJEMY POŻYTECZNE KSIĄŻKI**

WZORY różnego rodzaju listów angielskich, 260 wzorów w jęz. angielskim i polskim	\$ 5.75
M. Falcowska, E. Majewski i Pawłowska: WZORY LISTÓW I DOKUMENTÓW pisanych po angielsku, stron 270, powiększone wydanie, dobry papier	12.00
Dobrych i Krynicka: WZORY, jak pisać listy różnego rodzaju, w języku francuskim i polskim, stron 304	5.50
T. Jackowska: ROZMÓWKI ANGIELSKIE (tłumacz kieszonkowy), stron 348	4.95
Rozmówki francuskie (tłumacz kieszonkowy), stron 278	3.00
Rozmówki francuskie (format mini)	1.00
I. Borysiuk: ROZMÓWKI NIEMIECKO-POLSKIE, stron 368	3.00
Kuznicka i Dziak: "ZIOLA I ICH STOSOWANIE" (w jakich dolegliwościach przywracać zdrowie), kolorowe ilustracje każdego zióła, stron 198	6.75
Ziola i ich stosowanie (sposoby leczenia), wydanie skrócone tychże wydawnictw	3.50
Dr. M. Polakowska: "LESNE ROSLINY ZIELARSKIE" Liczne ilustracje, stron 266	4.50
Prantsek Stary i Vavla Firsak: "ROSLINY LECZNICZE" w solidnej płóciennnej oprawie. Opis poszczególnych roślin leczniczych i 187 całostronnych ilustracji w naturalnych wielobarwnych kolorach każde ziele	14.00
Docent, Dr. med. Aleksander Ożarowski: "ZIOŁOLECZNICTWO" — poradnik dla lekarzy. Stron 580, płócienna, solidna oprawa, wyraźny drobny druk. Przy udziale 15 Prof. Dr. Med.	15.00
Sabina Jedraszk: "SŁOWNIK LEKARSKI POLSKO-ANGIELSKI." Str. 410, płócienna oprawa, wyraźny druk, dobry papier	15.50
Sabina Jedraszk: "SŁOWNIK LEKARSKI NIEMIECKO-POLSKO-ANGIELSKI." Płócienna oprawa, stron 534, piękny papier, czytelny druk	17.50
Sabina Jedraszk: "SŁOWNIK LEKARSKI ANGIELSKO-POLSKI I POLSKO-ANGIELSKI." Str. 684, solidna płócienna oprawa, dobry papier	20.00
Praca zbiorowa — Ołtrzyński: "LEXICON MEDICUM" — SŁOWNIK LEKARSKI w sześciu językach, a więc: angielskim, polskim, francuskim, łacińskim, niemieckim i rosyjskim. Stron 1,603. Słownik ten stanowi najwygodniejszą formę pomocy w korzystaniu z dorobku naukowców piśmiennictwa światowego. OKAZJA!	30.00
Doc. dr med. K. Wiśniewska: "MEDYCYNA W WALSIE ZE STAROŚCIĄ," wyd. lekarskie, stron 233	1.95
Prof. dr med. J. Hasik: "GDY LEKARZ ZALECI DIETĘ"	3.50
Prof. dr Kudejko: "CUKRYCZA" — wskazówki, pouczenia dla chorych	3.75
J. Matuszewski, Cleveland: "JAK WYZBYLEĆ SIĘ CUKRYCZY" — bez pomocy lekarza; naświetlenie postępowania od A do Z; książeczka w angielskim języku	5.00
Dr. Margul: "CUKRYCZA U DZIECI"	1.50
Blicharski i Buskiewicz: "OPIEKA LEKARSKA NAD PRZEWLEKLE CHOROBY W DOMU"	3.00
Doc. dr Davidowicz: "ZWIĘZIENIE DIETETYCZNE W CHOROBYCH PRZEMIANY MATERII" (cukrzyca), stron 204	2.75
Wieczorek-Chelmska: "ZASADY ŻYWIENIA I DIETETYKA STOSOWANA," stron 362	3.95
B. Cybulska i Łukaszczyk: "DIETETYKA" — przepisy dietetycznego leczenia, oprawa twarda	4.95
Z. Zawistowska: "ŻYWIENIE DIETETYCZNE W RÓŻNYCH CHOROBYCH," sposób leczenia	3.50
Wieczorek-Chelmska: "PODSTAWY I PLANOWANIE DIET LECZNICZYCH," wyd. lekarskie, płócienna oprawa, stron 336	4.50
Wieczorek-Chelmska: "DIETETYCZNA KSIĄŻKA KUCHARSKA," wydawnictwo lekarskie, stron 522, płócienna oprawa	15.00
Dr. Rożniatowski: "MEZCZYŻNA PO CZTERDZIESTCE," wyd. lekarskie, cenne rady	2.25
Pr. Budowska: "KOSMETYKA LECZNICZA." Mielidzianna i każdej pani. Ilustracje	3.30
PRZEWODNIK SZTUKI KULINARNEJ — niezbędna dla każdej dobrej gospodyni, stron 478	6.00
DOBRA KUCHNIA — praca zbiorowa. Książka kucharska w ujęciu nowoczesnym — uczy nie tylko jak, ale i dlaczego należy się żywić zdrowo i oszczędnie. Uczy też, jak zorganizować efektywne przyjęcie dla gości, bez niepotrzebnego zamieszania i zmęczenia. Piękne kolorowe ilustracje, stron 592, oprawa płócienna	7.75
Praca zbiorowa: "DOBRA KUCHNIA." Nowe wydanie dwutomowe, z licznymi ilustracjami, stron 922-320, ponad 1,000 różnych przepisów, w tym ponad 20 na ciasta, ciasteczka, torty, babki, pączki	9.00
POLISH COOKBOOK. Wytwornie wydana książka kucharska w angielskim języku, w opracowaniu Zofii Czerny. Bogato ilustrowana, arcypiękna książka kucharska, w płóciennnej oprawie, zawiera 1,200 przepisów na zupy, mięsa, ryby, sosy, CIASTA I CIASTECZKA, TORTY, NAPIJE I WODKI	11.00
KUCHNIA POLSKA — najnowsze wydanie, uzupełnione 62 kolorowymi całostronnicowymi ilustracjami, w opracowaniu prof. dra St. Bergera, stron 800, oprawa solidna płócienna; zawiera 1,531 przepisów na potrawy z mięsa, drobiu, dziczyzny, ryb, na zupy, potrawy z jarzyn oraz 160 PRZEPISÓW CUKIERNICZYCH na: babki, placki, mazurki, pierogi, torty, pączki, biszkopty, ciasta i ciasteczka oraz żywienie dzieci i żywienie dietetyczne w różnych chorobach	10.00
CONTINENTAL EUROPEAN COOKING. Practical Cooking Guide, Disslowa Maria. Tysiąc przepisów, w pięknej oprawie Wyd. Tern Book, Londyn	9.00
"DOBRA KUCHNIA." Nowe wydanie dwutomowe z licznymi ilustracjami, stron 592 plus 320, ponad 1,000 różnych przepisów w tym ponad 20 na ciasta, ciasteczka, torty, babki, pączki	9.00
KSIĄŻKA KUCHARSKA DLA SAMOTNYCH I ZAKOCHANYCH. Stron 282. Zawiera niezliczoną ilość przepisów kulinarnych, jak sporządzić potrawy, tanie i szybkie potrawy. Ta książka powinna się znaleźć w bibliotece każdego (każdej) samotnego człowieka	2.50
POTRAWY Z RÓŻNYCH STRON ŚWIATA, jak wyżej lecz najnowsze, powiększone wydanie, stron 338	5.95
KUCHNIA ŚRODZIEMNOMORSKA I JEJ SPECJALNOŚCI — w opracowaniu Anny Czerny i Z. Zawistowskiej. Zawiera 185 przepisów na wytworne i u nas nie znane potrawy wraz z ciastkami i deserami; stron 200	3.00
Jadwiga Kłosowska: "KUCHNIA DLA WSZYSTKICH," a szczególnie dla młodych małżeństw. Janina Palec i O. Sobanski: "KUCHNIA HISZPAŃSKA," stron 165, ilustracje	2.50
I. Gumowska: "VENUS Z PATELNIĄ" — Jak się odżywiać? Otyłość skraca życie. Jest niezdrowa, nieelegancka. Trzeba stracić nadwagę, utrzymać linię, powabność, zdobyć grację ruchu. Otyłość jest podstawą licznych chorób. Uczyń wszystko, aby się jej pozbyć. Trzeba się włączyć w karby i nad sobą popracować, dla własnego dobra, a więc warto	3.50
KOLDUNY, PYZY I INNE PRZYSMAKI. 186 różnych przepisów na potrawy smaczne, zdrowe i tanie w przyrządzeniu, w opracowaniu sily naukowo-fachowej	2.50
B. Bytnerowicz: PRZEKASKI ZIMNE I GORACE, stron 330	4.95
Maria Lemnis i H. Vitry: "PRZEWODNIK SZTUKI KULINARNEJ." Jest to niejako uzupełnienie najlepszych książek kucharskich, które zadane o jej posiadanie powinna każda dobra żywicielka rodziny; stron 478, pp. 166, oprawa twarda	6.00
Hygina SECHEN: "KUCHNIA ROSYJSKA" — stron 282; zawiera najbardziej znane potrawy rosyjskie wraz z deserami i ciastami oraz napojami	4.00
M. Iwaszkiewicz i Wiłdek: "KUCHNIA WŁOSKA" — dania regionalne, desery, słodkie, wina	2.50
K. Pyszkowska: "ŚNIADANIA" — przepisy kulinarne dla pań domu	3.00
Sabina Witkowska: "KOLACJE NA CAŁY ROK," stron 100, liczne przepisy na każde porę roku, liczne ilustracje	2.50
Sabina Witkowska: "KOLACJE NA CAŁY ROK," jak wyżej, nowsze i obszerniejsze wydanie, piękna okładka	4.00
Zofia Wysokinska: "ZASADY ŻYWIENIA," stron 282	3.00
K. Pyszkowska: "GOSPODARSTWO DOMOWE" — cenne rady i pouczenia, tak dla młodych jak i doświadczonych gospodyń; wszystko o gospodarstwie domowym; stron 368, liczne ilustracje	4.50
M. Iwaszkiewicz: "GAWĘDY O JEDZENIU" — wydanie V, uzupełnione, stron 204; podręczna książeczka kucharska z licznymi radami, szczególnie dla młodych gospoń. Zawiera 200 różnych przepisów	3.50

Mamy moc innych książek, których spis — z cenami — wysyłamy KAŻDEMU ZA DARMO. Zamówienie z należnością, dołączając po 10 centów do każdego dolara na przesyłkę i opakowanie, nadsyłać prosimy na adres:

NEW CITIZENS AID SERVICE REG'D.  
P.O. BOX 94, St. "E," H3B 3K5  
MONTREAL, QUEBEC, CANADA

NATYCHMIASTOWA DOSTAWA!

**Kurs Instruktorski  
Dla Młodzieży**

Zgodnie z uchwałą Zarządu Centralnego, Komisja Sportu i Młodzieży przeprowadzi 3 tygodniowy Kurs Instruktorski i Kulturalny na gruntach Szkoły Związkowej w Cambridge Springs, Pa. Kurs rozpocznie się dnia 29-go czerwca, 1980 i potrwa do dnia 19-go lipca, 1980.

Ażeby kurs ten był jaknajbardziej korzystny dla uczestników i dla organizacji, zarządy grup lub gmin proszone są o wybór takich kandydatów, którzy posiadają kwalifikacje kierownicze, a przede wszystkim mają zamiłowanie do pracy z młodzieżą i dla młodzieży.

Na kurs będą przyjmowani kandydaci obojga płci tylko od 15 lat lub wyżej.

Zaproszeni i zatwierdzeni kandydaci zobowiązani będą zapłacić sumę \$270.00, suma ta zaliczona będzie na koszt utrzymania, to jest mieszkania i wyżywienia na czas trwania kursu.

Podróż od miejsca zamieszkania do Cambridge Springs, Pa., opłacają gminy, grupy, uczestnicy lub ich rodzice.

Prosimy o wybór kandydatów i nadesłanie aplikacji do biura młodzieży tak ażeby można zorientować się co

do liczby uczestników i zamówić w szkole odpowiednie miejsce.

Aplikacje będą przyjmowane tylko do dnia 16-go czerwca, 1980 r.

Z bratnim pozdrowieniem,  
Józef H. Gajda, wiceprezes ZNP,  
Przewod. Komisji Sportu i Młodzieży  
Mitchell Odrobina  
John Radzyminski  
Helen Orawiec  
Adela NahornmekDoradcy:  
Janina Kozmor  
Florentyna Wiatrowska**Advocates Society  
Golf Tournament**

Advocates Society Golf Tournament will be held on Friday — June 13, Villa Olivia Country Club, U.S. Highway 20 (Lake Street), Bartlett, Illinois 60103, telephone: 742-5200.

Ladies are cordially invited to attend and participate in the golf tournament. Come join the fun! Refreshments and prizes. Regular tournament play throughout the day. The Committee predicts good weather.

To participate in Low Gross score golfers must conclude 18 hole not later than 3 P.M. SHARP. The low four members and the low four guests will then play an additional 9 holes for the championship.

Tee-off time 9 to 11. Dinner at 7:00 P.M.

Stephen A. Kubiawski  
Chairman of Golf Committee**Odczyt Konsula U.S.  
Dla KULu w Lublinie**

W dniu 6 V 1980 r. na zaproszenie Zakładu Duszpasterstwa i Migracji Polonijnej odczyt pt.: "Polityka Rządu USA wobec grup etnicznych" wygłosił Konsul Generalny Stanów Zjednoczonych w Krakowie p. Carl A. Bastiani. W oparciu o konkretne dane liczbowe Referent zapoznał słuchaczy z zasadami ograniczeń napływu emigrantów, jak również wskazał na problemy wynikające np. w szkolnictwie, szczególnie podstawowym, przy tak wielkim zróżnicowaniu językowym emigrantów.

Na uwagę zasługuje również wielokrotnie podkreślany fakt, iż począwszy od Konstytucji, prawo amerykańskie patrzy na człowieka jako na jednostkę, bez względu na jego przynależność etniczną. Wykład wzbudził duże zainteresowanie o czym świadczyło ożywiona dyskusja.

**BIURA PRAWNE  
JOHN'A ROKACZA**Adwokat mówiący po polsku  
zajmuje się wszelkiego rodzaju  
sprawami.Pierwsza Wizyta BEZ OPŁATY  
Przyjmuje Także Wieczorami  
Dzwon 7 dni w tygodniu 24  
godziny. Dwa biura: Downtown i  
Northwest.

726-3753

**GINTARAS P. CEPENAS**ADWOKAT  
2649 West 63rd Str.  
Chicago, Ill. 60629Mówiący po angielsku tel. 776-5162  
Mówiący po polsku tel. 925-6565  
Zamknięcia kupna-sprzedaży domów  
Bankructwa — Rozwody — Testa-  
menty — Odszkodowania za usz-  
dzenia cielesne — Sprawy emi-  
gracyjne.**BIURA PORAD  
PRAWNYCH****Lasko & Lasko**  
5244 West Belmont Ave.  
Chicago, Illinois 60641  
(312) 736-2266**Zajmujemy Się  
Sprawami  
Imigracyjnymi**

MÓWIMY PO POLSKU

**BIURA ADWOKACKIE****STANLEY C.  
CZAJA****SPRAWY IMIGRACYJNE**REALNOŚCIOWE oraz RODZINNE  
TESTAMENTOWE ODSZKODOWAWCZE

codziennie od 11 — 9

867-7690 763-5012

7215 W. TOUHY (7200 N.)

**ZAWIADOMIENIE****DR. TERESA D. MIGIELSKA**

Lekarz Dentysta

Pragnie podać do wiadomości, że obecnie prowadzi  
gabinet dentystyczny

5841 W. BELMONT AVE.

Tel. 637-6168

**TALERZ DLA KOLEKCJONERÓW  
Z PAPIEŻEM JANEM PAWŁEM II**  
(W Wersji Polskiej Lub Angielskiej)oryginalna kolorowa podobizna Ojca Świętego  
zrobiona w Krakowie przez Alę Korgol.  
Permanentnie wypalona na ciężkiej, trwałej, białej porcelanie.  
Wieczna pamiątka.

Wyslijcie \$17.50 (czek lub M.O.) plus \$2.00 na koszty przesyłki do:

ELIZABETH CREATIONS

BOX 1876

FRIENDSHIP, WIS. 53934

**MY MÓWIMY PO POLSKU****C.E.T.****MEBLE, PRALKI, LODÓWKI****TELEWIZORY,****STEREO,****OBRAZY,****LAMPY,****SUSZARKI.****AIR-CONDITIONING**Na Raty  
90 Dni  
Bez Procentu

Do 70%

WAŻNE DLA NOWOPRZYBYŁYCH!!!

Bez kłopotu otworzysz sobie

pierwszy kredyt!!!

664-4100

2945 N. MILWAUKEE (przy Central Park Ave.)

**Lećcie do Warszawy  
Lufthansą**

Pałac w Łazienkach — Warszawa

Szybkie, wygodne odrzutowce Lufthansy odlatują z Nowego Jorku, Chicago, Los Angeles, Filadelfii, Bostonu, San Francisco, Miami, Dallas/Fort Worth i Atlanty do Frankfurtu. Lufthansa oferuje codzienne loty z Frankfurtu do Warszawy. Po wszelkie szczegóły odnośnie obsługi Lufthansy i taryf do Polski skontaktujcie się z naszym agentem podróży.

**Lufthansa**100 South Michigan Ave.  
Chicago, IL 60603  
Tel. 800-645-3880Adres w Polsce: Warszawa  
Hotel Victoria—Intercontinental  
Królewska 11  
Tel. 27-54-36**AJTANIEJ  
AJLATWIEJ  
AJSZYBCIEJ****PRAWO  
JAZDY**

MOŻNA UZYSKAĆ W SZKOLE

OKAZJA J. OLSZEWSKIEGO

OSOBY NIE POSIADAJĄCE STAŁEGO POBYTU  
MOGĄ JESZCZE OTRZYMAĆ PRAWO JAZDY PO  
UKOŃCZENIU NASZEGO KURSU

889-7181

A PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL

5621 W. FULLERTON

"KTO ZE MNĄ JEDZIE TEN NIE ZAWIEDZIE"

JÓZEF OLSZEWSKI



## Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois  
Published Daily except Saturdays and Sundays at  
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.  
6100 N. Cicero Ave., Chicago, Ill. 60646

JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny

EDWARD C. RÓŻAŃSKI, Zarządca

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0141

Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

## WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ  
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie	Tylko
i Weekendowe	Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$31.50	Rocznie (1 yr.) \$10.25
Półrocz. (6 mos.) 18.00	Półrocz. (6 mos.) 6.75
Kwartal. (3 mos.) 10.50	Kwartal. (3 mos.) 4.00
Miesięcz. (1 mo.) 5.00	

W kioskach (News-Stands) — pojedynczy  
Numer Codzienny (Single Daily Copy) ..... 30¢

Codziennie	Tylko
i Weekendowe	Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$41.00	Rocznie (1 yr.) \$13.00
Półrocz. (6 mos.) 25.00	Półrocz. (6 mos.) 9.50
Kwartal. (3 mos.) 15.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00

W kioskach (News-Stands) — pojedynczy  
Numer Weekendowy (Single Week-End) ..... 40¢

POLISH DAILY ZGODA



INNI  
PISZĄ:

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze  
są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

## Blok Sowiecki Szkoli Terrorystów

ZWIĄZKOWIEC (Kanada) — Podczas gdy Kuba udzieliła azylu politycznego terrorystom, którzy przetrzymywali dyplomatów w charakterze zakładników w Kolumbii, profesor amerykański Charles Horner twierdzi, że Związek Sowiecki i jego sojusznicy łącznie z Kubą od dawna pomagają w szkoleniu i finansowaniu grup terrorystycznych wewnątrz państw niekomunistycznych.

Prof. Charles Horner z Uniwersytetu Georgetown w Washingtonie stwierdził, że jest coraz więcej dowodów wskazujących na fakt, że Związek Sowiecki i Kuba oraz wschodnio-europejskie państwa komunistyczne zaopatrywały terrorystów w broń, szkoliły ich i dostarczały im środków transportu dla celów politycznych. W eseju, który ukaze się w następnym wydaniu czasopisma "Commentary" prof. Horner przytacza dane statystyczne Centralnej Agencji Wywiadowczej by wykazać, że duża większość incydentów terrorystycznych w ostatnich latach skierowana była przeciwko Stanom Zjednoczonym, Europie zachodniej i Japonii.

W ubiegłym roku przedstawiciel Organizacji Wyzwolenia Palestyny w wywiadzie dla amerykańskiej sieci telewizyjnej stwierdził, że Związek Sowiecki szkolił i zaopatrywał w broń członków OWP w przygotowaniu do akcji terrorystycznych. Prof. Horner cytuje następnie wypowiedź pracownika naukowego Rand Corporation twierdzącego, że niektóre ataki terrorystyczne są spontaniczne podczas gdy inne najwyraźniej przeprowadzane bywają pod kontrolą i kierownictwem Związku Sowieckiego. Pracownik prywatnej instytucji naukowo-badawczej im. Brookingsa jest znowu zdania, że Związek Sowiecki koordynuje raczej działalność poszczególnych ruchów terrorystycznych, natomiast sam woli nie posługiwać się terrorem.

Jedną z przyczyn słabej reakcji opinii publicznej na kontakty i powiązania sowieckie, kubańskie i wschodnio-europejskie z organizacjami terrorystycznymi są trudności w zebraniu dowodów, a poza tym, jak to nazwał prof. Horner, działa tutaj konspiracja milczenia. Za utrzymywaniem milczenia w tej sprawie — twierdzi prof. Horner — przemawia argument, że łatwiej jest zignorować fakt posługiwania się ruchami terrorystycznymi przez Związek Sowiecki oraz inne państwa komunistyczne niż stawiać im czoło i przyjąć wszystkie konsekwencje jakie z tego wynikły dla stosunków z państwami o rządach komunistycznych.

Posługiwanie się terroryzmem bezpośrednio przez rządy państw stanowi nowy rozwój sytuacji w tej dziedzinie. Prof. Horner wskazuje na rząd Libanu jako na klasyczny przykład. Rząd Libanu od dawna sympatyzujący z terrorystami idzie w kierunku bezpośredniego uwikłania się akcje terrorystyczną.

## Wyniki Spisu Ludności

Koła przemysłowe i handlowe oraz kompanie reklamowe interesują się sprawą, kiedy będą dostępne pierwsze wyniki tegorocznego spisu ludności. Z wyjaśnień Biura Spisu wynika, że wstępne wyniki będą gotowe w sierpniu lub wrześniu, a dotyczyć one będą liczby ludności, jednostek mieszkalnych w poszczególnych stanach, miastach i osiedlach.

Inne statystyczne ujęcia wyników spisu będą dostępne dopiero w następnych latach, w 1981 a być może dopiero w 1982 r. Dotyczyć one będą szkolnictwa, dochodów obywateli, posiadania samochodów i aparatów do chłodzenia mieszkań itp.

Kto interesuje się statystykami ze spisu ludności powinien zwracać się po informacje na adres: Customer Service Branch, Data User Services Div., Census Bureau, Washington, D.C. 20233.

## Odłożenie Olimpiady?

Kreml wysłał sygnały, że może zgodzić się na odroczenie olimpiady do następnego roku pod warunkiem, że od 1981 r. zacznie się liczyć czteroletnie okresy igrzysk. Następnie odbyłyby się nie w 1984, lecz 85 r. Washington uważa te sygnały za dowód, że władcy Kremla boleśnie odczuli bojkot olimpiady zainicjowany przez prez. Cartera.

## "Kryminalizowanie Opozycji" w PRL

W poczytnym dzienniku zachodniemieckim "Die Welt" ukazał się ostatnio interesujący artykuł znanego pisarza emigracyjnego Witolda Wirpszy, który — nawiązując do głosnej już też na Zachodzie sprawy Mirosława Chojeckiego — poddaje analizie zmieniające się w ciągu lat metody represji stosowane wobec opozycji przez władze PRL.

Oto w streszczeniu ta analiza:

Jeden z dwóch tytułów, jakimi autor zaopatrzył swój artykuł w tłumaczeniu brzmi: "Polska duchowa opozycja jest kryminalizowana". Chodzi rzecz jasna o zarzucanie opozycjonistom przestępstw kryminalnych. I w czasie rządów Gomułki — pisze Wirpsza — wytaczano procesy ludziom, którzy według opinii władz, popełnili jakieś przestępstwo polityczne. Tak było na przykład w szczególnym okresie lat 1968-69, kiedy po głośnych niepokojach na polskich uniwersytetach, wytoczono procesy wielu studentom. Wyroki, jak na polskie stosunki, nie były zbyt wysokie. Ale stosunek władz do opozycji był w jakiś sposób otwarty: mówiła jasno, co chciała, o co jej chodziło: oskarżało się i skazywało studentów, ale nie tylko studentów, także pisarzy i naukowców, jako wrogów socjalizmu, a tym samym w opinii partii, wrogów narodu. Było to — pisze Wirpsza — mimo wszystko w jakimś sensie honorowe traktowanie oskarżonych przez tych, którzy dopuszczali się samowoli i aktów despotyzmu.

Od 1970 r. pod rządami Gierki, który po rewolucji robotniczej na Wybrzeżu zastąpił ekipę Gomułki, metody postępowania wobec opozycji zmieniły się całkowicie. Pod rządami Gierki bowiem — tak głosiła władza — nie ma w Polsce politycznych więźniów. W związku z tym wszyscy polityczni opozycjoniści są konsekwentnie przedstawicielami jako po policji przestępcy. Już w 71 roku, kiedy w Łodzi zawiązała się opozycyjna grupa "Ruchu", na której czele stali bracia Czumowie i poeta Jacek Bierezin, w wytoczonym procesie akt oskarżenia zarzucał im przestępstwa kryminalne. Mieli jakoby włamać się do jakiegoś biura i ukraść maszynę do pisania. Zasądzono ich na kary do siedmiu lat pozbawienia wolności.

Po złamaniu przez władze rewolt robotniczych w Radomiu i Ursusie warszawskim, sytuacja w kraju rozwinięła się w kierunku najbardziej dla władzy niepożądanym i niepokojącym: mianowicie — wielu intelektualistów zadeklarowało się w swym proteście przeciwko postępowaniu władz po stronie strajkujących robotników. Z tego solidarnego ruchu zrodził się KOR — Komitet Obrony Robotników, którego pierwszymi celami była pomoc lekarska dla prześladowanych, porady prawne, pomoc społeczna i finansowa. Do założycieli KOR'u należeli tak wybitni intelektualiści, jak znakomity pisarz Jerzy Andrzejewski i sławny ekonomista — profesor Lipiński. Ale także świetny poeta młodszej generacji — Stanisław Barańczak i znana w całej Polsce aktorka — Halina Mikołajska.

W miarę upływu lat nacisk reżimu Gierki na życie duchowe Polski, zwłaszcza w średnim i wyższym szkolnictwie stale wykazywał tendencję wzrastającą. Praktyki cenzury stawały się coraz bardziej obłudne. Kłamstwa środków masowego przekazu coraz bardziej prostackie. Szczególnym fałszerstwem w nauce podlegały dziedziny historii, filozofii, socjologii, językoznawstwa i ekonomii. W związku z tym zadania i działalność opozycji zaczęła się rozszerzać. Między innymi powołano do życia "Towarzystwo Kursów Naukowych" — czyli tak zwany Uniwersytet Łatający.

Ponieważ naród obrabowany jest z rzeczwą, prawdziwej informacji o sobie i świecie — głosili opozycjoniści — ponieważ historia narodu jest stale fałszowana i naród karmiony jest groteskowymi kłamstwami, zachodzi niebezpieczeństwo regresu kulturalnego, zatury świadomości narodowej. Chodziło więc o stworzenie niezależnego od cenzury i władzy komunistycznej forum dla działalności literackiej, publicystycznej, naukowej, w ogóle dla intelektualnej swobodnej dyskusji. Stało się konieczne zbudowanie własnego aparatu pedagogicznego, prasowego i wydawniczego. I aparat ten powstał zaskakująco szybko i rozszerzył swe działanie.

W swym artykule w "Die Welt" Witold Wirpsza informuje o zasięgu i

osiągnięciach tej akcji. I tak — pisze w "podziemiu" polskim ukazują się między innymi pisma periodyczne, jak "Głos", literacki kwartalnik "Zapis" (to w Warszawie), w Łodzi zaś "Puls", istnieje niezależne wydawnictwo książkowe NOWA, czyli "Niezależna Oficyna Wydawnicza". Są też pisma i biuletyny wydawane przez KOR i Ruch Obrony zwany w skrócie ROBCiO, przez młodych katolików z Lublina, niezależne pismo społeczno-polityczne "Krytyka", w którym dochodzą także do głosu publicyści z krajów sąsiednich, jak Węgry i Czechosłowacja, czy wreszcie pisma robotnicze lub powstające niezależnych związków zawodowych, jak "Robotnik" na przykład, lub "Robotnik Wybrzeża". Jeśli doliczyć do tego wiele pism nie mających charakteru ściśle periodycznego, można powiedzieć, że w Polsce ukazują się ich ponad trzydzieści — stwierdza Wirpsza.

"Zapis", "Krytyka", "Głos", czy "Puls" są ponadto drukowane ponownie w Londynie. Zresztą nie tylko niezależna działalność wydawnicza w Polsce nabrała w ciągu ostatnich lat rozmachu. Warto wymienić — pisze Wirpsza — powstałe polityczno-naukowe forum pod nazwą PPN (Polskie Porozumienie Niepodległości), analizując najbardziej aktualne problemy dotyczące tak Polski, jak i świata.

Rok bieżący przyniósł odczuwalne zaostrzenie sytuacji w Polsce. Zdaniem Wirpszy mało to związek ze zjazdem partii i wprowadzeniem kilku znanych ze swej ostrości ideologów do biura politycznego, Wydawca pisma "Robotnik Wybrzeża" — Zdrożyński został postawiony przed sądem i skazany na trzy lata więzienia — za rzekome kradzieże i inne przestępstwa kryminalne. Współoskarżeni w procesie byli jego dwaj synowie i oni otrzymali wysokie wyroki. Orzeczenie sądu nie pozostawia wątpliwości, mówi ono: "Działalność oskarżonych, niezależnie jak ją się ocenia, negatywnie, czy pozytywnie, nie może mieć żadnego wpływu na proces w sprawach przestępstw, jakie im się zarzuca". Jak wynika z tego — sąd pozornie wyłącza z procesu działalność polityczną oskarżonych, traktując ich jako kryminalistów.

Tymczasem wiadomo — przypomina w swym artykule Witold Wirpsza — iż znana reporterka partyjnego tygodnika "Polityka", w swej relacji z procesu, ujawniła zaskakujące manipulacje z dowodami i z fałszywymi świadkami, jakie miały miejsce na sali sądowej.

Wkrótce opozycji polskiej wymierzyły władze nowy cios. Pod koniec marca aresztowany został w Warszawie młody fizyk, Mirosław Chojecki (został niedawno zwolniony), który był kierownikiem wydawnictwa NOWA. Jemu także zarzuca się kradzież. Oskarżycielem jest prokurator Detko, odkryty ponurą sławą zresztą już wcześniej w czasie procesów studentek 1968 roku. Ową kradzież dokonał przez Chojeckiego tak mały zatrudnieni w państwowych wydawnictwach mieli zaoferować mu do sprzedania stary, przeznaczony na złom powielacz walkowy. Chojecki zakupił ten aparat tanio dla swojej drukarni.

Przy okazji Witold Wirpsza szerzej opisuje niemieckiemu czytelnikowi "Die Welt" działalność kierowanego przez Chojeckiego niezależnego wydawnictwa NOWA.

Wylicza, iż oficyna ta wypuściła na rynek ponad pięćdziesiąt pozycji książkowych, tak literackich, jak i z innych dziedzin, zawsze jednak niezwykle cennych, nie mogących ukazać w oficjalnych wydawnictwach. Każda z pozycji NOWA osiągnęła od pięciu do pięciu tysięcy egzemplarzy. Między innymi jej nakładem opublikowana została znana powieść wybitnego pisarza zachodnio-niemieckiego, Grassa "Blaszany Bębenek". Jeśli dojdzie do procesu — zasłużonego wydawcy — pisze Wirpsza — może on otrzymać karę pozbawienia wolności do pięciu lat.

Żeby zniszczyć wroga — konkluduje Wirpsza, parafrazując Voltaire'a — trzeba okryć go infamią, odebrać mu sławę, dobre imię. To właśnie robi dziś państwo, właściwie zaś nie państwo, a właściciele tego państwa, komunistyczna biurokracja partyjna. Boi się ona przeciwników o dobrym imieniu, o czystych rękach. Wychodzi więc im naprzeciw z kłamstwem; właśnie z kłamstwem, inaczej bowiem nie potrafi z nimi walczyć.

## Dzień Wieńczenia Grobów

Dzień Wieńczenia Grobów jest odpowiednikiem polskich Zaduszek. Polski dzień pamięci o zmarłych wywodzi się z pogańskich obrzędów i przypada w listopadzie, gdy umiera zieleni, a krótki, b. często ponury, chłodny i deszczowy dzień, stwarza odpowiednio tło do rozmyślenia o kruchości życia.

Amerykański Dzień Pamięci o Zmarłych został zapoczątkowany rozkazem gen. Johna Logana w 1868 r. Stany Zjednoczone miały za sobą kilkuletnią straszną wojnę domową. Mimo uratowania jednoci państwa, rany spowodowane bratobójczymi walkami były świeże i bolesne. Naczelny wódz, gen. Logan, wezwał żołnierzy i weteranów do ozdobienia kwiatami grobów towarzyszy broni, poległych w bitwach i zmarłych z ran, oraz uczczenia ich pamięci w sposób, jaki każde środowisko uzna za stosowny. Ażeby wieńczenie grobów kwiatami było możliwe, gen. Logan wybrał wiosenny dzień 30 maja, gdy nie brak świeżych kwiatów, na Dzień Pamięci o Zmarłych.

Zwyczaj odwiedzania i dekorowania grobów b. żołnierzy szybko rozszerzył się, stając się jak w Polsce Zaduszki, dniem pamięci o wszystkich zmarłych. Rodziny spieszą na cmen-

tarze, by uczcić pamięć najbliższych, którzy odeszli na zawsze. Kilka lat temu Kongres przeniósł Dzień Wieńczenia Grobów z 30 maja na ostatni poniedziałek maja.

Odwiedzając w tym dniu cmentarze i groby bliskich, wspomnijmy o krewnych i rodakach, spoczywających na cmentarzach rozsianych po świecie, od Monte Cassino do Narviku, od Normandii po Kameczatkę, spalonych w krematoriach, spoczywających na dnie oceanów, w Katyniu i nieznanym miejscach na "nieludzkiej ziemi". Zwróćmy myśli ku ziemi mogił i krzyży, gdzie nie ma wioski lub miasta bez grobów poległych żołnierzy lub powstańców, zamordowanych przez bestialskich okupantów niemieckich i rosyjskich. W wielu miejscowościach doszły groby patriotów zamordowanych przez polskich służalców Moskwy. Każda śmierć jest bolesna, ale zadana przez zdrajców boli silniej niż zadana przez wrogów.

Wszystkim Zmarłym, bez względu na przyczyny i okoliczności, mężczyznom i kobietom, poległym na polach bitew, zakatowanym na śmierć w lochach Gestapo, NKWD (KGB) i U.B., spalonym w krematoriach — wieczny odpoczynek racz dać Panie!

## Brzeziński Dobrze Służy Krajowi

Mimo upływu tygodni w prasie ciągle pojawiają się ubolewania z powodu ustąpienia z rządu "dyplomatów dyplomatów" Cyrusa Vance'a, zwykle połączone z atakiem na prof. Zbigniewa Brzezińskiego, któremu zarzuca się, że wyszukuje swoje codzienne kontakty z Prezydentem do pomniejszania roli i wpływu Departamentu Stanu na politykę zagraniczną Stanów Zjednoczonych. Wiadomościom o zakulisowych tarcach między Białym Domem a Departamentem Stanu towarzyszą zapewnienia, że pochodzą one z "dobrze poinformowanych" źródeł, "zatroskanych" kierunkiem naszej polityki zagranicznej na którą ujemny wpływ wywiera "porywczy" prof. Brzeziński, doradca Prezydenta do spraw bezpieczeństwa, zwolennik "konfrontacji" z Moskwą, co może doprowadzić do wojny nuklearnej ze wszystkimi wiadomymi skutkami.

Mianowanie sen. Edmunda Muskie sekretarzem stanu było zaskoczeniem dla "znawców" stosunków w stolicy i posłużyło "wtajemniczonym" do rozpuszczania pogłosek, że oznacza to początek końca kariery prof. Brzezińskiego w Białym Domu. Prezydent Carter mianował sen. Muskie sekretarzem stanu, mówiąc, ażeby zamknąć usta Polonii, gdy zwolni Brzezińskiego.

Zwróćmy uwagę na perfidię tych pogłosek. Za jednym zamachem poniża się sekr. Muskie i daje do zrozumienia, że prezydent Carter kieruje się tylko względami wyborczymi a nie dobrem kraju. Poniżeniem się twierdzenie, że sen. Muskie został sekretarzem stanu by spacyfikować Polonię a nie dlatego, że na piękną i długą kartę służby dla kraju w Senacie, był kandydatem na wiceprezydenta, starał się także o kandydaturę na prezydenta i zna zagadnienia międzynarodowe. Wiemy, że Prezydent prowadzi politykę zagraniczną za zgodą Senatu. Każda umowa z innymi państwami zawarta przez Prezydenta lub jego sekretarza stanu musi przejść przez ogień debaty w Senacie, który ją zatwierdza lub odrzuca. Sen. Muskie w ciągu kilkunastu lat w Senacie poznał problematykę międzynarodową i metody dyplomacji.

Równocześnie pojawiły się pogłoski, że "wysokie osobistości" w Departamencie Stanu radzą sekr. Muskie, by wymógł na Prezydencie zobowiązanie, iż nie pozwoli by prof. Brzeziński bez wyraźnej zgody sekretarza stanu konferował z przedstawicielami obcych rządów i odbywał podróże zagraniczne.

Komu służy rozsiewanie pogłosek, że doradcy Prezydenta i szefowie departamentów marnują czas i siły na intrygi?

Różnica zdań jest twórcza i potrzebna. Ale liberalni "mędracy", wierząc w swoją wszechwiedzę i nieomyślność, nie chcą by do Prezydenta docierały także poglądy konserwatystów, oraz tych, którzy nie dowierzają Moskwie i na podstawie jej poczynąń doszli do wniosku, że dąży ona do panowania nad światem.

Nie przebiegająca w środkach nagonka na prof. Brzezińskiego niepokoi nas nie tylko dlatego, że jest on polskiego pochodzenia, lecz przede wszystkim dlatego, iż ten zwolennik twardej postawy wobec Rosji Sowieckiej, jest niezbędny w otoczeniu Prezydenta. Brzeziński stwarza przeciwwagę dla "Gwardii" z Georgia nie mającej pojęcia o problematyce międzynarodowej i dyplomacji, oraz dla liberalnych pięknotuchów, którzy nie chcą lub nie potra-

fią wyciągnąć właściwych wniosków z sowieckiej polityki zagranicznej i ciągle znajdują jakieś usprawiedliwienie dla jej zaborczości.

Za wszystkie niepowodzenia na arenie międzynarodowej i upadek prestiżu Stanów Zjednoczonych w świecie, widoczny już za poprzednich rządów, obwinia się Brzezińskiego. Jest to typowe wołanie złodzieja: — "łapaj złodzieja!", ponieważ za doprowadzenie Stanów Zjednoczonych, a z nimi wolnego świata, na skraj przepaści odpowiedzialność ponoszą ci, którzy ubolewają z powodu odejścia Vance'a i domagają się usunięcia Brzezińskiego z Białego Domu. To środowiska liberalnych naiwniaków, wierzących w dobrą wolę władców Kremla, przyczyliły się walcnie do upadku wewnętrzznego kraju, utraty przewagi militarnej nad Rosją, co zachęciło ją do otwartej zaborczości poza (łajdacką) strefą wpływów ustaloną w Teheranie i Jalcie.

Dziś widzimy, że "mosty" między Zachodem a Wschodem budowane w okresach "odwilży" i "odprężenia" służyły Moskwie do rozbudowy potęgi militarnej oraz usypiania Zachodu. Można nie dziwić się zaślepienemu zyskiem przemysłowcom, dostarczającym urządzenia dla fabryki ciężarówek i ciągników nad Kamą, ale że Departament Stanu zgodził się na eksport tych urządzeń, przyjmując za dobrą monetę zapewnienia Moskwy, iż ciężarówki będą używane tylko dla celów pokojowych, jest dowodem naiwności lub głupoty.

Situa liberalna nie tylko za obecnej administracji, ale także za poprzednich, zarówno demokratycznych jak republikańskich, ułatwiała Moskwie triumf za triumfem, pomogła komunistom wietnamskim wygrać wojnę na ulicach naszych miast, zmusiła prez. Johnsona, by zrezygnował z kandydowania ponownie, zrujnowała wywiad i kontrwywiad. Lista podobnych "osiągnięć" liberalów jest nieskończenie długa.

Prez. Kennedy mógł wymusić na Chruszczowie zabranie rakiet z Kuby, ale prez. Carter nie mógł wymusić na Breżniewie wycofania sowieckiej brygady z Kuby, ponieważ 20 lat temu Stany Zjednoczone miały wielokrotną przewagę militarną nad Rosją Sowiecką, obecnie Moskwa w wielu broniach góruje nad Stanami.

Odejście Vance'a jest symbolem bankructwa teorii liberalów. Ale trudno spodziewać się, by pyszałkowaci "sowieciolodzy" i intelektualiści przyznali się do współodpowiedzialności za katastrofalne osłabienie Stanów Zjednoczonych pod każdym względem, gdy równocześnie Rosja Sowiecka, przy pomocy naszej i innych państw Zachodu, wyrosła na pierwszą potęgę militarną, zbliżając się znacznie do upragnionego celu jakim jest panowanie nad światem.

Bicie się w piersi jest wyrazem uczciwości i odwagi. Nie mając tych cech zadufani w sobie liberalowie, postanowili zrobić z Brzezińskiego kozła ofiarnego, by chronić siebie. Ich intryg nie można lekceważyć, ponieważ mają do dyspozycji większość środków masowego przekazu i potężnych sprzymierzeńców. Za usunięciem Brzezińskiego agituje Moskwa, także nasi współobywatele żydowskiego pochodzenia, ponieważ dostrzegają on sprzeczność między interesem Stanów Zjednoczonych a imperialistyczną polityką premiera Begina.

Prof. Brzeziński jest potrzebny w Białym Domu. Gdy go zabraknie, kto przeciwstawi się naiwnym i szkodliwym doktrynom prof. Shullmana, Warnke'go i innych?



## ZAWIADOMIENIE O PUBLICZNEJ DYSKUSJI

DATA: CZWARTEK, 29 MAJA 1980 r.  
 CZAS: Godz. 2:00 Po Południu  
 MIEJSCE: RADISSON CHICAGO HOTEL  
 GRAND BALLROOM, 505 North Michigan Ave.  
 Chicago, Illinois

CEL: Publiczna dyskusja odbędzie się w celu:

- 1) uzyskania opinii obywateli i przegląd odnośnie "Year V Community Development Block Grant Program."
- 2) uzyskania opinii obywateli i przegląd odnośnie aplikacji o przydział funduszu na "Year VI Community Development Block Grant Funds."

Kopie tych dokumentów można otrzymać do wglądu w następujących miejscach: Departament of Human Services, 640 N. La Salle St.; Department of Planning, pokój 1006, City Hall, 121 N. LaSalle Str.; Municipal Reference Library, pokój 1004, City Hall, 121 N. LaSalle Str.; oraz w następujących oddziałach Chicago Public Library (Chicago Public Library): Humboldt Park, 1626 N. California Ave.; Jefferson Park, 6363 W. Lawrence Ave.; Edgewater, 1210W. Elmdale St.; Brighton Park, 4314 S. Archer Ave.; Martin Luther King, 3436 S. King Dr.; Woodson, 9525 S. Halsted St.

Zachęca się wszystkich zainteresowanych do wzięcia udziału w tej dyskusji.

ANDREW MOONEY, Przewodniczący  
 Community Development and Housing  
 Coordinating Committee



## ZIOŁA LECZNICZE DR. MICHAELS

Od 50 Lat Pomagamy  
 Tysiącom w Różnych  
 Dolegliwościach

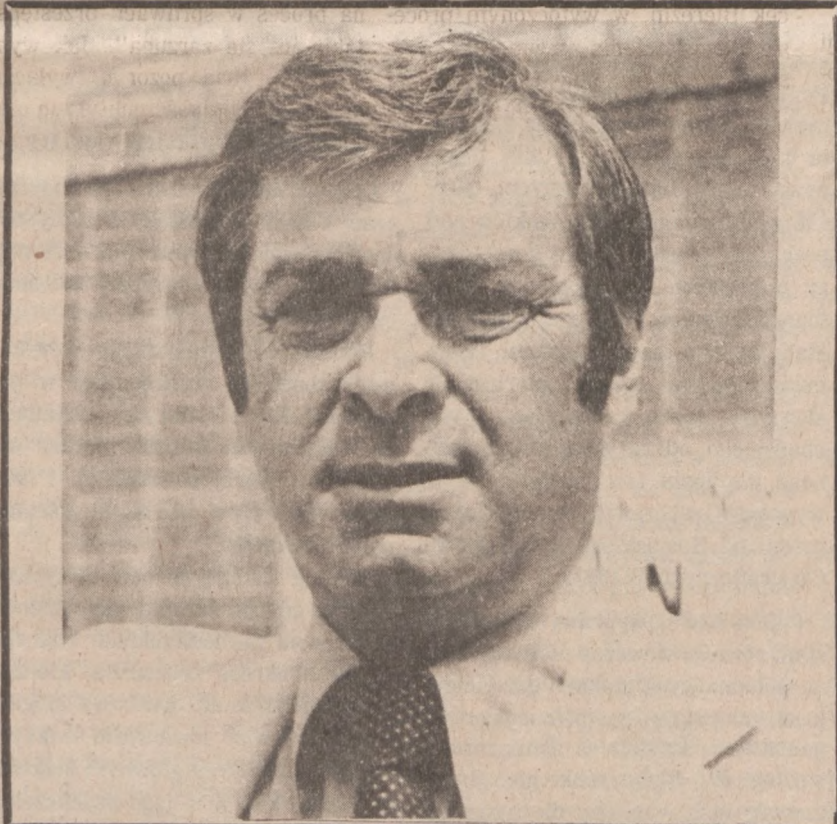


Dr. Michaels N.D.

Nr. 31 Na gazy żołądka, paczka \$2.89 — 3 paczki \$8.00; Nr. 17 Rozwalniający i regulujący stolec, paczka \$2.75 — 3 paczki \$7.25; Nr. 18 Na reumatyzm i artretyzm, paczka \$3.89 — 3 paczki \$10.50; Nr. 16 Na wzdęcie i żółć, paczka \$3.89 — 3 paczki \$10.00; Nr. 11 Na nerki i pęcherz, paczka \$2.98 — 3 paczki \$8.00; Nr. 10 Na astmę bronchialną, paczka \$3.85 — 3 paczki \$10.50; Nr. 20 Na nerwy, paczka \$3.85 — 3 paczki \$10.50; Dla kobiet po czterdziestce przy tzw. "zmianie życia," paczka \$3.89 — 3 paczki \$10.50; Napój na cukrzyce, Paczka \$2.89 — 3 paczki \$8.00; Nr. 22 Na schudnięcie, paczka \$2.89 — 3 paczki \$8.00; "ZYME-AIDS" na niestrawność, zgagę, gazy i wzdęcia żołądkowe, w kapsułkach, butelka \$5.89 — 3 butelki \$16.00; Maść żywkostowa, słoik \$2.50; Minerale morskie "KELP-KARBON" niezbędne dla zdrowia, w kapsułkach, butelka \$5.00 — 3 butelki \$13.50; ZENZEN "korzeń życia," butelka 50 kapsulek \$5.85 — 3 butelki \$16.50; Nr. 100, formula, dla mężczyzn — \$4.00. Można również zamawiać przez pocztę. Opłata pocztowa 15¢ na dolarze plus podatek 5¢ na każdym dolarze.

Dr. Michaels Herb Center, 1223 Milwaukee, Chicago, IL 60622

## POZNAJ CIE PHILLIP MORAG



## OTO WASZ CZŁOWIEK w "Z" FRANK!

Jeżeli macie jakiegokolwiek zapytania dotyczące zakupu jakiegokolwiek auta, kiedykolwiek... tylko zatelefonujcie do Phillip. Mówi on waszym językiem... wie on co to znaczy zaoszczędzić wam pieniądze... i może to udowodnić. Phillip będzie pierwszym, który wam powie... nie kupujcie żadnego auta... nowego czy używanego... bez obejrzenia tu i ówdzie. Ale... pamiętajcie też o tym: nie kupujcie zanim nie otrzymacie ceny od "Z" Frank... najniższej na świecie ceny nowego Chevroleta od największego na świecie sprzedawcy Chevroletów.

Przyjdźcie do "Z Frank salonu wystawowego pod adres 2050 W. Peterson Ave. Poinformujcie się tam na temat specjalnej transakcji dotyczącej waszego obecnego auta. Wtedy zrozumiecie dlaczego nikt, nigdzie na całym świecie nie sprzedaje tyle Chevroletów co "Z" Frank.

## "Z" FRANK

NAJWIĘKSZY W AMERYCE SPRZEDAWCA CHEVROLETÓW  
 Telefon: 465-2000

6116 N. Western Ave. 2050 W. Peterson Ave.

### KUPON

PIZZA, RODZINNY WYMIAR.....ZNIŻKA \$1.00  
 PIZZA, WIĘKSZY WYMIAR.....ZNIŻKA 75 CENTÓW  
 PIZZA, MAŁY WYMIAR.....ZNIŻKA 50 CENTÓW  
 Z TYM KUPONEM "SMACZNE PISZCZAKI"

### DANNY'S PIZZA

12545 Ashland Ave. Calumet Park, Ill.  
 Tel. 388-5846 lub 388-0339

### KUPON

## News and Views...

By Ken Konrad

A MEMORIAL MASS for the deceased members of the Polish National Alliance has been scheduled for June 1, according to Edward J. Moskal, chairman of the PNA Centennial Religious Committee. A part of the continuing nation-wide Centennial observances, the concelebrated Mass will take place at St. John Cantius Church, starting with a sacred music program at 2:30 p.m. John Cardinal Cody, Archbishop of Chicago, will preside, and the Most Rev. Alfred L. Abramowicz, Auxiliary Bishop of Chicago, will be the principal celebrant. ... Congratulations to Thaddeus L. Kowalski, former president of the Polish American Congress, Illinois Division, who has been seated as an associate judge of the Circuit Court of Cook County. ... Congressman Dan Rostenkowski, prominent member of the U.S. House of Representatives, gave the commencement address and also received an honorary degree at the graduation exercises of Alliance College, Cambridge Springs, Pa.

THE NORTHWEST Real Estate Board will hold its 56th annual installation banquet at the Fountain Blue Restaurant, Des Plaines, on May 28. Among those to be installed is Adam Zych, secretary. ... The Norwood Park Garden Club installed its officers on May 14. They included Ann Madaj, program chairman and Celia Bogdanowicz, ways and means. ... And among officers installed by the Northside Branch of the Chicago Dental Assistants Association were Diane Czubek, vice president and Kathy Kuperwicz, secretary. ... Bob Kowalski was one of the featured players when Schurz High School presented "Annie Get Your Gun" in the school's auditorium. ... Chicagoan Major Jerry L. Mrozek has been decorated with the Meritorious Service Medal at Pope Air Force Base, Fayetteville, N.C., "for outstanding non-combat meritorious achievement and service to the United States." He is a 1962 graduate of Lane Tech.

THE MOTHERS' and Fathers' Clubs of Weber High School, which are separate entities but combine many of their activities, have been

## Sting Vs. Toronto Saturday Night At Comiskey Park

The Chicago Sting, with a current record of 7 and 2, will be trying to better that mark Saturday night at 7:30 against the Toronto Blizzard in Comiskey Park. Former Sting President Clive Toye is now carrying out those same presidential duties for the Blizzard. After four home games, CNE average attendance is 18,861. In 1979, Toronto averaged 12,980.

## SPECJALNIE DLA EMERYTÓW

Od poniedziałku do czwartku  
 dwa za cenę jednego:

MYCIE I UŁOŻENIE .. \$2.50  
 OBCIECIE WŁOSÓW, MYCIE  
 I UŁOŻENIE ..... \$4.50

Specjalna oferta:

\$20 trwała ondulacja \$10  
 \$25 trwała ondulacja \$15

TYLKO ZA UMOWIENIEM

### GLORIA'S SALON

Z Przyjemną Atmosferą  
 5027 W. IRVING PARK  
 725-8770

elected officers for the 1980-81 school year. Mothers' Club—Evelyn Kusper, president; Bernadette Smith, Joan Madura, Clara Korabik, vice presidents; Fina Rodriguez, recording secretary; Pat Zybur, treasurer. Fathers' Club—Gene Walega, president; Neil Kazer, Tony Kruscinski, vice presidents; Irv Diks, secretary; Ron Kennedy, corresponding secretary and Jim Bien, treasurer. ... Among winners in the 41st Ward Pope's Photo Contest were: Ken Waller, first prize; Victor Modlinski, second; Roman Banski, third. Virginia Gilski and Anthony Kolodziej received honorable mention. ... Rita Czaja was elected recording secretary of the American Society of Women Accountants (Chicago Chapter) at the group's April meeting.

THE NATIONAL Merit Scholarship Corporation has announced a group of Merit Scholars for this spring. They include Scott E. Tomasik of Maine Township High School, who will continue his studies in the pre-med field. Tomasik is a member of the National Honor Society; was captain of the football and track teams at Maine Township. ... John Niemiera, athletic director at De La Salle Institute and president of the Catholic League Coaches Association, reports that the Catholic League coaches held their Hall of Fame dinner on May 14 and the following men were inducted into the prestigious group: Ed Zymbal, Frank Mannott, Tim Foley, Bob Phalen, Bob Spoo, Pat Cronin and Jerry Lyne. ... Second-year football Coach Ken Hatfield of Air Force Academy says that one of the leading candidates for the Falcons' quarterback job in the fall will be Don Kasperski. ... I never knew that Howdy Doody has 48 freckles, did you? One for each of the 48 States in 1947, when the show first appeared.

COLLEGE SCHOLARSHIP award winners announced by Marquette National Bank included Sharon Mrozek, Curie High School; Mary C. Ukinski, John F. Kennedy High; Jeanne Kowal, Mother McAuley; Richard Muszynski, Quigley Seminary South and Stanley M. Mikos, St. Rita. The awards are valued at \$500 each. ... Louis Dombrowski, former Chicago Tribune Washington correspondent, is public information officer of the National Association of Realtors. ... Marine Pvt. David Turkowski, a 1977 graduate of Kennedy High School, completed his basic training recently at the Marine Corps Recruit Depot, San Diego, Calif. ... Airman Judith Przybyla, a 1976 graduate of Kennedy High, has been assigned to Sheppard Air Force Base, Tex., after completing basic training at Lackland AFB, Tex. ... On May 20, 1927 Charles Lindbergh started on his solo flight across the Atlantic in his monoplane, "The Spirit of St. Louis," hoping to reach Paris. You know what happened and what followed. ... That's all for now; see you next weekend!

## HERBARZ POLSKI

H. Stupnickiego na podstawie herbarza Nio-  
 dieckiego i rekonstrukcji. Ponad 10,000 nazwisk  
 i imion. Rysunki herbów. Reprodukacja oryginalna. Luksusowy papier. Ceny podamy na  
 życzenie zainteresowanym. Zamówienia Kie-  
 rować Na Adres:

### NEW CITIZENS AID

SERVICE REG'D.

P.O. Box 844, Station "B"

Montreal H3B 3K5 Que., Canada

\* Idealny prezent na każdą okazję \*

## NOWI WŁAŚCICIELE SŁODKOWSKI RESTAURANT

1219 N. Milwaukee Ave.

Pragniemy powiadomić wszystkich klientów, znajomych i naszych sympatyków, że znów jest w Polskich Rękach, ponieważ objęliśmy jako właściciele znaną od wielu lat RESTAURACJĘ SŁODKOWSKI, 1219 N. Milwaukee Ave. (Milwaukee, Ashland i Division ul.). Serdecznie Was zapraszamy. Zapewniamy Was że uczynimy wszystko aby u nas były wydawane zdrowe, smaczne różnego rodzaju obfite potrawy po przystępnych cenach. • Domowa Kuchnia • Otwarte 7 Dni w Tygodniu

ODWIEDZCIE NAS • POLECAMY SIĘ LASKAWIEJ PAMIĘCI

EUGENIUSZ I ZOFIA BANDYGA, Nowi Właściciele

Pani Zofia przez wiele lat pracowała w tej restauracji przy wydawaniu posiłków.



Dla Ciebie Waszego Orszaku Weselnego Mamy  
 Bardzo Atrakcyjne Suknie Gotowe

Szyjemy Również Na Zamówienie — Na Miarę  
 Po Bardzo Przystępnych Cenach

## ORIGINAL BRIDAL SHOPPE

Stroje Projektowane Przez JANINĘ STASIAK, Właścicielkę

Suknie Ślubne — Suknie Dla Druhen — Suknie Dla Matki Panny Młodej

Stroje Wieczorowe — "PROM" Na Zabawy Taneczne

Suknie Cocktailowe, Kompletnie Wyposażenie Na Chrzcziny i Komunię

3035 N. MILWAUKEE AVE. CHICAGO, IL 60618

TELEFON: 227-1647

## Prudential Insurance Co. Zabezpieczy

Przed wysokimi kosztami leczenia (health insurance)  
 Rodzinę w razie Twojego Kalectwa lub śmierci (life insurance)  
 Finansowo na lata emerytalne (pension programs)  
 Marcin Januszkiewicz 235-5926, english 358-2290.

## IDZIEMY SZYBKO DO PARK NATIONAL BANK

## Doręczymy Jeden z Tych Prezentów do Waszych Drzwi

Oto Co Należy Uczynić — Poprosto złożyć depozyt w sumie wskazanej poniżej z każdym elektronicznym prezentem rozrywkowym dla użytku domowego na 30-miesięcznym Certyfikacie Depozytowym i zamiast procentu otrzymacie rzecz, którą sobie wybierzeć. Szczegółowe ceny tych prezentów przekraczają znacząco sumę procentu, jaki zwykle otrzymalibyście na Certyfikacie Depozytowym. Prosimy wstąpić do banku i obejrzeć cenne prezenty na wystawie, lub telefonować po szczegółowe informacje.

PORTABLE Sharp TV with AM/FM Radio and Cassette Recorder  
**DEPOSIT \$1,815**

Panasonic HOME VIDEO RECORDER with 6 hour Record Capacity  
**DEPOSIT \$3,350**

19 in. Panasonic COLOR TV  
**DEPOSIT \$1,675**

19 in. Sharp COLOR TV (Not Illustrated)  
**DEPOSIT \$1,399**

Panasonic STEREO OUTFIT with matched Speakers  
**DEPOSIT \$1,335**

13 in. Panasonic COLOR TV With Remote Control  
**DEPOSIT \$1,845**

12 in. Black & White PORTABLE TV  
**DEPOSIT \$440**

PORTABLE Panasonic AM/FM Stereo Radio with Cassette Recorder  
**DEPOSIT \$695**

## PARK NATIONAL BANK of Chicago



"Przyjacieli Finansowy Waszej Rodziny" 384-3400

2958 N. MILWAUKEE PRZY CENTRAL PARK

Federalny regulamin wymaga ostrych kar za wczesne wycofanie funduszy. Wartość prezentu uwarunkowana jest Federalnym podatkiem od dochodu. Niniejsza oferta może być wycofana w każdej chwili. Suma depozytu może być zmieniona w dostosowaniu do raty procentowej.

# OTWARCIE OBOZU MŁODZIEŻOWEGO OKRĘGU 12-go i 13-go ZNP w YORKVILLE, ILL.

W Niedzielę, 25-go Maja i w Poniedziałek, 26-go Maja b.r. MSZA SW. O 12-iej W POŁUDNIE

W Niedzielę Orkiestra "KEYNOTES" — w Poniedziałek Orkiestra "LITTLE TEDDY"

DNIE POŚWIĘCONE DLA BYŁYCH HARCERZY I HACEREK ZNP



Od setek lat Atlantyda (Atlantis) jest magnetyzującym uczonych i awanturników obiektem poszukiwań i badań. Do dzisiaj opublikowano na jej temat ponad 25 tysięcy tomów, to jest 2,5 miliarda słów, czyli 100 milionów razy więcej, niż napisał o Atlantydzie Platon. Właśnie ów filozof grecki pozostawił główne źródło dla spekulacji zmierzających do odnalezienia Atlantydy. Konkretnie dwa dialogi: "Timaios" i "Kritias", w których zawarta jest starożytna tradycja o Atlantis.

Tradycja owa, według Platona "opowieść nader dziwna, lecz całkowicie prawdziwa", dotarła doń poprzez łańcuch przekazów, w którym pierwszym ogniwem był medrec ateński Solon. W roku 570 przed Chr. Solon zawędrował do stolicy dolnego Egiptu, miasta Sa (Sais), będącego ogniskiem tajemnej wiedzy kapłańskiej. Tam opowiedział mu, że ongiś za Stupami Herkulesa (Gibraltar) istniała górzysta wyspa w kształcie wydłużonego czworoboku (Atlantyda), na której wznosiła się świątynia Posejdonia i że z tej wyspy wyszła "wszelaka mądrość i wszelaki ruch artystyczny ludzkości". Nadto dowiedział się Solon wielu szczegółów o mieszkańcach tajemniczej ziemi, Atlantach, m.in., że byli świetnymi żeglarzami, że wybierali się na astronomii i że modlili się do niewidzialnych bóstw.

W "Timaiosie" Platon czytamy następujące wyznanie egipskiego kapłana rozmawiającego z Solonem: "Owóż pisma nasze (egipskie) powiadają o wielkiej potędze, która gwałtem runęła na Europę i Azję, a którą wyście pokonali. Szła owa potęga z zewnątrz, od morza Atlantycznego, gdzie była przed wejściem, które wy nazywacie Stupami Herkulesa, wyspa większa od Libii i Azji razem wziętych (...), a za nią zatoka o ciasnym wejściu do ładu stałego (...). Na tej wyspie Atlantis, powstało wielkie i godne podziwu mocarstwo". Zinterpretowano to później w sposób następujący: Atlantyda leżała na oceanie między Europą a "ciasnym wejściem" Anty-

Waldemar Łysiak

## Atlantyda

li, za którym znajduje się "zatoka" (Morze Karaibskie) i Zatoka Meksykańska obu Ameryk ("ład stały").

Z drugiego, niedokończonego dialogu Platona ("Kritias"), dowiadujemy się licznych szczegółów o Atlantydzie, jej ustroju społecznym i politycznym, architekturze, krajobrazie etc. Urodzajna ziemia dostarczała Atlantom pod dostatkiem zbóż (żniwa dwa razy do roku), jarzyn i owoców, rozległe lasy zwierząt i świetnego budulca (ich flota składała się z 1,200 okrętów), zaś bogate kopaliny pozwalały wysoko rozwinąć górnictwo i zyskiwać metale, m.in. na 10 tysięcy wozów bojowych dla 200-tysięcznej armii. Rolnictwo kwitło dzięki sztucznemu nawadnianiu gleby przez precyzyjny system kanałów, których budowę Atlanci opanowali do perfekcji. Największy kanał, po którym mogły kursować duże jednostki morskie, łączył wybrzeże oceanu ze stolicą Atlantydy, Posejdonią (Poseidonis), położoną na płaskowyżu otoczonym górami, które chroniły od wiatrów północnych. Centrum stolicy stanowiły monumentalne: pałac królewski i świątynia patrona Atlantydy, a według legendy jej założenia i pierwszego władcy Psedjona. Srebrzysty fronton świątyni, sklepienie z kości słoniowej, spiżowe kolumny i cenne posadzki miały baśniową klasę. Pępek świątyni był gigantyczny posąg Posejdonia na złotym wozie zaprzężonym w sześć rumaków o toczonym przez setkę Nerejd oraz delfinów, a także przez dziesięć złotych posągów pierwszych królów Atlantydy. Sama zaś świątynia, sprzężona z pałacem, otaczał m.in. hipodrom i pierścień potężnych kanałów z kunsztownymi kamiennymi mostami, na których wznosiły się białe i czarne kamienne wieże. Plan tego układu zrekonstruował graficznie według opisu Platona wybitny polski astronom i znawca problemu, dr Ludwik Zaidler.

Już w czasach starożytnych historia spisana przez Platona budziła

duże wątpliwości. Co prawda uwierzyli w istnienie Atlantydy grecki filozof Poseidonius, kartagiński pisarz Tertulianus i kilku innych wielkich, lecz w opozycji stali, uważający rzecz całą za bajkę, liczni mędrcy. W czasach nowożytnych proporcje odwróciły się. Zaledwie kilku uczonych, z genialnym przyrodnikiem i geografem Aleksandrem von Humboldtem, na czele, wypowiedziało się zdecydowanie przeciwko hipotezie o istnieniu Atlantydy, dopatrując się zmyślenia przywiezionych przez żeglarzy fenickich i katarskich. O wiele jednak większa grupa badaczy rzuciła się ku odkrywaniu Atlantydy, multiplikowaniu hipotez i wskazywaniu coraz to nowych miejsc położenia zaginionego ładu.

Właściwie nie ma takiego miejsca na ziemi, w którym badacze — interpretując dowolnie przekaz Platona oraz lokalne tradycje i wykopaliska — nie próbowaliby umiejscowić Atlantydy. W XIX w. Latreille widział ją... w Persji, zaś inny Francuz, Moreau de Joannies, na Morzu Azowskim! Nie pominięto także skandynawii i kręgów arktycznych! Badania archeologiczne, przeprowadzone w pierwszym ćwierćwieczu naszego stulecia (zwłaszcza na Grenlandii) przez Kanadyjczyka Jenessa, Duńczyka Rasmussena i Herckela — pozwoliły prof. Hermanowi Wirthowi podbudować jego hipotezę (z roku 1928) o najwcześniejszej Atlantydzie. Według Wirtha, kolebką nordycko-atlantycznej rasy Atlantów była Arktyka przed oziębieniem Ziemi. Potem lud ten wyemigrował na leżący pośród fal oceanu kontynent południowy, czyli na Atlantyde Platona. Również Afryka była przez długi czas osobnym i bardzo "pojemnym" dla hipotez terenem lokalizacji Atlantydy.

W roku 1910 wielką sensacją stały się odkrycia dokonane w Beninie przez niemieckiego etnologa i badacza kultur afrykańskich, Leo Frobeniusa. Operując się m.in. na tradycji dwóch plemion murzyńskich, Val i Joruba, w której występował bóg Olukun posiadający wszystkie cechy Neptuna (Posejdonia), Frobenius naszkicował afrykański obszar kultury Atlantów (dzisiejsze tereny między północnym wybrzeżem Zatoki Gwinejskiej a południowymi granicami Mali i Nigru oraz Kamerun, Gabon, Angoli i Zair), która miała promieniować na basen Morza Śródziemnego.

Hipoteza Frobeniusa o objęciu przez zrodzoną w Afryce kulturę Atlantów basenu Morza Śródziemnego korelowała z licznymi hipotezami sytuującymi Atlantyde na wyspach tego morza i wybrzeżach śródziemnomorskich państw. Jedną z najbliżej hipotez lokalizujących Atlantyde u wybrzeży Europy przedstawił w roku 1922 i następnie przez długi czas rozwijał niemiecki uczony, prof. Adolf Schulten. Według niego archipelag Atlantów leżał u p.d.-zach. krańców dzisiejszej Hiszpanii (w Zatoce Kadyks, u ujścia rzeki Gwadalkiwir), a jej stolicą, platonią Posejdonia, było starożytne miasto Tartessos, z którego Etruskowie powędrowali na Półwysep Apeniński.

Wspomnienie o Atlantach zachowało się tylko w tradycji europejskiej, starogreckiej czy starohinduskiej (Weda), lecz także u czerwonoskórych w obu Amerykach. Aztecy zwali Atlantyde: Tlapallan (Ziemia Słońca) lub Atlan (Ziemia Wśród Wody). Gdy Kolumb dotarł do Ameryki, dowiedział się od autochtonów, że są oni potomkami Atlan przybyłych ze wschodu po katastrofie, która nawiedziła ich ziemię.

W 1882 r. Ignatius Dolelly wskazał w swej książce "The Antediluvian World" Maderę i Azory jako szczyty Atlantydy i zwrócił uwagę na podobieństwo kultur dwóch "kolonii Atlantów", Egiptu i Meksyku. Teorii Donnelly'ego poparł w szeregu dzieł Anglik Levis Spence, również zwracając uwagę na analogie w kulturach, religiach i językach Europy, Ameryki i Afryki, które jego zdaniem były kolonizowane przez Atlantów. Z kolei geolog, Oswald Heet, tłumaczył istnienie Atlantydy wspólnie niektórych gatunków roślin znalezionych w skamieninach w Europie i Ameryce. Dzięki tym oraz innym odkryciom wielu uczonych zaczęło podtrzymywać tezę o kontynencie atlantyckim, który zatonął na skutek apokaliptycznej katastrofy.

O tej katastrofie Platon mówi, że dopóty nie groziła Atlantom, dopóki "dzięki działaniu w ich duszach boskiej natury (...)" byli ludem szcze-

rym, uczciwym i mądrym". Kiedy jednak rozpięła się w ród panujących niesprawiedliwość, wśród ludu złe obyczaje, Zeus się wściekł i jednej zlej nocy straszliwe trzęsienie ziemi i okrutny potop pograżyły krainę Atlantów w morzu" ("Timaios").

W roku 1898 okręt kładący kabel między Brestem a Cape Code wydobyl z głębokości 3 tysięcy metrów odlamek tachylitu, w którym geolodzy rozpoznali lawę zastygłą przed mniej niż 15 tysiącami lat na powierzchni, w warunkach naturalnego ciśnienia atmosferycznych. Geolog Wilkins wywnioskował z tego, że musiała tu mieć miejsce gigantyczna zagłada. Czym spowodowane było takie "terramoto" połączone z erupcją wulkanów? Najpopularniejsza odpowiedź brzmi: zderzeniem Ziemi z jakimś ciałem kosmicznym.

Zachodniemiecki fizyk Otto Muck, przedstawił w roku 1955, a następnie 1976 r. (wersja rozszerzona) hipotezę o zniszczeniu Atlantydy przez olbrzymią planetoidę, która "spadła" na Ziemię z obszaru między Marsem a Jowiszem w dniu 5 czerwca 8498 przed Chr. Bolid ten rozleciał się nad Ziemią, w którą uderzyło z siłą kilkudziesięciu bomb wodorowych "tylko" jego jądro, powodując niewyobrażalne trzęsienie ziemi, biblijny potop, przesunięcie biegunów, drastyczne zmiany klimatu i zaciemnienie chmurą popiołu i gazów wulkanicznych.

Z kolei Polak, prof. M. Kamiński, zgadzając się z powszechnym już dzisiaj wśród uczonych zdaniem, że "w okresie od 9000 do 13000 lat przed Chr. miała miejsce na kuli ziemskiej (...)" gwałtowna zmiana warunków życia", która musiała być spowodowana katastrofą, wysunął hipotezę o fatalnym pocałunku Ziemi z jądrem sławnej komety Halleya. Zwraca tu uwagę niezwykle zbieżność dat:

— Według Platona zagłada Atlantydy nastąpiła w roku 9570 przed Chr.

— Według jukutańskich świętych ksiąg Majów ("Popul Vuh", "Chilam balams"), które dokładnie opisuje kataklizm atlantydzki, miał on miejsce w roku 9646 przed Chr.

— Według obliczeń Kamińskiego kometa Halleya pojawiła się w 9541 r. przed Chr.

— Według obliczeń A. Donimirskego przeszła w pobliżu Ziemi w roku 9646 przed Chr.

— Według uczonych amerykańskich, którzy zbadał metodą C<sup>14</sup> torf z dna jeziora Michigan, powstał on z drzew zniszczonych i zalanych wodą w roku 9650 przed Chr.

— Uczeń sowiecyc ustalili, wykorystując rozpadanie się pierwiastka ionium, że Golfstrom gwałtownie przesunął się do brzegów Europy i ocieplił klimat w 10 tysiącleciu przed Chr., co według tallińskiego profesora Hagemeistra, było rezultatem zagłady Atlantydy.

18 lipca 1973 roku agencja UPI podała rewelacyjną wiadomość: w pobliżu wybrzeży hiszpańskich, 14 kilometrów od Kadyksu, 70-osobowa amerykańska ekspedycja naukowa, zorganizowana przez kalifornijski Uniwersytet Pepperdine, odnalazła na dnie morza szczątki Atlantydy. Świat naukowy został tym mocno poruszony, wszelako gdy zażądano od odkrywców dowodów, zaczęły się kłopoty. Szybko wyszło na jaw, że cała rzecz jest humbitem zmontowanym przez kierowniczkę ekspedycji. Nie było to pierwsze w historii fałszerstwo atlantydzkie. W roku 1912 siostrzeniec odkrywcy Troi, Schliemann, ogłosił z papierów po swoim wielkim stryju napis na jednym z antycznych naczyń brązowych, mówiących o "królu Kronosie z Atlantydy". Już samo to mogłoby służyć za niezbitą dowód istnienia Atlantów, gdyby nie było mistyfikacją.

W marcu tego roku na konferencji prasowej w Lizbonie Andrzej Aksonow, zastępca dyrektora sowieckiego Instytutu Oceanograficznego, pokazał dziennikarzom 10 zdjęć wykonanych przez specjalistę od fotografii podmorskich, Marakujewa, w rejonie położonym między Lizboną a Maderą, na wysokości Rabatu. Widać na nich dość wyraźnie ruiny budowli na szczycie podwodnych wzgórz. Jest to w rzeczy samej interesujące odkrycie i to na obszarze hipotetycznie najbardziej pasującym do tradycji sokońsko-sokratesowsko-platońskiej, nie można jednak od razu przesądzać (jak to uczyniła część prasy europejskiej), że odkryto Atlantyde. Wody Atlantydy w pobliżu zachodnich wybrzeży Europy i północnej Afryki kryją relikty wielu starożytnych cywilizacji i być może Rosjanie natrafili na jedną z nich. Potrzebne są tu jeszcze bardzo skrupulatne badania.

Prof. Tomasz J. Turley

## Bronisław Grabczewski

W 125-tą Rocznicę Urodzin

W roku bieżącym przypada 125-ta rocznica urodzin sławnego podróżnika polskiego Bronisława Grabczewskiego. Jak wiadomo podróżnicy polscy mogą poszczycić się nieomalymi i wielostronnymi osiągnięciami, wielu z nich zyskało sobie sławę międzynarodową. Do takich należał Bronisław Grabczewski (1855-1926), topograf, geograf i językoznawca, generał wojsk rosyjskich. Bronisław Grabczewski, jak pisze Wład. Ślabczyński w książce "Polacy podróżnicy i odkrywcy", najbardziej zasłużył się badaniami w Środkowej Azji na obszarze krain pogranicznych Indii, Afganistanu, Chin i Rosji, zwiedził Amerykę Południową, poznał również dobrze Daleki Wschód Azji, Japonię i Mandżurię.

Badania Geograficzne  
W Środkowej Azji

Już w 1885 r. jako członek rosyjsko-chińskiej komisji granicznej, Bronisław Grabczewski odbył pierwszą wyprawę w głąb Kaszgarii (północno-zachodnie Chiny, prowincja Siang-cian) po powrocie z wyprawy opublikował obszernie sprawozdanie. Rosyjskie Towarzystwo Geograficzne nagromadziło Grabczewskiego srebrnym medalem. W następnym roku uczestniczył w wyprawie do gór Tien-szań i do źródła Syr-Darii. W 1888 r. Rosyjskie Towarzystwo Geograficzne powierzyło Grabczewskiemu przeprowadzenie wyprawy naukowej do mało znanego kraju na południowym stoku gór Karakorum, chanatu Kandżut (obecnie północny Pakistan). Karakorum, góry w Środkowej Azji, drugie po Himalajach pod względem wysokości, na zachodzie przechodzą w góry Transhimalaje. Najwyższe szczyty mają wysokość 8,000 metrów, znane są potężne lodowce do 50 kilometrów długości. Grabczewski wyruszył wiosną 1888 r. na wyprawę z Fergany, obecnie Uzbekistan, kierując się na południe przez trudne do przebycia wyżyny Pamiru i góry Hindukusz, przechodził, jak pisał w sprawozdaniu, przez tereny, które na mapie były "białą plamą". Wyprawa trwała 4 miesiące, w ciągu których przebył konno 2,800 wiorst. Po dramatycznych przygodach Grabczewski znalazł przejście do Kandżutu na przełęczy zwanej Kalik, dokonywał zdjęć topograficznych, określił wysokość ponad 100 punktów nad poziomem morza, zbierał liczne okazki minerałów. Na podstawie zdjęć topograficznych Grabczewskiego została wydana mapa Kandżutu. Grabczewski zebrał także materiały do słownika języka kałużckiego i wachańskiego, odkrył złoża półszlachetnego kamienia tzw. nefrytu. Za tę wyprawę Grabczewski otrzymał złoty medal od Rosyjskiego Towarzystwa Geograficznego. W 1890 r.

Celem nowej wyprawy był Kafristan, również wówczas nieznaną kraj na południowych stokach gór Hindukusz, na pograniczu północnego Afganistanu i Pakistanu. Tym razem, według W. Ślabczyńskiego, Grabczewski celu wyprawy nie osiągnął. Na przeszkodzie stanęła wojna między Afganistanem i Kafristanem. W rezultacie ekspedycja zmuszona była podjąć drugie zadanie, a mianowicie wyprawę naukową do północno-zachodniego Tybetu. Niemniej jednak Grabczewski poznał leżące na drodze do Kafristanu chanaty Wachan, Ro-

szan i przeprowadził dokładne badania topograficzne.

Wyprawa Tybetańska

Wyprawa Tybetańska trwała 18 miesięcy i przyniosła bogate plony. Grabczewski przebył 5,000 kilometrów, dokonując stale zdjęć topograficznych, nieraz w miejscach, gdzie nie powstała poga Europejska. Przyczynił się do lepszego poznania biegów rzek Indusu, Tarymu i Amu Darii. Grabczewski prowadził w Tybecie również badania etnograficzne, przywiózł wiele fotografii miejscowości antropologicznych, zebrał liczne kolekcje mineralogiczne, botaniczne i zoologiczne.

W czasie swych wypraw po Środkowej Azji Grabczewski spotkał się ze sławnym geologiem Karolem Bohdanowiczem (1864-1947), znawcą geologii Azji i jej bogactw mineralnych. W latach 1890-1 Wład. Massalski (1859-1937) przeprowadzał także badania geograficzne na terenie Azji Środkowej, rezultaty tych badań nadrukował w obszernej monografii pt. "Turkiestański Kraj". Za to dzieło nagrodzony został przez Rosyjskie Tow. Geograficzne złotym medalem. Po I Wojnie Światowej W. Massalski powrócił do Polski, w latach 1926-31 był prezesem Polskiego Towarzystwa Geograficznego w Warszawie.

W latach 1891-5 Bronisław Grabczewski podejmował sporadyczne badania geograficzne na Pamirze zwanego "Dachem Świata". Po dymisji z wojska ze służby w 1905 r. za liberalne przekonania, zamieszkał w Warszawie, gdzie zmarł w 1926 r. W Warszawie, Bronisław Grabczewski nadrukował kilka książek o podróżach po Środkowej Azji: "Podróże po Pamirze i Wschodnim Tybecie", 1925; "Kaszkarja, kraj i ludzie", 1924; "W pustyniach Raskomu i Tybetu", 1925; "Przez Pamir i Hindukusz" do źródeł rzeki Indus", 1924; "Na służbie rosyjskiej", fragmenty wspomnień, 1926.

Bronisław Grabczewski, jeden ze sławnych podróżników polskich wydawnictwo przyczynił się do opracowania pierwszych map, poznania geografii i ludów mało znanych krajów Azji Środkowej.

### Cenna Polichromia

Cennego odkrycia dokonano podczas prac konserwatorskich w zabytkowym kościele św. Andrzeja w Nowej Wsi Królewskiej, w gminie Września (woj. poznański). Podczas odnawiania tego drewnianego kościołka wzniesionego w początkach XVI w., odkryto na ścianach prezbiterium fragmenty dobrze zachowanej starej polichromii. Prawdopodobnie zdoła ona również ściany całego kościołka.

Według wstępnych ocen przypuszczają się że polichromia jest dziełem Stanisława Samostrzelnika, znanego malarza okresu renesansu, którego dzieła zdobią m. in. opactwo w Mogile. Wielobarwne malowidło odkryto również na ołtarzu głównym kościoła w Nowej Wsi, a w jego zwieńczeniu — fragment tryptyku, przedstawiający postać św. Piotra.

### Fraszka

Nie wymyślisz prochu?  
Nie ma się czym smuć:  
Sam z prochu powstałeś —  
I w proch się obrócisz.

## Muzeum Wyspiańskiego

Niemal u stóp Wawelu, w zabytkowym domu przy ulicy Kanoniczej 9 trwają prace renowacyjne. Powstaje tu Muzeum Stanisława Wyspiańskiego (1869-1907), na które Kraków oczekuje od lat. Będzie ono oddziałem Muzeum Narodowego, które już w 1909 r. zadeklarowało gotowość otwarcia takiej ekspozycji i wystosowało do społeczeństwa odpowiedni apel.

Muzeum Narodowe zabezpieczyło dużą część spisużczyzny po Wyspiańskim, która po jego śmierci. Pomysł oddania na ten cel budynku przy ul. Kanoniczej umożliwia realizację koncepcji z 1909 r.

Muzeum Wyspiańskiego obejmie trzy kondygnacje zabytkowego budynku. Tu znajdzie się stała wystawa, która pokaże dzieła malarskie, rysunki, projekty, polichromie, witraże a także tak charakterystyczną dla niego działalność w sztukach użytkowych, wreszcie Wyspiańskiego jako poety, wizjonera, człowieka, który projektował na Wawelu polskie Akropolis.

W innej części Muzeum utworzony zostanie "Magazyn Informacji" (kto i

gdzie przechowuje lub opracowuje twórczość Wyspiańskiego, co wystawia jego dzieła, co wnosi coś nowego do spuścizny ponim).

Trzeci element, to piękny dziedziniec Muzeum, wsparty o dawną architekturę. Na nim będzie można nie tylko odpocząć po zwiedzaniu. Tu będą wystawiane mniejsze formy dramatyczne wielkiego scenopisarza, w grocie bardziej kameralnym, gdyż widownia pomieści ok. 150 osób. W budynku Muzeum mieścić się będzie również sala spotkań, w której będzie można usiąść i posłuchać prelekcji o Wyspiańskim.

W posiadaniu Muzeum Narodowego jest już kilkadziesiąt obiektów muzealnych, które zostaną starannie wyselekcjonowane. Napływają też pamiątki często wzruszające, dowodzące jak głęboko Wyspiański "trafił pod strzechy". Wiele pamiątek przekazała ostatnio prawnuczka poety, pani Iwona Sosnowska-Michalska. Jest wśród nich bardzo cenny album z fotografiami rodzinnymi.

Julian Tuwim

## Kwiaty Polskie

(Fragment)

Wpęć jak pachniałeś, bzie warszawski,  
Kiedy, rażąca i niezośna,  
Przysła, ruiny stojąc w blaski,  
Nowej niewoli pierwsza wiosna?  
Gdy szafarami się uświetai  
Bezwytydnie piękny strop niebieski,  
Ty, znad ogrodzeń wzdłuż Królewskiej,  
Z zarośli przy Teatrze Letnim,  
I ty, od Żabiej, od Niecałej  
I z tego wzgórza ponad stawem,  
Na którym, w owym wrześnie krwawym,  
Ptaki od huku oszalały,  
Przed śmiercią — jeszcze pożegnały  
Łabędią pieśnią swą Warszawę!  
Jakżeś się wstydem nie zaplanił,  
Kiściami pachnąc obfitymi?  
Nic nie mów. Nie chcę znać tej woni.  
Lecz już chrapami rozdytymi  
Weszę twój mokry, chłodny zapach,  
Gdy żonę nurtować będę w krzakach  
Świeżego bzu na wolnej ziemi.

BND



W domu poniewierał się jakiś medal. Zazwyczaj leżał na szafie w sypialnym pokoju, czasem pod szafą, czasem znajdowało go w saloniku pod ścianą albo pod stołem. Dzieci bawiły się nim często i tam go zostawiały. Najstarszy z chłopców, który już chodził do gimnazjum i umiał czytać po rosyjsku, wyczytał na nim napis: "Za uśmiechnięcie polskiego miasteczka". — To tatuś dostał ten medal — mówił z uśmiechem, a gdy ojciec przypadkiem przechodził przez pokój, pytał z szelmowską miną ojca. — To tatuś dostał ten medal?

Ojciec prawie zawsze milczał i nie wdaję się ze zmarkacami w rozmowy, brał medal z rąk chłopca i mruzcąc coś w rodzaju — psa krew — wyrzucał medal przez okno. Okno pokoju wychodziło na ogródek przed frontem domu, medal lądował gdzieś na rabacie kwiatowej, może na ścieżce, biegnącej wzdłuż rabaty, może nawet na trawniku, rozciągającym się poza ścieżką, albo na kłombie, który wznosił się pośrodku trawnika. Medal niedługo tam leżał, albo ktoś przechodzący ścieżką znajdował go i odnosił do domu, albo dzieci bawiąc się w ogródku znajdowały go i przynosiły z powrotem do domu i medal znów wędrował na szafę w sypialni, pod szafę, jak mu tam wypadło.

Sceny z medalem powtarzały się, a gdy chłopcy zauważyli, że ojciec mruzczy i wyrzuca medal przez okno, umyślnie go prowokowali i ciągle zapytali o to samo. — To tatuś dostał ten medal? W pokoju było i drugie okno, pod tym oknem biegła ścieżka z frontowego ogródka, za ścieżką był parkan, a za parkanem rosły bzy, dziki liguster, pokrywa, był to pas ziemi zapuszczony, nikt tam nigdy nie chodził i zdarzało się, że ojciec wyrzucał medal przez to okno, przypuszczalnie myśląc, że wyrzuci go po raz ostatni. Czasami medal i zimę tam przeleżał, ale zawsze do domu powracał.

Wiadomo, że na wiosnę kury niosą się bardziej intensywnie, niektóre z nich unikały kurkiny, starały się założyć sobie gniazda w krzakach, albo po prostu gubiły gdzieś jajka. Matka, czujna gospodyni, gdy z jej rachunku wynikało, że jajek powinno być więcej, wysyłała dzieci na poszukiwanie zagubionych jaj. Dzieci przeszukując krzaki znajdowały medal i znów medal wracał na swoje dawne miejsce.

Pewnego razu matka w rozmowie poróżniła się z ojcem i rzuciła w przestrzeń uwagę o medalu: — Za zgnębienie powstania. Wydawało się, że ma kogoś konkretnego na myśli i była wyraźnie zagniewana. Ojciec nie oponował, niczego nie wyjaśniał, więc dzieci uwagę matki odniosły do ojca, a zatem jest to medal tatuś.

Ojciec miał długą brodę i wyglądał na poważnego starszego pana. Grano raz w karty w saloniku i gdy się zgadzało o wieku, poszły zakłady, kto ile ma lat. Ojca oceniano na bardzo wysoki wiek; taka broda, tyle dzieci. Stał się najmlodszy w towarzystwie, przedstawił metrykę urodzenia — mał dopiero trzydzieści dziewięć lat. To dało chłopcom do myślenia. — Tatuś nie mógł dostać tego medalu, bo ma dopiero trzydzieści dziewięć lat, a od powstania upłynęło już pięćdziesiąt — doszli do wniosku. Skąd zatem ten medal? Może dziadek? Co robił dziadek w czasie powstania?

O powstaniu mówiło się często, pamiętał je stary Grabowski, ale on był głuchy, mówił niewyraźnie i trudno było się z nim rozmówić. Ludzie często tak czas określali: — Zaraz po powstaniu, w czasie powstania, jeszcze przed powstaniem itp. Nie każdy chyba wiedział, co znaczyło owo powstanie, ale słowo to było w częstym użyciu. W domu była książeczka Smogorzewskiej — Historia Polski w dwudziestu czterech obrazkach, obrazki były kolorowe, bardzo przemawiające do wyobraźni dzieci, ale książeczka kończyła się na księciu Józefie Poniatowskim i jego utonięciu w Elsterze. A o powstaniu — słowa.

Wieczorami ojciec czytał głośno Sienkiewicza, dzieci znały prawie wszystkie postacie z trylogii, chłopcy "brali się na szable", nikt nie chciał być Bohunem, każdy chciał być Wołodyjowskim, a gdy któryś z chłopców zgodził się na rolę Bohuna (za wynagrodzeniem) zawsze tego żałował, bo gdy zaczął dawać w skórę Wołodyjowskiemu, przyglądając się pojedynkowi czereda Lachów łamając wszelkie prawa walk rycerskich, rzucała się na pomoc małemu rycerzowi i Bohun brał w skórę, ale już od całej gromady. Zazwyczaj walczył desperacko i niejednę z wia-

Alfred Kolator

## Zagadkowy Medal

rolomnych Lachów obrywał nawet poważne ciosy, kończyło się to płaczem. Ale i tam, u Sienkiewicza, o powstaniu niczego nie było.

Matka miała pretensję do ojca, że czytaniem swym pobudza dzieci do bójek, a o powstaniu dużo dzieciom opowiadała, nasłuchiwała się bowiem o nim we własnej rodzinie przed zamajęciem. Jej rodzina miała dużo do czynienia z powstaniem. Syła teraz chłopcom czapkierogatywki obramowane barankowym lampasem i nazywała je konfederatkami. Rogata konfederatka stała się symbolem Polaków.

Najstarszy chłopiec miał zdolności rysunkowe, dużo rysował. Tematem jego rysunków były walki Polaków z Moskalami. Oczywiście Polacy zawsze bili Moskali. Grupy walczących rozróżniał się po ubiorach; Polacy w rogatywkach z krzyżami "garbatymi" szablami, zawieszonymi u pasa, w elegancjach mundurach z wysokimi kołnierzami, w spodniach z lampasami. Moskale w baranich czapkach, w koszulach wypuszczonych na szerokie szarowary, buty z krótkimi cholewami, szable i rewolwery zawieszane na krzyżujących się pasach biegnących przez ramiona. Pod rysunkami umieszczał odpowiednie napisy. Niebawem cały piec w stółowym pokoju był pokryty tymi rysunkami, a gdy zabrakło miejsca na pięciu rysunkach szły na ściany. Rysunki kilkanastoletniego chłopca ilustrowały fragmenty dziejów Polski według jego wyobrażeń a w zgodzie z miejscowymi legendami. Utwierdzały je, a nierzadko były jedynym dostępnym źródłem wiedzy historycznej. Oprócz Moskali i Polaków na jego obrazkach można było zobaczyć Krzyżaków, Niemców, Szwedów, Turków i Tatarów. Matka była dumna z rysunków syna i nie pozwoliła usuwać ich ze ścian. Pragąc tematów do rysowania swoich obrazków najstarszy chłopiec domagał się konkretnych wiadomości z minionej przeszłości, pragnął też poznać dzieje własnej rodziny i wmontować je w cykl swoich rysunków. Ciągłe ktoś wspominał powstanie, ale konkretnych wiadomości było mało. Intrygował go ten medal "tatuś", ale nie mógł się dowiedzieć skąd on się tu znalazł.

Pewnego razu na wiosnę sadzono w polu ziemniaki i do pomocy zaproszono wujka z synem. Pracowano pośpiesznie, bo zanosilo się na zmianę pogody, a tymczasem wuj nie przerwyjąc pracy zaczął opowiadać, jak to było w czasie powstania. Chłopcy starali się być bliżej wujka, by wszystko słyszeć. Wuj tymczasem opowiadając o wypadkach w powstaniu, to przykład do ust dlonie zwinęte, w trąbkę i trąbił na moskiewskie wojsko, to krzyczał głośno do powstańców, tempo pracy przy sadzeniu kartofli zwalniało się, matka była zła, że robota idzie wolno. — Po co było prosić tego starego, — mówiła do ojca, ale w pewnym momencie poczuła się źle, powiedziała coś ojcu, ojciec wziął ją pod rękę i oboje poszli do domu, odległego o kilkadziesiąt kroków zaledwie. Gdy rodzice odeszli wuj już nie skrepowany opowiadał, jak to było w powstaniu.

— Czy dziadek nasz był w powstaniu? — dopytywał się najstarszy chłopiec.

— A był, był, jakże by nie, przecież powstanie samo tu przyszło.

— I co dziadek robił, czy dużo Moskali natłukił? — pytał chłopiec.

— Najpierw przyszli do wioski dwaj warszawiacy (dwa warszawiaki) i zaganiali ludzi do powstania, a jak by kto nie chciał, to grozili powieszeniem. Drobna szlachta z "okolic" to nawet garnała się do nich, co niektórzy z dworskich fornali to tam też do nich przystawali, pańszczyznianemu chłopu to tam za jedno było, do powstania czy do pańszczyzny wychodzić, ale co do gospodarzy, co na swoim siedzieli, a i dzieciśka mieli, to nie pilno im było. Dawali ziarno na chleb, a drogie zboże wtedy było, kożuchy, kosy, widły, odkręcali od sieczników i osadzali je na kije. Tych dwóch warszawiaków to nawet sporą partię chłopów zebrał i już mieli gdzieś iść, aż tu przybiegła dziewczyna od Kościńskich i powiadała, że w ostrowku boru, gdzie jagody zbierała, jakieś wojsko widziała. Pewnie Ruski, kuchnie dymyły, strawę dla żołdatów gotowali.

— Gdzie? Prowadź! Zakrzyknęli warszawiacy. Dziewczyna w płacz, boi się. — Prowadź! — bo powieszimy. Poprowadziła, Niedaleko Zare-

bin (polana w lesie) poczuł dym z kuchen, dziewczynę puścili wolno, a sami się uszykowali, mieli strzelby, kosy, napadli na Moskali i mocno ich poturbowali, a potem przyszli do Nagusewa na odpoczynek. Nie odpoczywali długo, bo wielka chmara Moskali przywaliła od Małkini i zaczęli strzelać do powstańców. Był wielki huk i hałas, krzyki i trąbki, przypierali się, to jedni byli górą, to inni druzy.

— I dziadek nasz tam był?

— Dziadek? Jak się zaczęła ta strzelanina, rwetes i bieganie, wasz dziadek miał w domu sto rubli, wyciągnął je z za belki, owinał w szmaty i co prędzej pobiegł do brokowskiego lasu, żeby je w karpie ukryć (karp — wykrot zwalonego drzewa). Sam też w lesie zaszył się w gąszczu i nasłuchiwał, czy się bitwa już skończyła. A bitwa trwała długo, palili się chłopięce zagrody. To wtedy spłonęły chałupy Macieja Kozioła, Stelmasczyków i Sobieraja, a w nich kupa Moskali się popaliła, bo się tam powstańcami zabarykadowali. Spaliła się też wtedy i rodzina Sobieraja, bo ją też Moskale wewnątrz zabarykadowali. Kozacy zaczęli rozjeżdżać we wszystkie strony, tylko do brokowskiego lasu się nie zapuszczali, bo tam uciekli powstańcy, a tych kozaków, co się za nimi pognali, to powstańcy sześciu ścili. Powiadali potem, że tych kozaków to Bartłomiej Nowak sam ściał.

Jeszcze by wuj więcej opowiadał, ale dzień się kończył, trzeba było wracać do domu. Chłopcy niezadowoleni z roli dziadka rzucili nawet kilka brzydkich słów pod jego adresem. Najstarszy chłopiec miał świeży temat do swoich obrazków. Znał miejsce, gdzie się Nowak zasadził. Piaszczysta droga biegnie od Turki do lasu brokowskiego. Las ten, to pojętny bór, sosnowy, droga zagłębiła się w nim i nagle skręca w prawo, bo stromy pagórek spycha ją z prostego kierunku, przy samym zakręcie rośnie pochyle drzewo, jakby umyślnie tu zaplantowane, gestę poszycie jałowocowe u podnóża, a wokół leśniczyna, paprocie. Rysownik widzi Bartłomieja opartego plecami o pień sosnowy, wparł mocno stopy z krzywną drzewa, z którego wyrasta boczny konar i osłania go przed okiem kozaków, w krzepkich dłoniach ściska kose, a tu wąską ścieżką nie się pod górę kozak. Ścieżka jest tak wązka, że konie mogą posuwać się tylko pojedynczo. Ciach! — i głośnie poleciała, koń pobiegł dalej, a za nim następny kozak i tak podobno ściał ich sześciu. Może mu tam i inni dopomogli, co się w krzakach kryli, ale wszystkich sześciu ściałych kozaków Nowakowi przypisano.

Po powrocie do domu od sadzenia kartofli, dzieci dowiedziały się, że im przybył bracieśzek. Właśnie dlatego matka zesłała z pola, by urodzić Bonka, a zatem było to 14-go maja, bo to jest dzień świętego Bonifacego.

Do kompletu rysunków na ścianie przybił obrazek z powstania: — Bartłomiej Nowak ścina sześciu kozaków w brokowskim lesie.

A jednak w dalszym ciągu chłopiec nie widzi związku wydarzeń powstania z medalem "tatuś". Medalu tego nie dostał ojciec, nie dostał go chyba i dziadek za to, że ratował przed powstaniem swoje sto rubli. Za to chyba medalu nie dawali?

W puszczańskiej wiosce nikt nie pisał o oficjalnej historii, ludzie sobie lokalne dzieje opowiadali, powstała legenda, legenda zdarzeń i osób. Osoby zwykle wyrastały na bohaterów, jak ów Bartłomiej Nowak, zresztą postać historyczna. Któżby w legendzie ludowej dochodził szczegółów prawdy historycznej, ale legenda znajdowała tu trwały byt, stała się rzeczywistością. Czy legendy powstaniowe różniły się czym od opowieści o Szwedach, opowieści do dziś żywe na Kurpiach?

Któż tu nie słyszał o sławnym polskim rycerzu który wyrabiał do nogi szwedzki oddział na grobli pod Lubiejewem? Albo o tym bartniku w Czerwonym Borze, na którego szwedzki rycerz koniem najechał? Koń wspiął się na tylne nogi, uniósł przednie nad bartnikiem, a bartnik-siłacz schwycił konia za nogi i pchnął do tyłu. Koń padając na grzbiet przegniótł rycerza, a Kurpiki zwalili pocięte drzewa na Szwedów i wytkuli cały oddział. I ten obrazek z chwalebnej przeszłości znajdował się w kolekcji rysunków na ścianie.

Ludzie opowiadali sobie jacy to siłacz dawniej żył, konie na grzbiet wywracali, a jako na źródło swych,

w tym zakresie wiadomości, powoływali się na oglądane rysunki. Czy nie była to rzeczywistość, czy opowieści takie w owym czasie nie budziły poczucia siły i dumy, może nawet wyłączności narodowej?

Opowiadania majowe wujka choć cały impuls do narysowania nowego obrazka nie wyjaśniły zagadki medalu, a rzuciły niedobry snop światła na osobę dziadka, na jego egoistyczny stosunek do powstania. Choć wuj tłumaczył dziadka, że nie mógł do powstania przystąpić, bo to gospodarstwo, to dzieci, chłopcy nie przyjmowali do wiadomości tak ich usprawiedliwień i mieli żal do dziadka, że nie był w powstaniu, że nie bił się z Moskalami.

Skąd zatem ten medal? Dlaczego jest w naszym domu, skoro wiadomo, że ani ojciec, ani dziadek nie dostali go? Ale medal w dalszym ciągu nazywał się "medalem tatuś". Wczorsem przy posiłku wuj zdążył jeszcze opowiedzieć, jak to po bitwie zbierali ciała poległych z pola walki, wrzucali na wozy drabinaste i wieźli do Naddawka, by je tam pogrzebać. Rzeczywiście w Naddawku niedaleko od sadzawki, z której było wody pić nie chciało, wznosił się znaczny pagórek — to była mogiła powstańców bitwy pod Nagusewem w dniu 3-go czerwca 1863 roku. Później wystawiono tu pomnik.

Zapewne wuj opowiedziałby wtedy więcej o powstaniu i o samej bitwie pod Nagusewem, gdyby nie to, że ten Boniek tak nie w porę na świat przyszedł.

Z opowieści wujka wynikała się postać Bartłomieja Nowaka, zajmowała ona centralne miejsce w lokalnych opowieściach, pobudzała wyobraźnię. Ignac, wnuk starego Grabowskiego, co to powstanie pamiętał, rozumiał sepieniącą, urywaną wymowę swego dziadka, chłopcy teraz zameczali go, by się czego więcej o tym Nowaku od starego Grabowskiego dowiedzieć.

— A no, był taki, wielki chwyt — sepienił stary Grabowski — choć młody jeszcze, ale wszyscy go Bartłomiejem z szacunkiem nazywali, a nie Bartkiem, jak to zwykłe chłopca się nazywa. Moskale chcieli go złapać, ludzi o niego rozpytywali, szukali go i już, już zdawało się, że go złapią, a on im się zawsze wywinął. W Osuchowej miał dziewczynę, Olesię jej było na imię, ładna była, strojna i tak pięknie śpiewała. Strażnicy tam często zaglądali, o Bartłomieja rozpytywali, dziewczynę straszyla, a ona im zawsze jedno odpowiadała, że go tu nie ma i że go dawno już go nie widziała.

Osuchowa leży na piaszczystych gruntach, ale trzy chałupy leżały opodal na południe i może dlatego "Kapkazem" były nazywane, tuż za nimi rozciągały się bagna, laski olszowe, przez nie przepływała struga co wiosną i jesienią wielkie polacie ziemni walewała. Olesia mieszkała na Kapkazu. Strażnicy się tam zasadzali, ale nigdy go złapać nie mogli i nie dziwota, bo ci strażnicy mieszkali w którejś z wiosek okolicznych, między naszym ludem i chyba trochę bali się złapać Bartłomieja, bo wiadomo, że chłopci są pamiętliwi i krzywdy swojej nie dają. Ale był taki jeden ichni starszy, Tofiło się nazywał i z Ostrowa tu przyjeżdżał, ten się zaważył na Nowaka.

— Medal — powiedział, dostanę jak Nowaka złapie i zdarzyło się, że go złapał. Przyszedł raz Nowak do swojej dziewczyny i tam u niej krzyknę zabawił. Akurat ten starszy strażnik do wioski przyjechał, razem z dwoma miejscowymi wpadli zniechęca do chałupy i zważyli Bartłomieja. Wrzucili go do alkierza, jeden w chałupie pozostał na straży, a starszy z drugim poszli na wieś po konie. Gdy wrócili i zajrzeli do alkierza Nowaka już tam nie było, stały tylko jego buty związane postronkiem. Wiązali Nowaka tym postronkiem w pośpiechu poprzez buty, a on z nich wyzwał i boso na bagna uciekł. Powstał wielki rwetes, spędzali chłopów, zrobili obławę, ale po Nowaku i śladu nie zostało, zniknął. Starszy strażnik gospodarza domu, starego Zegotę okrutnie zbił, połamiał mu kolanami zebra, ale to nic nie pomogło, Nowaka nie było. Długo ciągali chłopów za śledztwem, do turny wsadzali. A ten starszy strażnik, że mu się Nowak wymknął, srożył się jeszcze bardziej, wielu przez niego do turny, albo i na Syberię powędrowało. Za swoją gorliwość dostał ten upragniony medal i przypiął go sobie na czarnym mundurze. Synowie poturbowanego Zegoty poprzysięgli mu zemstę za ojca, za krewnych i sąsiadów. Po pewnym czasie zginął starszy strażnik, zniknął po prostu i nikt nie wiedział, co się z nim stało.

Krzysztof Lewandowski

## Człowiek z Obrazów Matejki

Kim był człowiek, którego watał postać wprowadził sławny Jan Matejko do trzech spośród wielkich obrazów historycznych — "Dzieje cywilizacji w Polsce", "Konstytucja 3 Maja" i "Kościuszko pod Racławicami"? Czy tylko obecność na płótnach wielkiego mistrza jest powodem obecności w historii tego człowieka, który w swoim życiu miał tylu przyjaciół, co i zaciekle przeciwników, pośród których byli ludzie tej miary co dwaj Poniatowscy — Stanisław August, ostatni król Polski, Wielki Książę Litewski etc., etc.; książę Józef — bohater dwóch narodów, a także jeszcze inna postać z pierwszych stron narodowej historii — Stanisław Staszic?

Hugo Kołłątaj, bo o nim mowa, przyszedł na świat 230 temu — 1 kwietnia 1750 roku w dalekiej wołyńskiej wiosce Dederkały Wielkie, w rodzinie średniozamożnego szlachcica, której tradycja było, że ród dobijał się na krótko większej fortuny i lepszej pozycji towarzyskiej poprzez korzystne ożenki. On sam z tej szansy nie skorzystał, wybierając stan duchowny, a do znacznej fortuny i wysokiej pozycji społecznej dochodził wielką przemyślnością i ogromnymi, jakże różnorodnymi talentami, których starczyłoby dla kilku wybitnych osób.

Jego życie, znaczone dramatycznymi zwrotami losu, przypadło na zmierzający ojczyści wolności i niepodległości i spłotło się z pierwszymi próbami jej odzyskania.

Nauki wyższe pobierał początkowo w podupadłej wówczas Wszechnicy Jagiellońskiej, a później w Wiedniu i we Włoszech, gdzie zapoznał się z traktatami, a może i z samym głosem wtedy neapolitańskim — Gaetano Filangieri. Traktaty te poświęcone były wychowaniu, nauce moralnej i polityce, a główne dzieło Filangieriego, "Nauki prawodawstwa" w ośmiu tomach, wskazywał pioniersko na związki prawa politycznego z ekonomią, skłaniając Kołłątaja do postępowego wówczas fizjokratyzmu.

Jan Matejko, który umieścił postać księdza Kołłątaja na swoich trzech obrazach, zawarł w genialnym skrócie trzy główne rozdziały jego życia.

Powrót Kołłątaja do Kraju, w 1775 roku, pomimo świetnych perspektyw, otwierających się przed nim w papieżskim Rzymie Klemensa XIV, gdzie uzyskał doktorat z prawa i teologii, zbiegł się z powołaniem przez Sejm pierwszego w Europie ministerstwa oświaty publicznej — Komisji Edukacji Narodowej. Uczestniczył Kołłątaj w jej pracach, początkowo w Towarzystwie do Ksiąg Elementarnych. W dziele reformy oświaty współpracował zaś z działaczami i uczonymi tej miary, co Grzegorz Piramowicz czy Marcin Pocobutt-Odlanicki; reorganizował i rozciągał zwierzchnictwo Komisji nad dwiema Szkołami

Szukali go po bagnach, po lasach i nic, ani śladu, tylko Łukasz Zegociuk musiał z domu uchodzić. Poszedł do Prus na roboty, a stamtąd do zamorskich krajów powędrował i nie było o nim więcej słyhać.

Nocami na bagnach pojawiał się jakiś ogień i błędził po olszakach, ludzie powiadali, że to dusza potępionca miejsca sobie szukała. Przy spotkaniu z tym błędnym ognikiem ludzie żegnali się i odchodzili w inną stronę.

Wiele lat upłynęło od tamtego czasu, gdy do wsi przyszło pismo z powiadomieniem, że w dalekiej Ameryce zmarł Łukasz Zegota, nie miał tam żadnej rodziny i to, co po nim pozostało przysłał do rodzinnej wioski. Było tam trochę dolarów, drobne rzeczy, a między nimi jakiś medal. Dolarami krewni się podzielił, ale medala nikt nie chciał, dano go więc Antoniemu, bo on "uczony" a i krewniak.

— Antoni! To nasz ojciec — stwierdzili chłopcy. A więc był to naprawdę medal tatuś, dostał go w spadku po Łukaszu Zegocie.

— A skąd ten medal u Łukasza? Starszy strażnik Tofiło miał taki medal i zginął bez śladu wraz ze swym medalem, a Łukasz musiał uchodzić...

Medał miał kompromitujący napis, ale widocznie dla ojca napis ten miał inną wymowę. Wiele też czasu już upłynęło i nie trzeba było więcej kryć się z tym medalem, ponieważ się też po kątach i nie mógł sobie nigdzie miejsca znaleźć, jak ta dusza potępiona, co błąkała się po bagnach i miejsca spoczynku nigdzie znaleźć nie mogła.

Głównymi — w Krakowie i w Wilnie, tworzył system szkół wydziałowych, podwydziałowych i ludowych, parafialnych.

Przybywszy do Warszawy, wszedł Kołłątaj w bieg spraw politycznych. Polityka była bowiem jego powołaniem.

Działalność reformującą ustrój państwa podejmował wtedy Sejm Wielki, który w 1788 r. rozpoczął pracę. Trudno przecenić rolę Kołłątaja w obozie reformatorów. W porozumieniu z ich przywódcą, Ignacym Potockim, napisał parotomowe "Anonima listów kilka," kierowane formalnie do marszałka Sejmu, Stanisława Małachowskiego, a będące ostrym narzędziem walki politycznej. Upowszechniał w nich potrzeby reform społecznych, uwolnienia Kraju od obcej zależności i podjęcia reform ustrojowych.

Nie był Kołłątaj jedynie tubą Stronictwa Patriotycznego; w swoim pisarstwie rozwijał bowiem własne koncepcje polityczne. Stał na czele silnej grupy nacisku pod nazwą "Kuźnicy Kołłątajowskiej," złożonej z radykałów. Dzięki związkowi z walczącym o swoje prawa mieszczaństwem stymulował — przez jego demonstracje uliczne — podjęcie "Ustawy Rządowej 3 Maja," słynnej Konstytucji 3 Maja. Był jednym z jej współtwórców, nie tylko przez stworzenie klimatu sprzyjającego jej uchwaleniu, lecz również przez czynny udział w jej redagowaniu.

Nad dziełem reformy i Polską gromadziły się jednak ciemne chmury. Kraj wchodził w najbardziej dramatyczny okres swoich dziejów, II i III rozbiór Rzeczypospolitej. Zarzuca się niekiedy reformatorom, a wśród nich i same-mu Kołłątajowi, że podejmując dzieło naprawy Rzeczypospolitej, prowadzili zupełnie błędną politykę zagraniczną, wiążąc się traktatowo z Prusami. W świetle najnowszych badań prezentowany jest sądy odmienny — wejście przez ten traktat Polski w orbitę tzw. Potrójnej Koalicji, skierowanej przeciwko dwóm państwom cesarskim — Austrii i Rosji — nie było błędem, pod warunkiem wykorzystania tego związku zgodnie z polską racją stanu.

Tymczasem reformatorzy nie wykorzystali wszystkich szans stworzonych przez traktat z 1790 r., za cel główny w dziedzinie polityki zagranicznej uważając powrót do przyjaznych stosunków z dworem petersburskim. W warunkach, kiedy król był oparciem dla całego systemu petersburskiej kontroli politycznej nad Polską, a w stolicy Semiramidy Północy, Katarzyny II zwyciężyła kilka ówczesnego jej faworyta, Platona Zubowa, pragnąca z upadku Polski wyciągnąć korzyści osobiste, nie nie mogło powstrzymać katastrofy.

Dla targowiczan — mimo iż formalnie Kołłątaj zgłosił akces do tego sprzyśnięcia — był człowiekiem wyklętym i musiał uchodzić na emigrację. Prawie całkowita katastrofa (wyjąwszy osiągnięcia edukacyjne, o których wyżej była mowa), ideową i osobistą kończył się drugi okres życia Kołłątaja.

Na emigracji uczestniczył w przygotowywaniu zrywu insurekcyjnego Kościuszki, a w powstaniu należy do jego czołowych działaczy. Kołłątaj pisze słynny Uniwersał Polaniecki, a jako minister skarbu w powstańczym rządzie dba o zaopatrzenie ludności i ekwipunek siły zbrojnej narodowej.

Upadek powstania, połączony z upadkiem Ojczyzny, otwiera najsmutniejszy okres w życiu Kołłątaja — więzienie i szykanowany przez Austriaków w ciągu 8 lat, po krótkim pobycie na rodzinnym Wołyniu, znajduje się w dobie napoleońskiej pod — na szczęście krótkotrwałym — dozorem policyjnym w Moskwie. Przybywszy do Księstwa Warszawskiego napisze jeszcze traktat o jego położeniu geopolitycznym, pełen historycznych odniesień, zatytułowany "Uwagi nad teraźniejszym położeniem tej części Ziemi Polskiej, która od pokoju żytyckiego zaczęła zwązwać Księstwem Warszawskim," a znany ze znanego podtytułu-motta, które brzmi: "Nil desperandum!" ("Nie należy rozpaczyc!")

Hugo Kołłątaj zmarł w roku 1812 i mimo upływu dwóch stuleci od czasów pierwszych politycznych wystąpień, jego dziedzictwo ideowe długo zachowało swą żywotność i aktualność. Badacz "Kuźnicy Kołłątajowskiej" — W. Smoleński nazywał go "ojcem polskiej demokracji," zaś postępowe ruchy społeczne wielokrotnie przez całe stulecie niewoli odwoływały się do jego myśli i czynu.



## UBEZPIECZENIA

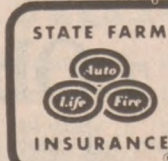
SAMOCHODOWE

NA ŻYCIE

OD OGNI

DZWOŃ  
PO POLSKU  
LUB ANGIELSKU

486-0443



STEFĄNCZYK ROBERT

3908 W. DIVERSEY

NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO

W CIĄGU 4 MIESIĘCY W WASZYM DOMU

KURS DLA POCZĄTKUJĄCYCH I ZAAWANSOWANYCH. Ob-  
szerny kurs dla osób w Stanach Zjednoczonych i Kanadzie, które  
chcą otrzymać informacje bez żadnych zobowiązań.NAZWISKO: \_\_\_\_\_ ADRES: \_\_\_\_\_ TEL: \_\_\_\_\_  
INTERNATIONAL LABORATORY OF LANGUAGES  
430 CENTRAL AVE., JERSEY CITY, N.J. 07307, USA

JOIN US JUST OPENED

SHEAR PHASES HAIR FASHIONS

7008 ARCHER AVE. PHONE: 229-1166

OPEN TUESDAY THROUGH SATURDAY

Senior Citizens Discount on Tues. and Wed.

NEW OWNERS, MARGE AND CHERI, ALSO BERNIE

ALL FORMERLY OF KAY DEE'S HAIR FASHION

UNI-  
SEX

Auta • Ciężarówki-Trucks • Auta

Czy Chcecie Skrozystać z Okazji? Oto Ona

# WIELKA WYPRZEDAŻ

Samochodów Pozostałych w Naszej Agencji Gateway Chevrolet

Otrzymacie Rabat z Fabryki General Motors \$500 Gotówka

Przy kupnie jakiegokolwiek samochodu — ciężarówki.

Finansowanie do czterech (4) Lat.



Jan Banka

Dodatkowo za darmo prezent od naszej  
firmy. Mamy również wiele innych sa-  
mochodów po bardzo przystępnej cenie.

Przyjdźcie i Przekonajcie Sie!

Polska Okolica — Polska Fachowa Obsługa — Zabezpieczamy Przeciw Rdzewieniu za \$95.00. Nasz Rodak  
Jan Banka Obsługuje Was w Języku Polskim — Są u Nas największe Taniści.

GATEWAY

5373 N. MILWAUKEE



TEL. 631-9000

6 1/2 %

Na \$1,000  
Jednorocznych  
Certyfikatach  
Procent Dodawany  
Kwartalnie

6 3/4 %

Na \$1,000  
30-miesięcznych  
Certyfikatach  
Oszczędnościowych

7 1/2 %

Na \$1,000  
4-letnich  
Certyfikatach  
Oszczędnościowych

7 3/4 %

Na \$1,000  
6-letnich  
Certyfikatach  
Oszczędnościowych

8% Na \$1,000 8-letnich Certyfikatach Oszczędnościowych • \$10,000 6-miesięczne T-Certyfikaty

5 1/2 % Od Zwykłych Kont Na Książeczkę

# LOOMIS SAVINGS And Loan Association

6350 West 63rd St.

Chicago, IL 60638

Tel. 586-6900



1359 West 51st St.

Chicago, IL 60609

Tel. 927-6701-02

KLUB PRZYJACIÓŁ ZIEMI TARNOWSKIEJ

KOMITET POMOCY DZIECIOM KALEKIM  
I NIEULECZALNIE CHORYM

Adres Komitetu: 6510 WEST BELMONT AVE., CHICAGO, IL 60634



ZARZĄD KLUBU

Prezes Stanisław Labno  
Wiceprezes Józef Jasiak  
Wiceprezes Irena Kiwior  
Sekretarz Irena Kiwior II  
Sekretarz Maria Labno  
Skarbnik Tadeusz Barnas  
Marszałek Stanisław Sepek  
Korespondent Józef Jasiak

KOMITET POMOCY  
DZIECIOM

Przewodniczący Eugeniusz Kuc  
Członkowie Józef Jasiak  
Joanna Patrońska  
Stanisław Sepek  
Władysław Kowynia

**APEL**

W Chicago, Ill. powstał i działa Klub Przyjaciół Ziemi Tarnowskiej. Klub jest organizacją wyłącznie społeczno-charytatywną. Przy Klubie Przyjaciół Ziemi Tarnowskiej powstał Komitet Pomocy Dzieciom Kalekim i Nieuleczalnie Chorym w Tarnowie. Zakład ten prowadzony jest przez siostry zakonne. Zadaniem Komitetu jest organizowanie różnych imprez dochodowych oraz zbieranie funduszy na ten szlachetny cel. Wszelka pomoc z naszej strony tym dzieciom ulży ich cierpieniom, pozwoli w większym stopniu na korzystanie z radości życia oraz na zbliżenie ich uczuć i kochających małych serc do ludzi szlachetnych i rozumiejących cierpienia bliźnich. Wszelkie nasze dary niezależnie od swej wartości materialnej, wymiernej, mają także — co chyba jest jeszcze ważniejsze — tę wartość niewymierną, którą określić można jako dar płynący z głębi serc. Mamy nadzieję, że nasi Rodacy przyjmą z dużym zrozumieniem nasz Apel, okażą dużo szczodrości i wielkości serca na ten szlachetny cel. Poniżej zamieszczamy Kupon — Dobrowolne zobowiązanie, który prosimy wypełnić i przesłać (doreczyć) razem z dotacją na adres podany na kuponie.

Klub Przyjaciół Ziemi Tarnowskiej  
Komitet Pomocy Dzieciom

Klub Przyjaciół Ziemi Tarnowskiej

Komitet Pomocy Dzieciom  
Kalekim i Nieuleczalnie Chorym w Tarnowie  
6510 WEST BELMONT AVENUE  
Chicago, IL 60634

DOBROWOLNE ZOBOWIĄZANIE

Ja, niżej podpisany(a) \_\_\_\_\_ imię, nazwisko

adres \_\_\_\_\_

Niniejszym zobowiązuje się do złożenia jednorazowej ofiary na sumę \$ \_\_\_\_\_

lub w ratach na sumę \$ \_\_\_\_\_

Na pomoc dla dzieci kalekich i nieuleczalnie chorych w Tarnowie. \_\_\_\_\_

podpis \_\_\_\_\_

dnia \_\_\_\_\_

(Ogl.)

## Kraj Sprzecznosci

(Przekład z czasopisma francuskiego)

Po kilkudniowym pobycie w Polsce, cudzoziemiec dochodzi do wniosku. Oto znajdujemy się w świecie absurdu:

— Kraj, w którym co piąty mieszkaniec stracił życie w czasie wojny, co piąty żyje za granicą, a co trzeci ma poniżej 20 lat.

— Kraj, gdzie człowiek wydaje dwa razy więcej niż zarabia, gdzie przeciętna pensja pracownika nie przekracza wartości dwóch par butów, a gdzie jednocześnie nie ma biedy.

— Kraj, który ma dwa razy więcej studentów niż Francja, lecz gdzie inżynier zarabia mniej niż robotnik.

— Kraj, w którym cena samochodu równa się trzyletniemu zarobkowi

pracownika, a gdzie w miastach trudno znaleźć miejsce na parkowanie.

— Kraj socjalistyczny, w którym święta kościelne są wolne od pracy. Gdzie otrzymanie paszportu stanowi problem, a 200 tysięcy ludzi rocznie wyjeżdża za granicę.

— Kraj, w którym jest ścisła cenzura a zarazem kwitnie wolność słowa.

— Kraj, w którym nawet kwiaty są objęte planowaniem, ale dziennikarz porusza się bez Anioła Stróża w przeciwieństwie do ZSRR.

— Jedyny kraj bloku socjalistycznego, w którym obywatelstwo wolno mieć dolary, choć nie wolno ich kupować ani sprzedawać.

Polak musi codziennie rezygnować z logiki, jeżeli nie chce stracić gruntu pod nogami wciągnięty w nurt życia tego kraju.

Dziwny to kraj, w którym z kelerem można rozmawiać po angielsku, kucharzem po francusku, ale z ministrem lub podsekretarzem stanu rozmawia się wyłącznie za pośrednictwem tłumacza!

Polacy, jak wy to robicie?!

## Pragnie Korespondować

Stanisław Soboń, zamieszkały w 42-560 Sosnowiec, ul. Rewolucji Październikowej 6/45, pragnie korespondować z rodakami w Ameryce.

Ma 28 lat, wykształcenie techniczne, interesują go: turystyka, zbieranie znaczków, widokówki, prospekty samochodowe.

WAWEL—3523 W. BELMONT

- Paczki do Polski
- Zaproszenia do U.S.A.
- Przedłużanie Paszportów
- Porady Dla Nowoprzybyłych
- Także Kwiaciarnia

## DR. THOMAS A. BUIVIDAS

Podiatrysta — Chirurg Stóp

4554 S. ARCHER

Dnie: Poniedziałek, Piątek, Sobota  
Wieczory: Wtorek i Czwartek847-6883  
Za Umówieniem

## SAM'S SKYWAY

RESTAURACJA I PIZZA

WYRÓŻNIAJĄCA SIĘ WŁOSKA KUCHNIA

Codzienne specjalności od poniedziałku do czwartku.

\$5.95

Pełne obiady, zupa, salata i przystawki. Podajemy koktail, importowane wino i piwo. Otwarte 7 dni — dostawy i zabieranie naczyń stołowych. Godziny: od niedzieli do czwartku — 4 do 12. Piątki i soboty od 4 do 2 po pld. • 5908 W. Lawrence • Tel. 736-8116 i 736-8123

## RAY'S BUTCHER SHOP — SKLEP RZEŹNICZY

5921 West Lawrence Ave. • Tel. 777-3920

ZAMAWIAJCIE ZAWCZASU, A MY TO ZARAZ WYKONAMY  
Mamy na składzie pierwszego gatunku i do wyboru wołowinę, świeżo kontrolowany przez rząd drob oraz selekcyjną wieprzowinę "Jones." Produkujemy kielbasę domowego wyrobu. Mamy także produkty morskie. Wstapcie i Zobaczcie Nasze Cotygodniowe Specjalności  
Bezpłatny Parking Obok Składu (Można Wejść Od Tyłu)

## ZAWIADOMIENIE

Gdy kupujecie lub specjalnie zamawiacie jakikolwiek nowy samochód model 1980 względnie samochód ciężarowy — ja sprzedam Wam je TYLKO o \$100 WIĘCEJ

## PONAD KOSZT FABRYCZNY

Jeśli macie samochód na zamianę (trade-in), ja go kupię.

Bez względu jak długo jesteście w tym kraju, macie lub nie macie pracę — nawet jeśli macie mało pieniędzy na pierwszą wpłatę — ja postaram się o bankowe finansowanie na tak długo, jak potrzebujecie odpowiednio do waszego budżetu.

Jeśli macie jakieś pytanie, proszę bez wahania mnie zapytać.  
"Tylko w ograniczonym czasie mój zarządzający pozwolił mi na oszczędzanie niemałej ilości pieniędzy dla małej liczby moich znajomych. Jeśli prędko do mnie zadzwonicie, będę mógł Wam oszczędzić dużo pieniędzy. Najniższe ceny".  
George BatorskiGEORGE BATORSKI  
Kierownik Sprzedaży  
Pytajcie o  
George Batorski  
267-2750 lub 674-8000GODZINY:  
Codziennie do 9 Wiecz.  
Soboty od 9-6 Wiecz.  
Niedziele od 11-5 Ppłd.

## FERGUS FORD

8828 N. Cicero Ave.

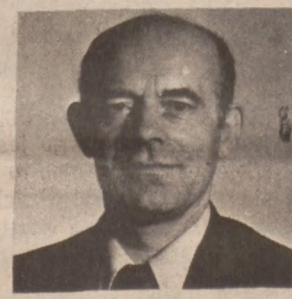
Przy Dempster St. (Skokie Blvd.)

## NAJNOWSZE WIOSENNE FASONY I KOLORY

## ODZIEŻY MĘSKIEJ I DAMSKIEJ

PO BARDZO UMIARKOWANYCH CENACH

- Ubrania Męskie — Polyester i Wełniane
- Marynarki Sportowe — w Modne Desenie
- Koszule Arrow i Sportowe
- Płaszcze Wiosenne i Wiatrówki
- Wielki Wybór Modnych Spodni

Wielki Wybór Modnych Damskich Sukien,  
Wiosennych Płaszczów i Zakrętów oraz Spodni,  
Bluzek i Swetrów.

JAN OLANDER

## CRAGIN — HANSON

Men's and Ladies' Wear

5317 W. FULLERTON AVE.

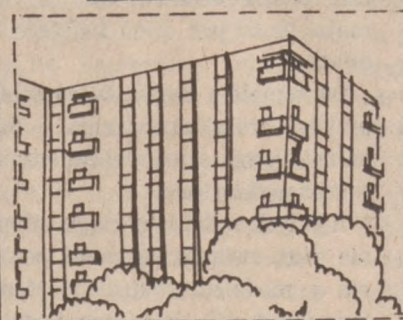
Telefon: BE 7-4231

Poniedziałek, czwartek i piątek od 9 do 9

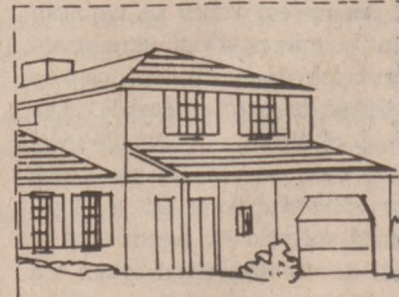
Wtorek i soboty od 9 do 6, a we środę od 9 do 3.

Dla wygody klientów otwarte w niedziele od 11:00 do 3:00 po południu.

## Kupno lub sprzedaż domu lub kondominium?



## Jak może Wam pomóc prawnik?



Wieloma sposobami, włączając ochronę przed bardzo kosztownymi i niepokojącymi pułapkami prawnymi, które mogłyby się przytrafić. Oto kilka spraw, które możemy załatwić:

1. Negocjowana umowa sprzedaży.
2. Sprawdzanie czy tytuł własności jest wolny od długu.

3. Pomoc w uzyskaniu pożyczki, jeżeli jest konieczna.
4. Reprezentowanie przy zabezpieczaniu praw. Jest to jedno z największych zobowiązań finansowych, jakie możecie uczynić. Mamy doświadczenie w prawie realnościowym na tyle, aby udzielić wam rady oraz ochronić wasze interesy i inwestycję dla Waszego jak największego zadowolenia i korzyści.

CHESTER M. PRZYBYŁO

Adwokat

Telefon: 631-7100

## SIATKOWE OGRODZENIE

## BEZPŁATNE KOSZTORYSY

772-7470

# \$1.50

w promieniu  
50 mil.W ograniczonej  
cenie tylko

za stopę

## DOSTĘPNE FINANSOWANIE

ODPOWIEDNIO DO WASZEGO BUDŻETU

- Do tego dochodzi: galwanizowana górna poręcz, siatka Druciana o wymiarach 36" x 1 1/2" oraz armatura
- 50 stóp minimum
- Cena włącznie z instalacją tylko
- Ale masywne bramki, masywne słupki końcowe i instalacja — z opłatą dodatkową

Mamy Wszystkie Wymiary Ogrodzenia — Także Vinylowe i Aluminizowane

EXTRA  
SPECIAL

Reg. \$49.95

Bramka obecnie

tylko

\$24.95

CERTIFIED

FENCE CO.

2932 N. Milwaukee Ave.

Otwarte codziennie

od 9 — 5 po pld.

Poniedziałek i Czwartek

do godz. 8 wiec.

Soboty 9 — 2 po pld.

Obsługa Chicago

i okolicy ponad 20 lat



## Zabiegi Chiropraktyczne Są Racjonalnym Efektownym, Bezpiecznym Sposobem Leczenia



Dr. Chester Wilk

Zabiegi chiropraktyczne mają na celu wzmocnić wytrzymałość organizmu, pobudzić do życia wszystkie członki naszego ciała, aby mogły one funkcjonować w dobrej harmonii i stać się odporne na różne dolegliwości.

Robi się to specjalną metodą manipulacyjną w okolicy stosu pacierowego, aby polepszyć strukturalną budowę ciała i przywrócić jego prawidłowe funkcjonowanie.

Medycyna, w tym samym czasie,

karmi pacjenta chemikaliami (lekarstwa), spodziewając się, że te leki przezwyciężą bakterie i stan chorobowy, ale naraża pacjenta na odwrotne skutki, ponieważ lekarstwa te mogą zaszkodzić innym częściom naszego ciała. W rezultacie tego 100,000 ludzi umiera co roku, a 1½ miliona udaje się do szpitala z powodu przesylenia organizmu lekarstwami.

Dlatego coraz bardziej poszukiwane są konserwatywne sposoby leczenia, takie jak w licznych wypadkach metoda zabiegów chiropraktycznych.

Odwiedzajcie swego chiropraktora w regularnych odstępach czasu.

Autorem tego artykułu jest Dr. Chester Wilk, lekarz-chiropraktor, (wykładowca i autor najgłośniejszej książki w języku polskim "Chiropraktyk Zabiera Głos"), który prowadzi biuro pod następującymi adresami — 5130 W. Belmont Ave., Chicago oraz w Park Ridge, Ill., blisko Touhy i Cumberland.

Celem umówienia, prosimy telefonować 725-4878.

(Ogl.)

## Uroczyste Nabożeństwo w Kościele Św. Jana Kantego

Ważną częścią programową stulecia Związku Narodowego Polskiego będzie Msza św. żałobna koncelebrowana w kościele św. Jana Kantego, 825 N. Carpenter ul. (zbieg Milwaukee, Ogden i Chicago Ave.) w niedzielę, 1-go czerwca.

Uroczystości na historycznym Kantowie rozpoczną się o 2:30 po południu koncertem sakralnym.

Msza św. rozpocznie się 3-ej po południu.

Arcybiskup Chicago Jan Kardynał Cody weźmie udział w nabożeństwie, którego głównym celebrantem będzie sufragani i wikariusz generalny Archidiecezji Chicago ks. biskup Alfred A. Abramowicz.

Kardynałowi Cody będą asystowali ks. prałat Stanisław Piwowar i ks. prałat Tadeusz Kaczorowski.

Współcelebrantami będą: ks. Matt Bednarz, ks. Piotr Fiolek, CR, ks. Marian Gienko CR, ks. Ludwik Gracz CR, ks. Edwin Karłowicz CR, ks. William Lisowski, ks. Feliks Milisiewicz CR, ks. Edmund Pajak, ks. Jan Wójcik CR, ks. Kazimierz Tadla CR i ks. Władysław Zmija.

Obowiązki Diakona spełni dr Edward C. Różański.

Przewodniczącym Komitetu Obrzą-

dków Religijnych na Stulecie ZNP jest skarbnik ZNP Edward J. Moskal.

W skład komitetu wchodzi dyrektorzy: Tadeusz Radosz, Florentyna Wiatrowska, Mieczysław Odrobina, Emil Kolasa, Jan Radzimiński i Mieczysław Jegliński.

### Fauna Woj. Szczecińskiego

Na tereny Puszczy Bukowej koło Szczecina wpuszczono stado popielic, przywiezionych z południowych rejonów Polski. Popielece wyginęły na Ziemi Szczecińskiej przed kulkudzieściu lat. Obecnie podejmuje się działania, mające na celu ich ponowne osiedlenie. Jak wykazują obserwacje, zwierzęta czują się w Puszczy Bukowej bardzo dobrze. Wróciły tu także orły-bieliki. Znalaziono ostatnio kilka nowych gniazd tych ptaków.

W lasach woj. szczecińskiego, w okolicach Gryfina i Mrzeżyna zadomowiły się też jenoty. Dość liczna grupa tych rzadkich w Kraju małych drapieżników z rodziny psów przybyła tu ze wschodnich rejonów Polski. W woj. szczecińskim żyją również łosie, a w okolicach niektórych jezior wydry.

**POLSKIE KSIĄŻKI**  
Nową listę wyprzedawanych książek wysyłamy na życzenie, każdemu DARMO.  
NEW CITIZENS AID SERVICE REG'D.  
P.O. Box 844 — St. B, H3b, 3K5  
Montreal, Canada

**'CO DZIEŃ'**  
Płyn do włosów. Stopniowo przyciemnia siwe włosy. Do nabycia w najpopularniejszej polskiej aptece w Chicago.  
Co-Dzień \$5.00. Apteka Glaszera, 957 N. Ashland Ave., Chicago, IL 60622

Teresa Jeromińska i Krzysztof Meron Zapraszają Polonię Do Ich  
Składu Rzeźniczego Pod Nazwą  
**THERESA'S DELICATESSEN**  
4855 S. Ashland Ave. • Tel. 254-6747  
Polecamy własnego wyrobu smaczne wędliny, wyśmienite pieczywo, gołąbki i pierogi. Mamy na składzie produkty krajowe i zagraniczne.

Otwarcie Sezonu Letniego w  
**LETNISKU TARNAWA**  
BASS LAKE, KNOX, INDIANA  
Już od Weekendu Memorial Day, Od Soboty 24 Maja br. Zapraszamy na wakacyjny i weekendowy wypoczynek do pięknego letniska położonego na zalesionym terenie nad jeziorem.  
• Wygodne i ładne mieszkania • Smaczna domowa kuchnia • Pływanie po jeziorze • Przyjemna kąpiel w czystym jeziorze  
• Ładne spacerunki w okolicy • Jazda konna  
• DOSKONAŁE MIEJSCE NA WAKACJE Z DZIEĆMI  
Po Informacje i Rezerwacje Prosimy Dzwonić:  
od 6 Wieczorem Do Północy:  
(219) 772-2351  
Jechać z Chicago po 94 na wschód do szosy 65. Po 65 jechać na południe i skręcić na szosę 30 i jechać na wschód do Knox. Z Knox jechać po drodze 35 na południe i skręcić w lewo na drogę Nr. 10, a potem jeszcze raz skręcić na lewo przy stacji benzynowej na Lake Street przejechać 1 milę do Route 3, która doprowadzi do letniska.  
**TARNAWA'S SUMMER RESORT**  
KNOX, INDIANA 46536 • BASS LAKE, ROUTE 3, BOX 224

**DLA NASZYCH WIELU POLSKICH PRZYJACIÓŁ, DODATKOWE OSZCZĘDNOŚCI!**  
**PLACI ZA WAS PODATEK**

**MĘSKIE UBRANIA**  
3-CZĘŚCIOWE  
REG. \$150  
**\$62.50**  
Super okazja!  
Łatwy w noszeniu 100% polyester. Rozmiary 38—46.  
Ponadto, RB płaci podatek na \$3.75!

**MĘSKIE KURTKI SKÓRZANE**  
Gładka, miękka, czarna skóra, bogata w detale 36-42.  
REG. \$175 ..... **\$49**

**MĘSKIE MARYNARKI SPORTOWE**  
100% polyester po niebywałych cenach.  
REG. \$80 ..... **\$22**

**MĘSKIE KOSZULE TKANE**  
Orlonowo-akrylowe z krótkimi rękawami.  
S—M—L—XL  
REG. \$15 ..... **\$6.90**

**MĘSKIE JEANSY Z DENIMU**  
Najnowsze detale i wykończenie kieszeni.  
Rozmiary 30—38.  
REG. \$22 ..... **\$9.90**

**MĘSKIE BUTY NA CODZIEN**  
W kolorach brązowych, czarnych i brunatnych.  
REG. \$30 ..... **\$12.90**

**MĘSKIE JEANSY Z DENIMU**  
Najnowsze detale i wykończenie kieszeni.  
Rozmiary 30—38.  
REG. \$22 ..... **\$9.90**

**MĘSKIE JEANSY Z DENIMU**  
Najnowsze detale i wykończenie kieszeni.  
Rozmiary 30—38.  
REG. \$22 ..... **\$9.90**

**MĘSKIE JEANSY Z DENIMU**  
Najnowsze detale i wykończenie kieszeni.  
Rozmiary 30—38.  
REG. \$22 ..... **\$9.90**

**MĘSKIE JEANSY Z DENIMU**  
Najnowsze detale i wykończenie kieszeni.  
Rozmiary 30—38.  
REG. \$22 ..... **\$9.90**

**MĘSKIE JEANSY Z DENIMU**  
Najnowsze detale i wykończenie kieszeni.  
Rozmiary 30—38.  
REG. \$22 ..... **\$9.90**

**MĘSKIE JEANSY Z DENIMU**  
Najnowsze detale i wykończenie kieszeni.  
Rozmiary 30—38.  
REG. \$22 ..... **\$9.90**

**MĘSKIE JEANSY Z DENIMU**  
Najnowsze detale i wykończenie kieszeni.  
Rozmiary 30—38.  
REG. \$22 ..... **\$9.90**

**MĘSKIE JEANSY Z DENIMU**  
Najnowsze detale i wykończenie kieszeni.  
Rozmiary 30—38.  
REG. \$22 ..... **\$9.90**

**PIĄT. i SOB.**  
**MAJ 23—24**

OPRÓCZ NASZEJ I TAK JUŻ BARDZO DUŻEJ PRZECENY, RB POKRYJE PODATEK HANDLOWY OD KAŻDEGO ZAKUPU W PIĄTEK I SOBOTE.

**14 K. ZŁOTA BIŻUTERIA**  
Piękne złote wisiorki, bransolety, naszyjniki i pierścionki z brylantami, szmaragdami, rubinami, perłami i dużo więcej.  
REG. \$500—\$2400 ..... **60% ZNIŻKI**

**BLUZKI I "TOPS" DLA PAŃ**  
Bogaty asortyment fasonów, kolorów i rozmiarów.  
REG. \$13—\$19 ..... **\$3.90**

**LETNIE SPÓDNICE DLA PAŃ**  
Najnowsze fasony  
REG. \$29 ..... **\$12.90**

**LETNIE SUKIENKI DLA PAŃ**  
Zaoszczędźcie teraz \$11. Wiele fasonów. S—M—L  
REG. \$24 ..... **\$12.90**

**LETNIE SANDAŁY DLA PAŃ**  
Pospieszcie się!  
REG. \$22 ..... **\$5**

**DAMSKIE KURTKI SKÓRZANE**  
Sportowe kurtki w rozmiarach do 20.  
OSZCZĘDZIECIE ½!  
REG. \$50 ..... **\$25**

**DAMSKIE KURTKI SKÓRZANE**  
Sportowe kurtki w rozmiarach do 20.  
OSZCZĘDZIECIE ½!  
REG. \$50 ..... **\$25**

**DAMSKIE KURTKI SKÓRZANE**  
Sportowe kurtki w rozmiarach do 20.  
OSZCZĘDZIECIE ½!  
REG. \$50 ..... **\$25**

**DAMSKIE KURTKI SKÓRZANE**  
Sportowe kurtki w rozmiarach do 20.  
OSZCZĘDZIECIE ½!  
REG. \$50 ..... **\$25**

**DAMSKIE KURTKI SKÓRZANE**  
Sportowe kurtki w rozmiarach do 20.  
OSZCZĘDZIECIE ½!  
REG. \$50 ..... **\$25**

**DAMSKIE KURTKI SKÓRZANE**  
Sportowe kurtki w rozmiarach do 20.  
OSZCZĘDZIECIE ½!  
REG. \$50 ..... **\$25**

**DAMSKIE KURTKI SKÓRZANE**  
Sportowe kurtki w rozmiarach do 20.  
OSZCZĘDZIECIE ½!  
REG. \$50 ..... **\$25**

**DAMSKIE KURTKI SKÓRZANE**  
Sportowe kurtki w rozmiarach do 20.  
OSZCZĘDZIECIE ½!  
REG. \$50 ..... **\$25**

**DAMSKIE KURTKI SKÓRZANE**  
Sportowe kurtki w rozmiarach do 20.  
OSZCZĘDZIECIE ½!  
REG. \$50 ..... **\$25**

**WIELKI PIKNIK "RZESZOWIAKÓW"**  
— INAUGURACYJNY  
**Zespół Pieśni i Tańca i Teatr "Rzeszowiacy"**  
Pod kierownictwem Ks. Bpa. Bronisława Wojdyły serdecznie zaprasza całą Polonię Chicagorską i z okolicy na  
**WIELKI INAUGURACYJNY PIKNIK**  
Który odbędzie się w niedzielę 25 maja 1980 r. w Ogrodzie Woźniaka, 2530 Blue Island Ave. (róg Western Ave. i 26 ul.)  
Piknik Rozpoczyna Sezon Piknikowy  
**Gra Orkiestra Znana w Chicago: "BLUE SKY"**  
Występy artystyczne Zespołu i Kapeli Rzeszowiacy o godz. 5-ej i 8-ej.  
Bufet, polskie posiłki gorące i zimne, liczne rozrywki na nagrody, gry, zabawy dla dzieci. Dochód przeznaczony na Polskie Katolickie Centrum Kultury im. Jana Pawła II w Chicago i Dom Pielgrzyma w Rzymie.

**PIERWSZORZĘDNY WYBÓR  
RÓŻNEGO RODZAJU ŻYWNOŚCI**  
POSIADAMY RÓWNIEŻ DUŻY WYBÓR IMPORTOWANYCH  
PRODUKTÓW ŻYWNOŚCIOWYCH Z POLSKI.  
Duży wybór polskiego pieczywa wypiekanego w naszej piekarni przez fachowców wyuczonych z doświadczeniem z Polski. SPECJALNOSC  
DLA WAS TO PARZONE BABKI u nas. Także w naszej piekarni nie musicie czekać na udekorowanie tortu.  
SPECJALIZUJEMY SIĘ W WYPIEKU ŻYTNIEGO ORAZ RAZOWEGO CHLEBA.  
**Kleczewski Bakery i Kawiarnia**  
PODAJEMY DOBRE CIASTKA, KAWĘ, HERBATĘ  
5240 W. FULLERTON (Przy Laramie) 237-6181  
Eugeniusz i Irena Kleczewski, Właściciele  
OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU—Od 6 Rano do 9 Wieczór

Wielki wybór od diamentów poczynając szlachetnych i syntetycznych kamieni na prezenty na Mothers i Fathers Day.  
Skorzystajcie z okazji! Uzupełnijcie swoją kolekcję łańcuszków na szyję, jako bransoletki, lub do wisiorków.  
**50% NA PIERŚCIONKACH**  
MIESIĄCA WASZEGO URODZENIA  
**14 KAR. ZŁOTE ŁAŃCUSZKI**  
**40% ZNIŻKI**  
**POLSKI ORZEŁ,**  
14 KAR. ZŁOTO WIELKOŚCI  
25 CENTOWEJ MONETY  
(QUARTER) ..... **\$139.00**  
**ZOBACZCIE!!!**  
W SOBOTE PRZYJDZIE PO DARMOWY  
PORTRET PAPIEŻA, NIE MUSICIE NIC KUPOWAĆ  
**Zniżka do 1/3 ceny na diamentach i obrączkach**  
**SPECJALNA OFERTA!**  
**DARMO PRZEKŁUWANIE USZU!**  
(od 5 roku życia, lub starszymi)  
... przy zakupie naszych specjalnych kołczyków za \$5.99, Sterylizowane, przeciw alergiczne, pozłacane 24 karatowym, złotem, lub ze stali "surgical"  
W KAŻDĄ SOBOTE OD 1 DO 5 PO POŁ.  
Wasze uszy zostaną przekłute przez doktora medycyny  
Naprawa zegarków i biżuterii przez ekspertów.  
Wszelkie prace gwarantowane. Bezpłatne kosztorysy. Posiadamy baterie do wszelkiego rodzaju elektronicznych zegarków.  
**Lustig JEWELERS**  
1256 N. MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL. 60622  
TEL.: 235-1041

## Biuletyn Fundacji Kopernikowskiej

14847 N. MILWAUKEE AVE. • CHICAGO, IL. 60630 • (312) 777-8898

### POPRAWYMY WIARĘ ZBIOROWĄ OFIARNOŚCIĄ

Zdobytą w ciągu roku 1979-80, \$400,000 to dowód zrozumienia i wiary Polonii to wartość, znaczenie i możliwość zrealizowania marzeń paru pokoleń Polskich — w Polski Dom Kulturalno Społeczny w Chicago. Dom jest. Ale musimy go jeszcze dostosować do naszych potrzeb i zadań społecznych. By móc to zrobić musimy spłacić resztę pożyczki stając się niepodzielnymi właścicielami tego Domu. To dopiero da nam prawa do całkowitej przebudowy. Już dziś częściowo wykorzystujemy go na nasze biura i zebrania Fundacji. A zatem uwierzyliśmy w możliwość osiągnięcia posiadania naszego Domu. Dziś za wiarą musi pójść masowa ofiarność. Zdobędziemy się na solidarność, na zbiorowe poczucie odpowiedzialności. Niech każdy kto czuje się związany z Polskością da dziś choćby \$10.00. Ale każdy, każda rodzina, każda organizacja, a na pewno w ciągu najbliższych miesięcy będziemy mogli z dumą korzystać z urządzanego Domu. W dalszym ciągu apelujemy do zamożniejszych o "zapisywanie się" do KLUBU STUDOLAROWCÓW, a swą jednorazową daninę \$100 uwieczniają swe nazwisko na ścianie naszego Domu. Zwracamy się również do członków fundatorów, którzy przed sześciu laty złożyli deklaracje wpłaty po \$500. Wielu już spłaciło, ale nie wszyscy. Tę resztę prosimy spłacić dziś — stając się rzeczywistymi członkami Fundacji. Potrzebny jest dziś zbiorowy masowy zryw ofiarności. Polonia uwierzyła w Dom, Fundacja wierzy w odpowiedź Polonii.

Następnie podajemy następną listę ofiarodawców:

**\$100.00**  
Klub Parafii Wola Rogowska  
Mr. & Mrs. Chester Kulesza  
Mr. & Mrs. Stanley A. Olech \*\*  
Ms. Stephanie C. Pietruszka  
William F. Radek, Jr. & Family  
**\$50.00**  
Ms. Aniela Filiczowski \*\*\*  
Mr. & Mrs. Chester J. Klich \*  
Mr. & Mrs. Stanley Niedzwiecki \*\*\*  
Mr. Edward J. Strzelecki \*  
Mr. Charles Szymczak  
**\$40.00**  
Mr. Kazimierz Hostynski \*  
**\$25.00**  
Mr. and Mrs. Konstanty Kowalski  
Mr. & Mrs. Stanley Krupa  
Ms. Cecilia M. Lask  
**\$20.00**  
Mr. Casimir Burzanski  
Mr. & Mrs. Stanley J. Holeywinski  
Ms. Josephine B. Jawor  
Mr. & Mrs. Chester Kawecki  
Mr. & Mrs. Edward Kulesza  
Mr. Chester Malek  
Mr. & Mrs. Casimir Olejnicki  
Mr. & Mrs. Louis L. Skowronski  
Ms. Tatiana Sładowski  
Mr. & Mrs. Joseph W. Turkiewicz  
**\$10.00**  
Mr. Stanley J. Bartoszek  
Mr. & Mrs. Stanley A. Cabas  
Mrs. J. Chrusniak  
Helen Cwik & Family  
Mr. Stanley L. Czochara  
Mr. & Mrs. Edward Dura  
Mr. Leon Dziubala  
Mr. & Mrs. Andrew Gierut  
Mr. H. Godziszewski  
Ms. Elizabeth M. Gorny  
Ms. Pearl M. Goworowski  
Mr. Casey Grochowalski  
Ms. Lottie Jagiello  
Ms. Sophie Jagoda  
Mr. & Mrs. William Kalinowski  
Mr. Melvin J. Kasper  
Mr. & Mrs. Kazimierz Klatka  
Ms. Lillian P. Kudla  
Mr. B. B. Limanowski  
Mr. & Mrs. Edward W. Machowski  
Ms. Frances Majewski  
Mr. & Mrs. Joseph Masiarz  
Ms. Mary Myslowski  
Mr. Anthony B. Odachowski  
Ms. Marie Paprocki  
Mrs. Charlotte Pawlowski

Ms. Mary Ann Piecuch  
Mr. & Mrs. Henry Pyziak  
Mr. Frank Rutkowski  
Mr. & Mrs. George J. Serena  
Mr. & Mrs. Eugene S. Smolinski  
Mrs. Mary Sobczak  
Mr. Mitchell Stasiowski  
Mr. & Mrs. Jozef Stracek  
Mr. Leonard J. Swiatkowski  
Mr. George Szubski  
May & Vivian Talaska  
Mr. Stanley Tarnowski  
Ms. Lottie Wakmundzki  
Mr. & Mrs. Stanley Włodkowski  
Mr. Alojzy Zabielski  
Mr. & Mrs. Andrew J. Zych  
**\$5.00**  
Mr. & Mrs. Richard P. Babiarz  
Mr. & Mrs. Ronald J. Bawiec  
Ms. Stella A. Biestek  
Mr. Stanley C. Burek  
Mrs. Mary Czochova  
Ms. Marie H. Gancarz  
Mr. Z. Gawlik  
Ms. Renetta Kaczor  
Mr. & Mrs. Richard T. Kalin  
Mrs. Dale Ann Kalvaitis  
Peter J. J. Kosiba  
Mr. & Mrs. Al. Koskiewicz  
Mr. & Mrs. Michael J. Kozłowski  
Mr. Walter Kukla  
Mr. & Mrs. Joseph A. Kwiatkowski  
Mr. & Mrs. Norb Madej  
Mr. Stefan Marczur  
Mr. Mieczysław Musiał  
Ms. Stella Ozmina  
Ms. Mary Paluszek  
Mr. & Mrs. Krystof Piekarz  
Mr. Mitchell T. Pietruszka  
Mr. & Mrs. Sylvester H. Piotrowski  
Mr. & Mrs. Thaddeus A. Pirog  
Mr. Jan Piszczor  
Mr. Gabriel C. Plebanski  
Mr. Adam Rejczyk  
Mr. Casimir Ruszkowski  
Mr. Joseph S. Smuda  
Mr. & Mrs. Ray Swistara  
Mr. & Mrs. John S. Szczepanski  
Mr. Frank Tokarz  
Mr. Ben Wojcik  
**\$1.00**  
Mr. Gregory Siemianowski  
\* Zobowiązanie na \$500  
\*\* Poprzednio wpłacili ponad \$1,000 na Dom Polski  
\*\*\* Klub Studolarowców  
Powyższa lista obejmuje ofiary jakie wpłynęły do 5 Maja. Ogl.

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!

1243 N. MILWAUKEE AVE. 486-4700

4131 N. HARLEM AVE. 457-1500



# Echa Obchodu w Chicago Ku Czci Konstytucji 3-go Maja

Foto: Jerzy Skwarek





**JEMZ JEWELERS**

(poprzednio Larc Jewelers) Tel. 777-4407  
4774 N. Milwaukee Ave.  
**NAPRAWA ZEGARKÓW NA MIEJSCU**  
Mniejsze naprawy na poczekaniu  
**TIMEX SERVICE CENTER**  
Wykonujemy także naprawę biżuterii  
Prezenty na Dzień Matki i na graduacje oraz na każde inne okazje

**Dr. Edward T. Balesh**

Uprzejmie Podaje do Wiadomości o Otwarcu Swojego  
Nowego Gabinetu Dentystycznego Pod Numerem  
**8020 S. KEDZIE AVE.**

Godziny Przyjęć: Poniedziałek do Piątku 9 do 9 Soboty 9 do 5 471-9549

**ENGLISH LANGUAGE STUDY LABORATORY**

prowadzi najnowocześniejszy system korespondencyjny nauki języka angielskiego.  
Już w ciągu 5 miesięcy można opanować znajomość języka angielskiego.  
Nasz adres:

**ENGLISH LANGUAGE STUDY LABORATORY**

P.O. Box 4431 — Chicago, IL. 60680

Załączam swój  
Adres ..... Telefon .....  
Imię i nazwisko .....

**CUSTOM BEDDING**

2915 N. Milwaukee FURNITURE Telefon: 772-3404  
Sklep, który gwarantuje minimum 20% oszczędności

**Zakupiliśmy po Specjalnej Cenie  
25 KOMPLETÓW DO SYPIALNI  
KTÓRE SPRZEDANE ZOSTANĄ JUŻ OD \$189.00 i Wyżej  
za komplet. Prosimy wstąpić i obejrzeć duży zapas mebli  
do każdego pokoju w Waszym domu.**

DARMO DOSTAWA • DARMO OBSŁUGA  
DARMO USTAWIENIE • DARMO PREZENT  
Skorzystajcie z okazji i kupcie meble teraz po tych śmiesznie  
niskich cenach.

2915 N Milwaukee Otwarte w Niedziele Tel. 772-3404

**UWAGA KLIENCI****APTEKI CABANSKI PHARMACY INC.**

Recepty oraz rekordy wszystkich wysyłek lekarstw do Polski  
przejał i załatwia

**LANDSMAN DRUG**

4000 W. DIVISION (róg Pulaski), CHICAGO, ILL. 60651  
Telefon 235-6043

Rozmówcie się po polsku

Mamy na składzie: Mirros—maść żywokotowa, Ziola Księdza Franciszka  
Formula 22—Witaminy—Polska Woda.

**DR. EDMUND P. KAWA****Lekarz-Dentysta**

6549 N. Northwest Highway,  
Chicago Ill. 60631

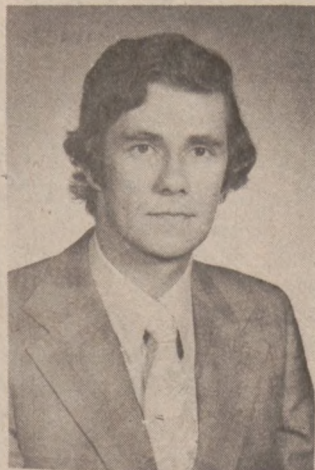
Tel. 792-2730 lub 296-6971 wiecz.

Godziny Przyjęć Za Umówieniem Sie

Przyjmuje także wieczorami

i w soboty

Mówimy Po Polsku

**SLUZYMY POLONII****THOMAS J. PAWELSKI**

Asystent  
Wiceprezesa

**ELAINE KOSOWSKI**

Asystent  
Kasjera

**Manufacturers Bank**

1200 N. ASHLAND AVE.

Phone: BR 8-4040

Member Federal Deposit  
Insurance Corporation

Każde Konto Jest Ubezpieczone Do \$100,000  
ZASOBY PONAD \$120 MILIONÓW

**Polak—300,000 Uchodzą z Europy Wsch.**

Wśród 100 uchodźców przybyłych z Europy do Australii w dniu 11 kwietnia br. federalny minister i spraw etnicznych I. M. A. Macphree specjalnie witał Polaków, p. Jerzego Kośmidera z żoną Anną. Pan Jerzy jest 300,000 uchodźcą z Europy wschodniej przybyłym do Australii od czasu II wojny światowej.

Min. Macphree witając państwa Kośmider powiedział, że przyjęcie przez Australię tej ilości powojennych uchodźców ze wschodniej Europy świadczy o wielkim udziale Australii w pomocy uchodźcom w ciągu

ostatnich 35 lat. Pomoc ta przyniosła Australii i jej ludności duże korzyści w formie zdolności i energii uchodźców w organizowaniu nowego życia dla siebie w wolnym społeczeństwie.

Państwo Kośmider (p. Jerzy — operator komputerowy, p. Anna — inżynier systemów wodnych) przyjechali do Australii z obozu uchodźców w Wiedniu, w ramach australijskiego rządowego planu pomocy uchodźcom ze wsch. Europy. Miesiąc temu wysłana została do Wiednia specjalna komisja dla przyspieszenia formalności wjazdowych dla uchodźców.

Przewiduje się, że w bieżącym roku finansowym Australia zaakceptuje ponad 2,500 uchodźców ze wschodniej Europy, w tym znaczną większość stanowić będą Polacy.

**Zmęczenia Nerwowości**

Eksperti żywności powiadają, że żywność traci witaminy po gotowaniu, a oprócz tego niedopowiednia dieta może przyczynić się do osłabienia Waszej energii, siły i odporności, powodując złe samopoczucie — utratę apetytu — wpływając ujemnie na sen — dlatego że Wasz organizm odczuwa brak witamin i żelaza.

WITAMIN "Star" 100 tabl. — \$9.50

**W GLASZER APTECE**

957 N. Ashland Ave.

**UCZ SIĘ ANGIELSKIEGO**

Studiuj na uniwersytecie Illinois. Intensywne nauczanie języka angielskiego na wszystkich poziomach przez specjalnych instruktorów. Klasy od 9 rano do 3 po poł. 8-tygodniowy kurs rozpoczyna się w czerwcu. Zgłoszenia już teraz Pokój 820, University Hall

601 S. Morgan, lub telefonować Dr. Boca 996-8098

**APTEKA GLASZERA**

Zamknięte w Niedziele  
Otwarte Pon. do Piątku  
Od 11 do 7  
W Soboty 10 do 5  
Środa 11 do 5

Specjalne Zawiadomienie  
Dla Wszystkich  
Wysyłających Lekarstwa  
Do Polski i Zagranicę

Tysiące naszych stałych i w pełni zadowolonych odbiorców, którzy wysyłają lekarstwa do Polski i zagranicę niejednokrotnie przekonał się, iż zaoszczędził wiele czasu, pieniędzy i zmartwień wysyłając je przez naszą firmę. Dzięki nim, oraz sumiennemu, fachowemu i łagodnemu obsłudze naszymi wszystkimi klientami — firma stała się jedną z największych i najpopularniejszych w Stanach Zjednoczonych. Jako dowód świadczą o tym setki codziennych zamówień, które otrzymujemy ze wszystkich środowisk polskich w Ameryce. Od samego bowiem założenia naszej firmy zawsze kierowaliśmy się jednym dążeniem — OBSŁUGA SZYBKĄ, FACHOWĄ I SUMIENNĄ, PO NAJNIEJSZYCH CENACH. Dzięki temu zyskał sobie dziesiątki tysięcy zadowolonych odbiorców, oraz ich pełne zaufanie i szczerą poparcie.

957 N. ASHLAND AVE.

Tel. AR 6-8429/Chicago, IL 60622

**WYPRZEDAŻ CHOINEK****Kupcie Teraz!**

Korzystając z Niebywałej Okazji  
Wyprzedaż Za ½ Ceny!  
6½ Stopowa w Sezonie \$119.95  
"Blue Spruce"

Na Wyprzedaży  
Za ½ Ceny..... \$59.95

**THE ACE PLACE**

1013 N. Ashland • Tel. 486-1271

Otwarte Codziennie 9 do 6

Czwartki Od 9 Do 8

Niedziele 9 Do 12

**Środek na włosy "JIB"**

wzmocnia i zapobiega wypadaniu włosów, usuwa łupież, przywraca włosom naturalny kolor.

Cena: 1 porcja (8 oz.) — \$8.50

2 porcje — \$15.00

Zamówienia kierować:

**JIB LABORATORY**

1409 S. 49th Ave.

Cicero, Ill. 60650

**DR. RICHARD B. POTSIC**

PODIATRISTA I CHIRURG STOP

Podaje do wiadomości mój nowy adres:

5902 N. Milwaukee Ave.

Chicago, Ill. 60646

Telefon ten sam: 774-1124

**SPECJALNOŚĆ WIOSENNĄ**

Trwała w Formie Pianki  
"Self-Timing." Nowa Formuła. Ładne Loki, Nie Będziecie Mieli Za  
Bardzo Skręconych Włosów

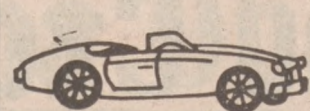
\$10 Zniżki z Tym Kuponem

Dzwonić: JOANN'S BON AIRE COIFFURES

Mówimy Po Polsku

6013½ W. BELMONT

237-3787



COMPLETE  
AUTO AND  
TRUCK REPAIR  
SERVICE



**NEED A NEW CAR OR TRUCK, BUT CAN'T AFFORD IT?**  
Do What Millions of Others Are Doing  
Take advantage of these car and truck maintenance experts and get your old car running and looking like new at a fraction of the cost.

**Steve's Texaco Auto Service**  
Electronic Front End Alignment  
Body Repair & Painting  
Road Service Use Car Sales  
588-9792 583-6753  
3555 W. Foster

**HANKS WORLD WIDE  
AUTO TRANSMISSION CO.**  
RACING EXPERTS  
Racing Trans • HYDRO'S • TORQUE FLITES • POST • CLUTCH FLITES • OPEN-DRIVE • C-4 • 400% • LOCK OUT'S • ANY GEAR IN STOCK  
3746 N. Cicero 286-7666 Chicago

**TOP LINE AUTOMOTIVE  
REMANUFACTURING**  
Foreign same day. Original factory.  
Foreign engine replacement.  
(6-month) (6,000-mile) guarantee  
Call 445-5428  
1919—29 W. 87th St.

**Rock's Auto and Truck Repair LTD**  
For  
Complete Auto & Truck Services  
Tuneups — Transmission  
Engine Work and Towing.  
829-3420 512 N. Racine

**REX AUTO PARTS INC.  
AUTO PARTS**  
RM Paint — Body Supplies  
"One Stop" Open Eve. till 8 p.m.  
Sun. — 4 Sat. — 5  
1617 N. Cicero 622-6122

**G & M MOTORS & COLLISION**  
Body & Fender Specialist  
American & Foreign Cars  
Custom Painting — Insurance  
Work. For Complete Auto Repair  
SEE WALLY 925-5177  
2553 W. 59th St.

**HAWTHORNE SCIENTIFIC**  
For Scientific Personal Care  
Computerized diagnostic tune-  
ups, engine work, transmissions.  
PHONE 863-6951  
2934 S. LARAMIE IN CICERO

**UNITED AUTOMATIC  
TRANSMISSIONS INC.**  
The Transmission Specialist  
Most American Cars  
\$245 Intallation  
City 772-3226 / Suburban 647-8989  
2740 N. KEDZIE

**BODY & FENDER  
SPECIALIST**  
Insurance work — Auto painting  
Rustproofing — Auto sales  
M & J BODY SHOP  
3459 N. Pulaski  
539-9044

**G. AND G. TRUCK  
AND PART CO.**  
Trucks—Trailers—Trailers  
Complete selection of used trucks.  
Complete truck repairs. Motors,  
transmission, clutches, differen-  
tials, axles, radiators.  
924-1916 420 W. ROOT

**Nisha Auto Service  
& Body Shop**  
OFFERS  
• Free Loaner (For Body Work)  
• Free Towing (For Body Work)  
• Electronic Engine Diagnostic  
Center  
• Expert Body Work & Painting.  
Polish Staff Member (Mike)  
3737 W. Lawrence  
267-1707 or 539-0711

**HONEST AUTO REBUILDING  
INC.**  
Kompletne remonty i malowanie.  
Frame straightening, welding,  
towing.  
PHONE 282-5566  
3247 N. Pulaski

**M & W BODY SHOP**  
The Body Shop Professionals  
CUSTOM PAINTING — EXPERT  
FENDER & INSURANCE WORK.  
COMPLETE AUTO REPAIR.  
Ph. 244-2294  
404 Liberty St., Waukegan

**YOU CAN FIX IT**  
Tune-ups, Brakes, Engine Work  
\$5.00 hour only. Includes free use  
of tools and free expert supervision.  
DO IT YOURSELF SHOP  
5652 N. Broadway 784-3230  
Next Door to The Body Shop

**TRANS-O-MATIC**  
TRANSMISSION SPECIALIST  
For Foreign and Domestic  
Special Transmission Tune-Up  
\$8.95 Plus Parts  
1463 N. PULASKI  
227-5558 or 235-7447

**PAULEN AUTO BODY**  
4346 W. Belmont Ave. Tel. 283-3535  
Bezpłatne oszacowanie. Przyniescie ten kupon  
by otrzymać 10% zniżki.

**Temme** AUTO TRIM  
Convertible Tops, Landau Roofs, Plastic  
Windows, Interiors, Reupholstering, Custom  
Seat Covers, Boat and Truck Cushions  
Rebuilt.  
848-9610 Maywood Tel. 344-9122  
1027 MADISON ST. OAK PARK

**THREE BROTHERS  
SERVICE**  
Your van — light trucks specialist  
Repair center for Tune-ups &  
Brakes, Greasing & Road Service  
3722 W. Belmont 267-6521

Czytajcie polską prasę emigracyjną!

**Complete  
Automotive Service**  
Diagnostic Computer Analysis  
Chassis Dynamometer Analysis  
Tune-Up — Transmission —  
Engine Work.  
FRANKS TEXACO  
3214 N. Kimball 588-9794

**BROOKFIELD  
ENGINE REBUILDERS**  
Automotive Engine Rebuilders  
Valve Jobs, Engine Parts, For-  
eign and Domestic Cars and  
Trucks.  
9546 W. 47th St. Brookfield  
Mon.-Fri. 9-5 Sat. 9-2

**JAY-KAY AUTO & BODY**  
Body and Fender Specialists  
American and foreign cars, Custom  
painting, insurance work.  
Complete Auto Repair  
Phone 523-0880 • 4815 S. PULASKI

**J & R AUTO REPAIR**  
2875 E. 92nd St.  
Your Automotive Specialist  
Transmission — Tune-Up —  
Engine Work — Electrical —  
Brakes — Front End  
221-4866

**IDEAL AUTO PART CO.**  
4639 S. California  
Complete selection of Foreign &  
Domestic Auto Parts.  
523-5277  
Mon — Fri. 9-5 Sat. 9-2

**NAVA  
AUTO SERVICE**  
Body & Fender — Glass  
Custom Painting  
Mechanical Work  
2400 S. Pulaski 521-0707

**ATRA Transmission Center**  
For Foreign, Domestic, Auto-  
matic, Standard. One of the  
world's largest and oldest net-  
works of transmission shops.  
2735 W. Lawrence 561-9394

**Cermak Auto and Truck Repair**  
Complete Automotive Repair  
Transmission, Tune-Ups, Brakes,  
Front End Work, Engine Work,  
Body and Fender, Electrical. Call  
847-2664 or 523-9568  
2420 W. CERMAK

**ATLAS GARAGE**  
Your Automotive Specialist  
Complete Auto Repair for  
Transmission—Tune-Up—Brakes  
Front End—Electrical  
1010 W. Van Buren 226-8059

**For Major Overhauls**  
Tune-Ups, Transmission, Body  
and Fender Work, Expert Paint-  
ing — We Are The Specialists.  
PIONEER AUTO REBUILDERS  
4407 W. Belmont • 286-5300

**COMPLETE BODY  
& FENDER REPAIR**  
Collision Work — Auto Painting  
Insurance Work — Quality Work  
M & C AUTO BODY  
& FENDER REPAIR  
7050 S. Stony Island 493-8020

**J & J AUTO REPAIR**  
Body and fender specialist. Amer-  
ican and foreign cars. Insurance  
work, custom painting. Complete  
auto repair.  
8 N. CAMPBELL • 733-6592

**CORVO AUTO BODY**  
Body & Fender Specialist  
American & Foreign Cars  
Custom Painting & Insurance  
Work. Complete Auto Repair.  
652-3011 5022 16th St., Cicero

**MAGNUM AMERICAN  
AUTOMOTIVE SERVICE**  
YOUR AUTOMOTIVE EXPERTS  
Tune-Ups — Transmission,  
Engine & Electrical Work.  
Open Mon. — Sat. Till 8 P.M.  
Ph. 777-3102 • 2858 N. Cicero

**Z & R INDEPENDENT**  
Your specialist in body and fender  
painting. Custom window and  
sunroof tops.  
946 WRIGHTWOOD  
871-4555 or 549-9696



## Z Bocznej Trybuny Sportowej

ZYGMUNT P. BOBIN

### CHICAGO STING GOŚCI TORONTO BLIZARDS NA BOISKU COMISKY PARK



JORGEN KRISTENSEN, wystąpi ponownie w zespole Chicago Sting, po niedawnej kontuzji pięty. On i Steffengagen są motorami wszystkich poczynań ofensywnych. Zobaczymy ich w sobotnim meczu piłkarskim przeciwko Toronto Blizards. Mecz rozpoczyna się o godz. 7:30 wiecz. i rozegrany zostanie na boisku Comiskey Park.

Zawodowy zespół piłkarski Chicago Sting, który w dotychczasowych rozgrywkach ligowych posiada doskonały rekord 7 wygranych i 2 mecze przegrane, będzie gościł w sobotę wieczorem o godzinie 7:30 silny zespół kanadyjski (mistrz NASL) Toronto Blizards. Mecz ten zapowiada się nader ciekawie, gdyż Clive Toye, b. prezydent Chicago Sting zajmuje tą samą pozycję w drużynie z Toronto.

W ostatnim meczu na wyjeździe w Foxboro, Mass. z drużyną "Tea Men" zespół chicagowski przegrał po wyrównanej linii 4:3, ale po skosolidowaniu linii defensywnej zespół chicagowski ponownie będzie groźny dla każdego zespołu w North American Soccer League. Linie defensywne zespołu chicagowskiego "zawaliły" w ostatnim spotkaniu, i dlatego kierownictwo klubu musi zementować tą linię, w której zachodzą za częste zmiany.

### Puchar Anglii

#### DRUGOLIGOWY WEST HAM WYGRAŁ Z ARSENALEM

London (DP). — Corocznie finał Pucharu Anglii staje się dla całej wyspy największym wydarzeniem sportowym. Tak też było w ostatnim finałowym meczu, gdy przeszło 100 tys. rzesza widzów wypełniła stadion Wembley, czekając na końcowy wynik tego finału, który po raz pierwszy rozegrany został w 1872 r. Ołbrzymia większość — jak sprawozdaje Paweł Heciak — spodziewała się murowanego zwycięstwa Arsenalu, który zdobył ten Puchar w ub. roku. "Podpsem" czyli "underdogiem" był West Ham United ze wschodniego Londynu, w dodatku z II ligi, więc jak śmiały nawet marzyć o zwycięstwie z drużyną z I ligi, w dodatku tak doświadczoną!

Finał Pucharu wzbudził zainteresowanie w całym świecie, bo przecież w Anglii narodziła się piłka nożna i wciąż jest wysoko notowana. Dlatego aż 64 stacje transmitowały na "żywo" to spotkanie do kilkunastu krajów.

Był to trzeci finał drużyn londyńskich: pierwszy — w 1967 r. gdy Tottenham pokonał Chelsea, drugi — w 1975 r. — gdy West Ham pokonał Fulham. Gdy w ubiegłym roku zebrano za bilety tylko 506,000 funtów szterlingów, w tym roku zebrano aż 729,000. Nic dziwnego, bo spotkały się dwie drużyny londyńskie.

Gwizdek sędziego i rozpoczęła się batalia. Pierwszych kilka minut obydwie drużyny grały ostrożnie, gdy niespodziewanie w 13 min. Brookling zdobywa piękną gola z półprzysiadu pierwszą bramkę dla West Ham. Była to nie tylko tzw. bramka psychologiczna, która dodaje szczęśliwej drużynie bodźca, ale która także mocno podjęła entuzjazm Arsenalu. Bo Arsenal miał przewagę w pierwszej połowie, ale cóż z tego, gdy nie potrafił strzelać, albo strzelał niesłychanie rzadko, albo napotykał na taką obronę II-ligowego West Ham'u, że nie mógł dać sobie rady.

Wszyscy byli pewni, że w drugiej części spotkania West Ham United zostanie zniesiony z boiska, że nie będzie go widać. Bo Arsenal... A tymczasem właśnie w drugiej połowie West Ham zagrał wspaniale, wszyscy piłkarze tej drużyny byli dużo szybsi od "staruszków" Arsenalu, bardziej zdecydowani, walczyli ener-

gicznie o każdą piłkę i to z większym entuzjazmem walczyli o każdą piłkę. Tak, to był dzień "underdoga" ze wschodniego Londynu. I jemu słuszenie przypadło zwycięstwo.

Zupełnie inaczej było w Szkocji na boisku Hamden Park w Glasgow, gdzie odbył się finał o Puchar Szkocji między Celtic a Rangers. Zwyciężył Celtic 1:0 po dogrywce ze strzału Mc Cluskey na 11 min. przed końcem meczu. Na meczu tym szalała chuliganeria, i nawet policja konna musiała wkroczyć na boisko i szarżować łobuzerie. Było wiele aresztowań. Był to — jak podają depesze — finał godny ubolewania. 100 osób odniosło obrażenia, a policja aresztowała 210 osób.

### Mistrzostwa Europy

#### CZTERY BRĄZOWE MEDALE ZAPASNIKÓW

Cztery brązowe medale zdobyli reprezentanci Polski w zakończonych ostatnio w Prievidzy, Czechosłowacja mistrzostwach Europy w zapasach stylu wolnego. Na podium stanęli: Władysław Olejnik (48 kg), Władysław Stecyk (52 kg), Stanisław Chyliński (68 kg) i Adam Sandurski (ponad 100 kg).

Osiągnięcia polskich zawodników — jak podaje prasa europejska — są znacznie lepsze niż się spodziewano przed rozpoczęciem mistrzostw. Warto wspomnieć, że wyznaczony przez polskie władze sportowe plan zakładał wywalczenie dwóch medali i 15 punktów. Zadania zostały wykonane z nawiązką — cztery brązowe trofea dały Polakom piątą pozycję w klasyfikacji medalowej, a zdobyte 23,5 pkt. uplasowało zespół na wysokim trzecim miejscu (za ZSRR i Bułgarią). Zwraca jeszcze uwagę fakt, że wszyscy polscy zawodnicy zajęli lokaty w czołowej dziesiątce (osmiu — miejsca punktowane).

Decydująca faza walk — jak wynika ze sprawozdania — nie była pomyślna dla reprezentantów Polski. Władysław Olejnik (48 kg) — uległ — na łopatki — A. Sanojanowi (ZSRR), a Władysław Stecyk (52 kg) po porażce na punkty z I. Szugajewem (ZSRR), położył na łopatki Węgra L. Szabo i w ostatnim pojedynku przegrał (2:15 z Bułgarem N. Selimowem. Dwaj pozostali polscy medaliści także mają niekorzystny bilans ostatnich występów. Stanisław Chyliński po zwycięstwie w pojedynku pokonał na punkty (11:10) E. Probstę (Niemcy Wsch.), ale później doznał dwóch punktowych porażek — z Bułgarem I. Jankowem i S. Absaidowem (ZSRR). Adam Sandurski (ponad 100 kg) został zdyskwalifikowany w pojedynku z Bułgarem P. Iwanowem i położył na łopatki przez S. Chasimikowa (ZSRR). Częściowym usprawiedliwieniem tych porażek może być to, że wszyscy wymienieni zwycięzcy polskich zapasników wywalczyli złote bądź srebrne medale.

Ostatnie Mistrzostwa Europy w Prievidzy, wykazały, że czołowi polscy zapasnicy znajdują się w wysokiej formie. Poza niespodziewanym wyeliminowaniem w turnieju w stylu klasycznym — mistrza świata, Andrzeja Suprona (do 68 kg) występ Polaków w Czechosłowacji nie przyniósł większych rozczarowań. Łączny dorobek polskiej reprezentacji (styl klasyczny i wolny) jest okazały — siedem medali, w tym — złoty Romana Kierpacza (do 48 kg — styl klasyczny).

#### TRZY MILIONY DOLARÓW ZA MŁODEGO PIŁKARZA

Jednym z najbardziej utalentowanych piłkarzy jest 19-letni Argentyńczyk — Diego Maradonna. Od czasów Pelego nie było większego i bardziej utalentowanego piłkarza. Cieszy się ogromną popularnością. Oczywiście — jak to zwykle bywa — już poluje nań wiele bogatych klubów zagranicznych. Między innymi hiszpańska Barcelona chce go kupić za 3 miliony dolarów!

Na transakcję tę jednak nie godzi się trener argentyńskiej reprezentacji narodowej — słynny Cesar Menotti. Zaważył on bowiem umowę z argentyńskim związkiem piłkarskim, że żaden zawodnik nie będzie wypuszczony za granicę. Zwolnienia nastąpić mogą dopiero po 1982 r. czyli po zakończeniu piłkarskich mistrzostw świata w Hiszpanii.

"Dziennik Związkowy" kosztuje mniej niż szklanka piwa!

## Zakończenie Głódówki w Podkowie Leśnej

Protestacyjna głódówka w kościele św. Krzysztofa w Podkowie Leśnej zakończyła się 17 maja po zwolnieniu z więzienia Mirosława Chojckiego, współtwórcy niezależnego ruchu wydawniczego. Głódówkę rozpoczęli: Seweryn Blumsztajn, Jarosław Broda, Jerzy Brykczyński, Leszek Budrewicz, Marian Gołębiowski, Krystyna Iwaszkiewicz, Wiesław Kępcik, Sergiusz Kowalski, Jacek Kuroń, Renata Otolinska, Kazimierz Switoń, Mariusz Wilk i Tomasz Zachara.

Szybko grono protestujących w Podkowie Leśnej znacznie się zwiększyło. Dołączyli do niego m.in. znany poeta Ryszard Krynicki, pisarz Tomasz Burek, spawacz ze Stoczni Północnej w Gdańsku Jan Karandzi, robotnik ze Skawiny Mieczysław Majdziuk, członkowie krakowskiego SKS Bronisław Wildstajn i Lesław Maleszko oraz ks. Tadeusz Stokowski. Ogłoszone 11 maja oświadczenie uczestników głódówki stwierdza, że z radością i wzruszeniem przyjęli wiadomość o uwolnieniu Mirosława Chojckiego, Jana Dołęgowskiego i Tadeusza Kolano.

Jest to wielki sukces — czytamy w oświadczeniu — tych wszystkich licznych środowisk i osób, które wystąpiły w obronie Chojckiego i innych więźniów. Solidaryzujemy się ze

wszystkimi więzionymi za prawdę i sprawiedliwość".

**Solidarność z Głodującymi**  
W przeprowadzonej głódówce św. Krzysztofa odbyło się w niedzielę 11 maja o godz. 6 wiecz. specjalne nabożeństwo w intencji więzionych. Proboszcz parafii, ks. Leon Kantorski podkreślił w kazaniu, że prawdziwa miłość chrześcijańska polega na poświęceniu się dla innych. Po nabożeństwie zwrócił się do Mirosława Chojckiego, który przybył do kościoła, aby zabrał głos i powiedział o swoich przeżyciach więziennych. Chojcki dziękował tym wszystkim, którzy występowali w obronie jego i innych więźniów politycznych i podkreślał, że tym wszystkim protestującym zawdzięcza, że znajduje się na wolności.

### List Otwarty

Ks. Kantorski odczytał list otwarty, podpisany przez 348 jego parafian, którzy solidaryzują się ze słusznymi żądaniami prowadzących głódówkę i domagają się spełnienia wszystkich ich postulatów, "Żadamy, aby zaprzestać bezprawnego prześladowania w Polsce ludzi walczących o odbudowę życia kulturalnego i społecznego".

Po wyjściu z kościoła tłum ludzi otoczył Chojckiego, wyrażając mu uznanie za wykazaną postawę i radość z uwolnienia. Młodzież szkolna zapewniła Chojckiego, że jako dowód uznania dla niego i jego działalności będzie od tej pory pieniądze otrzymywane od rodziców jako "kieszonkowe" przekazywać na niezależną, wolną prasę. **Kogo reprezentują protestujący?**  
S. Blumsztajn — członek KSS "KOR", J. Broda — współpr. Klubu Samoobrony Społecznej, Wrocław, J. Brykczyński — RO, L. Budrewicz — Klub Samoobrony Społ. Wrocław, N. Gołębiowski — RO, K. Iwaszkiewicz — współpr. KSS "KOR", J. Kuroń — członek KSS "KOR", R. Otolinska — SKS, Wrocław, K. Switoń — RO i Kom. Niezależnych ZW. Zaw. Katowice, M. Wilk — Klub Sam. Społ. Wrocław, T. Zachara — RO, Bibl. Historyczna i Literacka; 8 maja dołączył W. Parchimowicz — RO, Wydawnictwo im. 3 Maja, a 9 maja J. Godek — SKS, Kraków, L. Maleszka, współpr. KSS "KOR", Kraków, A. Sarata — współpr. "Robotnika" Warszawa, R. Woźniakowska — SKS, Kraków.

### Easy Pants Set Printed Pattern



4961  
SIZES 34-48  
by Anne Adams

New jacket-tunic, easy pants. Printed Pattern 4961: Women's Sizes are 34 (38-inch bust with 40-inch hip); 36 (40-inch bust, 42 hip); 38 (42 bust, 44 hip); 40 (44 bust, 46 hip); 42 (46 bust, 48 hip); 44 (48 bust, 50 hip); 46 (50 bust, 52 hip); 48 (52 bust, 54 hip).

\$1.75 for each pattern. Add 50¢ for each pattern for first-class airmail and handling. Send to:

Anne Adams, Dept. 10, Polish Daily Zgoda, 243 W. 17th St., New York, NY. 10011.

Print NAME, ADDRESS, ZIP, SIZE and STYLE NUMBER.

Busy women, the fastest-to-sew fashions are in our NEW SPRING-SUMMER PATTERN CATALOG! Dresses, tops, jackets, pants. Plus \$1.75 free pattern coupon. Send \$1 for Catalog. 127-Affairs "n' Dollies" \$1.50 129-Quick/Easy Transfers \$1.50 130-Sweaters-Sizes 38-56 \$1.50 132-Quilt Originals \$1.50

Kupujcie lub Prenumerujcie "Dziennik Związkowy"

## Wszystkiemu Winni Biali...

Wapato, Wash. (UPI) — 75-letni Indianin ze szczepu Yakima wini białych za wybuch wulkanu na Sw. Helenie, uparcie twierdząc, że nigdy nie doszłoby do katastrofy gdyby nie przybyli oni do Ameryki i nie uczynili z niej kontynentu pełnego niepokoju i kłopotów.

"Góra wybuchła raz na jakiś czas. Jednakże Bóg powiedział Indianom, że nie mają się czego obawiać. Nigdy, żaden z nas nie cierpiał z powodu wybuchu. Przyszliście wy, wraz ze swymi niepokojami i zobaczcie co się stało. Powinniście zostawić tę górę w spokoju" — powiedział jeden z wodzów szczepu.

Inny Indianin, 62-letni Woodrow Bill ze spokojem otrzepując popiół wulkaniczny z liści winogron na swoim polu, stwierdził, że wybuch nie zaskoczył go, ponieważ jego przodkowie przekazywali wiadomości o poprzednich wybuchach przepowiadając, że pewnego dnia cała "Si Yett" (indiańska nazwa Sw. Heleny) rozpadnie się na drobne kawałki. W dniu tym, według indiańskich podań, nastąpi

koniec świata. Oczywiście, ostatni wybuch był tylko jego zapowiedzią. Bill, drwiąc z praktyk białych ludzi, którzy "z pewnością przyjdą tutaj aby przeprowadzać testy na próbkach ziemi" dowodził, że jego pole, nigdy nie nawożone, stanie się po opadnięciu popiołu wulkanicznego żyźniejsze niż poprzednio. "Bóg wie czego potrzebuje ziemia" — dodał pelen wiary w swe słowa.

W języku Yakima "Si Yett" znaczy "kobieta". Legenda indiańska głosi, że "Si Yett" była piękną dziewczyną, okrytą białym płaszczem i zesłaną na ziemię przez "Wielkiego Ducha" aby strzec mostu "bogów" na rzece Kolumbia od zniszczenia przez wiecznie walczących ze sobą gór Adams i Hood.

Bill wyraził przekonanie o wszechstronnej wiedzy ludzi z jego szczepu na temat góry Sw. Heleny. Załując, że nie urodził się wcześniej co pozwoliłoby mu na wykazanie wszystkich legend i przekażów, powiedział, że znając je, z pewnością byłby w stanie przewidzieć wybuch wulkanu.

## Życie Organizacyjne Polonii

### Imprezy

sobota, 24 maja

Tow. Gwiazda Wolności, Gr. 1820 ZNP — Bal Wiosenny, 8 wiecz. w sali SPK, 3242 N. Pulaski Rd., orkiestra "Kujawiak".

Klub Przyj. Ziemi Tarnowskiej — Zabawa Wiosenna, 8 wiecz. w sali SWAP, 6005 W. Irving Park, orkiestra "Progress Band."

Klub Zaborowian — Zabawa Wiosenna, 8 wiecz. w sali pnr. 2701 N. Narragansett, orkiestra "Bialo-Czerwoni."

niedziela, 25 maja

Okreg 12 i 13 ZNP — Uroczyste

### Komitet Pomocy Uchodźcom Afgańskim

W Ameryce powstał Komitet Pomocy Uchodźcom Afgańskim z centralnym biurem w New Yorku. Celem komitetu jest zebranie funduszu na udzielenie pomocy mieszkaniowej, medycznej, zebranie odzieży dla uchodźców.

Główne biuro współpracuje z chętnymi do udzielenia pomocy z wszystkich stanów.

### Instytut Kardiologii w Poznaniu

W ramach realizacji programu zapobiegania i zwalczania chorób układu krążenia powołany został Instytut Kardiologii i Akademii Medycznej w Poznaniu. Obok działającego już w Warszawie resortowego Instytutu Kardiologii, który jest krajowym koordynatorem tego programu, akademickie instytuty kardiologiczne powołano już także w Łodzi, Krakowie i Katowicach.

Poznański Instytut zasięgiem swego działania obejmować będzie obszar Polski północno-zachodniej. Podstawymi jego zadaniami będzie szkolenie kadry specjalistycznej, rozwijanie profilaktyki, leczenia, rehabilitacji w chorobach serca i układu krążenia oraz koordynacja pracy placówek służby zdrowia w tej dziedzinie.

Dyrektorem Instytutu Kardiologii AM w Poznaniu został prof. Kazimierz Jasiński.

otwarcie Obozu Młodzieżowego ZNP w Yorkville, Ill.

Szkoła im. H. Sienkiewicza — Jubileusz 10-lecia, godz. 10:30 Msza św. w kościele św. Walentego w Ciceru, godz. 12 w pol. uroczystość w Morton College.

Zw. Przyjaciół Wsi Polskiej — "Święto Ludowe, Msza św. o 11 rano w kaplicy OO. Jezuitów, 4105 N. Avers Ave., po Mszy w dolnej sali przyjęcie.

### Zebrania

sobota, 24 maja

Korp. Ob. 51 SWAP — posiedzenie, 1:30 po pol. w sali pnr. 1239 N. Wood ul.

niedziela, 25 maja

Grupa 288 ZNP — posiedzenie, 2 po pol. w sali par. 5-u Braci Męczenników, 4327 S. Richmond.

Grupa 1958 ZNP — posiedzenie, 2 po pol., w Copernicus Center, 3160 N. Milwaukee Ave.

Klub Pilno i Okolica — posiedzenie 2 po pol., 2732 N. Avers Ave.

Klub Polonia Jefferson Park — zebranie, 2 po pol., 5843 W. Strong ul.

Klub Wioski Niedzielska — zebranie, 2 po pol., 6103 W. Belmont Ave.

Kluba Dolistów i Okolicy — zebranie, 2:30 po pol., 2532 W. Fullerton.

poniedziałek, 26 maja

SPK Koło Nr 31 im. 2-go Korpusu — Apel Poległych pod pomnikiem Żołnierza na cmentarzu Maryhill, o godz. 12 w pol.

SWAP — Msza św. 10:30 w kościele przy cmentarzu św. Wojciecha, 6800 N. Milwaukee Ave., po Mszy Apel Poległych pod pomnikiem Żołnierza.

### Kapitan-Lekarz Przed Sądem

Filadelfia (UPI) — Lekarz Marynarki Wojennej, kapt. Charles T. Cloutier, dyrektor służby klinicznej w regionalnym centrum medycznym Marynarki, zostanie postawiony przed sądem wojskowym za wykroczenia na tle seksualnym w stosunku do trzech kobiet z personelu szpitalnego i jednej pacjentki.

Komendant jednostki oskarżonego powiedział, że jeśli sąd uzna Cloutiera winnym, może on otrzymać karę kilku lat więzienia, dymisję lub obydwie kary jednocześnie.

## Czy Złożyłeś(aś) Datek Na Dom Pielgrzyma Polskiego w Rzymie?

Czeki należy wystawiać na JOHN PAUL II GUEST HOUSE COMMITTEE i wysłać do prezesa Mazewskiego, na adres: Polish National Alliance 6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

## MAGDA

Wraz z Zespołem Muzycznym ZAPRASZAJĄ WSZYSTKICH

NA DANCINGI W Piątki i Soboty Od Godz. 9-ej Wiecz. Do 3-ej Rano

W RESTAURACJI

## JAN i ZOFIA

6873 N. MILWAUKEE (tuż za Przybyło House of White Eagle)

JEDNOCZESNIE, WŁASCICIELE ZAPRASZAJĄ DO RESTAURACJI NA WYSMIENIE DANIA POLSKIE

CODZIENNIE OD GODZ. 12-ej PPL. DO 10-ej WIECZ. PO REZERWACJE PROSIMY DZWONIĆ: 647-7949



## Carter Wstrząśnięty Pustynią

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

rac z popiołem wulkanicznym zalegającym ulice, podwórka i wdzierającym się do pomieszczeń mieszkalnych.

Władze stanowe i powiatowe ostrzegły przed podróżowaniem podczas weekendu, ze względu na ciągły napływ popiołu osadzającego się na silnikach pojazdów.

Agencja Lotnictwa Cywilnego również wydała ostrzeżenie nawołując pilotów do częstego sprawdzania maszyn wystawionych na zgubne działanie popiołu zawierającego materiały wyniszczające metal.

Do Departamentu Rolnictwa zaczęły napływać pierwsze wiadomości od zaniepokojonych o swoje zbiory farmerów z północno-zachodniego rejonu nad Pacyfikiem.

Wyrażają oni obawy o zniszczenia roślin uprawnych oraz donoszą o trudnościach z oddychaniem zaobserwowanym wśród zwierząt hodowlanych w stacjach Washington, Montana i Idaho.

Straty spowodowane eksplozją Sw. Heleny oceniono na około 1 miliard.

Naukowcy obliczyli, że Sw. Helena wyrzuciła 140 miliardów stóp sześciennych materiałów wulkanicznych, co oznacza, że na każdego człowieka przypada ponad 1 tona.

W okolicy wulkanu ciągle panuje "zmierzch", od rana do nocy.

Słońce dotychczas nie zdołało przebić się przez czarną chmurę popiołu.

Mimo to, życie mieszkańców wraca powoli do normalnego stanu.

Nadal trwają poszukiwania osób zaginionych w czasie eksplozji.

Dotychczas zauważono 19 ciał, 6 śmiertelnych ofiar zdołano przewieźć do Toledo, gdzie będą zatrzymane w tamtejszym porcie lotniczym aż do ustalenia ich identyfikacji.

Prez. Carter, po obejrzeniu wulkanu zatrzymał się nie tylko na posiedzenie z władzami powiatowymi i stanowymi, ale także w centrum ewakuacyjnym w Longview, gdzie przebywają ludzie, których domy i posiadłości zostały kompletnie zniszczone przez erupcję wulkanu.

Prezydent przyrzekł im wszelką pomoc federalną w odbudowie zniszczonych.

Carter opuścił tamte rejon nie określając wysokości tej pomocy i twierdząc, że samodzielnie nie może tego dokonać.

Zaznaczył on jednak, że ze względu na wielkość będzie wymagała specjalnego przyznania funduszy przez Kongres.

## Kennedy Atakuje Cartera

Cincinnati, Ohio (UPI) — W przemówieniu przygotowanym na konwencji AFL-CIO, sen. Edward Kennedy powiedział, że prez. Carter może doprowadzić do ruiny Partię Demokratyczną i spowodować wejście do Kongresu większości republikańskiej.

"Jest rzeczą oczywistą, że wygrana Cartera oznacza waszą przegraną" — powiedział Kennedy, zwracając się do przedstawicieli świata pracy.

Wiceprezydent Walter Mondale, który poprzedniego dnia przemawiał na tej samej konwencji, zaatakował Ronaldę Reagana, przestrzegając przed podobnym wynikiem jego ewentualnego zwycięstwa w wyborach prezydenckich.

Nazywając program gospodarczy Cartera "błądą kopią planu Reagana", sen. Kennedy wezwał do odrzucenia kandydata (Cartera) oferującego następne 4 lata "usprawiedliwianych błędów".

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do mileczenia, "Dz. Związkowy" jest jego wolnym głosem.

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

usilują, w oddziaływaniu na nastroje motłochu irańskiego, wygrać amerykańskie problemy rasowe. W listopadzie ub. r. — zaraz po opanowaniu przez "studentów" ambasady amerykańskiej w Teheranie Khomeini rozkazał uwolnić wszystkich czarnych pracowników ambasady i wszystkie — z wyjątkiem dwóch — kobiety.

Ten nowy sposób podsycania nastrojów motłochu wiąże się prawdopodobnie z zapowiedzią na 28 maja sesji Parlamentu, w czasie której, ale dopiero po załatwieniu spraw rutynowo-regulaminowych, a więc w nieokreślonej przyszłości, sprawa zakładników ma być rozpatrywana.

O sprzecznosciach — pozorowanych czy rzeczywistych — w łonie rewolucyjnego przywództwa świadczy zagorąca wypowiedź ministra spraw zagranicznych Sadeqa Gholbzadeha, który oświadczył dziennikarzom, że "opowiada się za pokojowym rozwiązaniem kryzysu związanego z problemem zakładników, ponieważ rozgłos i awanturami niczego się w tym względzie nie załatwi".

Wkrótce po tym oświadczeniu, na wezwanie ayatollahów, motłochy wylęgli na ulice i rozpoczęli nowe demonstracje anty-amerykańskie.

Niemniej jednak "jedność" islamska wykazuje coraz wyraźniejsze rysy. Obecnie rozpoczęły się porachunki z własnymi dysydentami, głównie z muzułmańskiej partii republikańskiej.

W Tabrizie od kul plutonu egzekucyjnego zginęło dwóch działaczy tej partii, oskarżonych o... zbrojną rewoltę przeciwko władzy islamskiej. Rozstrzelani oskarżeni zostali.

## Projekt Ustawy Odwołania Mayora Chicago — Ubity

Springfield, Ill. (CT) — Senat stanowy odrzucił w środę w wyniku przeprowadzonego głosowania projekt ustawy, na mocy której mieszkańcy Chicago mieliby prawo odwołania mayoru swego miasta.

Projektodawcom chodziło konkretnie o usunięcie z piastowanego stanowiska pani Jane Byrne. Do przeprowadzenia ustawy zabrakło siedmiu głosów.

W czasie poprzedzającej głosowanie debaty, zwolennicy projektu oraz przeciwnicy starli się w ostrej wymianę zdań.

## Anna Maria Jantar

W Dzienniku z 11 — 12 kwietnia Stan Borys pisał o Annie Marii Jantar — piosenkarce. Londyński "Tydzień Polski" (z 10 maja) zwrócił uwagę na walory moralne tragicznie zmarłej artystki, która "umiała pogodzić obowiązki żony, córki i matki z pracą", a jej pogrzeb wymownie świadczył o ulotności jakim cieszyła się w stolicy Polski. Poniżej wspomnienie umieszczone w "Tygodniu Polskim".

Anna Maria Jantar była utalentowaną artystką głębokiej wiary i niezwykle prawego charakteru. Małżeństwo zawarła w r. 1971 z kompozytorem Jarosławem Kukulskim. Cieszyła się na występach w Ameryce, że może przybliżyć Polskę rodakom tam zamieszkałym, którzy chętnie słuchali jej piosenek. Często śpiewała piosenki skomponowane przez męża. Talentu Anny Jantar nie potrafiło naleźć ocenić jury Festiwalu Opolskiego w r. 1975, ale doceniało ją kierownictwo artystyczne "Polskich Nagrań".

Śpiewała naturalnie, bez jakiegokolwiek kokietery i sztuczności. Miała własną osobowość i swoisty styl. Jej piosenki stały się przebojami. Szczególnie zwracała uwagę unikaniem rutyny i sztucznej oryginalności.

Była zawsze bardzo uczynna i przystepna. Na początku swej piosenkarzkiej kariery pracowała z grupą "Nurtu" w Poznaniu, tam też studiowała pianistykę w Wyższej Szkole Muzycznej. Później występowała z "Wagantami", a ostatnio z zespołem "Andrzej i Eliza". Jej piękny głos podziwiano nie tylko w Polsce, ale także w Austrii, RFN, Jugosławii i wielu innych krajach.

Pogrzeb tej wybitnej artystki odbył się w jej parafialnym kościele w Wawrzyszewie w Warszawie. Przybyło na bógżeć ponad tysiąc ludzi. Stali oni na dachach domów, wypełniali pobliskie ulice, wdrapywali się na drzewa, ogrodzenia cmentarza i kościoła. Wszędzie nierzliczne wiązanki kwiatów. Bardzo trafnie nakreślił duchową sylwetkę zmarłej ks. biskup Władysław Miziołek, sufragan warszawski, który koncelebrował żałobną mszę św. Podczas nabożeństwa roz-

## Irańczycy Bronią Murzynów US

ponadto o znieważenie ayatollaha Khomeiniego i o zatortuowanie na śmierć dwóch osób. Dwóch innych członków tej partii otrzymało po 10 lat więzienia.

## Sąd Odrzucił Apelacje Irańczyków

Washington. — Sąd Najwyższy przychylił się do orzeczenia sądu niższej instancji, w którym stwierdzono, że prez. Carter posiada prawo usunięcia z granic USA wszystkich Irańczyków nie posiadających ważnych dokumentów.

Apelacja wniesiona do tego sądu przez Konfederację Studentów Irańskich i inne irańskie organizacje stwierdzała, że zarządzenie Cartera było niezgodne z prawami konstytucyjnymi i znacznie przekraczało jego kompetencje.

Wniosek złożony do federalnego sądu okręgowego zarzucał Carterowi "działanie przeciwko jednej grupie narodowościowej i odwet na niej, za akcje rządu jej kraju, na które grupa ta nie miała żadnego wpływu."

Sędzia okręgowy przyznał im rację jednakże okręgowy sąd apelacyjny dla dystryktu Columbii odrzucił wyrok twierdząc, że konstytucja daje prezydentowi prawo prowadzenia polityki zagranicznej samodzielnie, bez odwoływania się do sądów.

Do dnia 15 maja władze emigracyjne przeprowadziły przesłuchania 57,936 Irańczyków.

50,948 posiadali ważne dokumenty kwalifikujące się do pozostania w granicach US.

2,704 studentów zgłosiło chęć dobrowolnego opuszczenia Stanów, 1,235 osób poprosiło o azyl polityczny a 108 otrzymało nakaz deportacji.

Jeden z 35 dyplomatów irańskich usuniętych z granic US poprosił o "zmianę statusu" składając prośbę o udzielenie mu azylu.

Od chwili wprowadzenia zakazu wpuszczania Irańczyków w granice Stanów, z wyjątkiem ludzi udających się na leczenie lub tych, którym zagrożona utrata życia, prawo wjazdu do US otrzymało jedynie 45 osób.

684 Irańczyków z prawem stałego pobytu również otrzymało pozwolenie na powrót do US.

Większość z nich wracała z zagranicznych wycieczek kiedy zarządzenie zostało wprowadzone w życie.

## Ewakuacja Mieszkańców Love Canal

Niagara Falls, N.Y. (UPI) — Prez. Carter ogłosił "stan pogotowia" w Love Canal i wydał zarządzenie o tymczasowym przeniesieniu 700 rodzin zamieszkujących ten teren, w inne rejon.

Ujawnienia prezydenta nastąpiła po dowiedzeniu wyników badań przeprowadzonych przez Agencję Ochrony Naturalnego Środowiska, które wykazały, że część mieszkańców Love Canal cierpi na uszkodzenia chromosomów, co może stanowić wczesne objawy raka lub wady zdolności reprodukcyjnych, wynikające z zanieczyszczenia gleby przez środki chemiczne.

23 lata temu na tamtych terenach znajdowało się śmietnisko z odpadkami produkcyjnymi kompanii "Hooker Chemicals & Plastic Corp."

Gubernator Hugh Carver wyrażając podziękowanie za decyzję ewakuacji mieszkańców Love Canal stwierdził, że przeniesienie ich na inne tereny tylko tymczasowo, nie rozwiąże problemu. Carver uważa, że rząd powinien zapewnić bezpłatne mieszkania na kilkumiesięczny okres czasu i wykupić ich domy, tak by mogli po otrzymaniu pieniędzy zakupić nowe, w miejscowościach które wybiorą na miejsce stałego osiedlenia.

Barbara Blum z Agencji Ochrony Naturalnego Środowiska podając do wiadomości decyzję prezydenta, powiedziała, że rząd postanowił pokryć koszty zamieszkania dla 700 rodzin na okres jednego roku.

Gubernator Carver zapowiedział dalsze dyskusje na ten temat z władzami federalnymi.

## Bush Rezygnuje z Kampanii w Kalifornii i New Jersey

Lyndhurst, N.J. (UPI) — George Bush zrezygnował z kampanii w Kalifornii i odwołał spotkanie z wyborcami w New Jersey.

Kierownik kampanii Bush'a, James A. Baker III powiedział, że decyzyja ta była spowodowana brakiem funduszy.

Przypuszcza się, że w poniedziałek Bush ogłosi rezygnację z dalszej kampanii.

## Akcja Dochodowa Pomocy Uciekinierom Afgańskim

Komitet Pomocy Uchodźcom Afgańskim zorganizuje w dniach 2, 3, 4, czerwca akcję dochodową, z której pieniądze przeznaczone zostaną na wyżywienie uciekinierów.

Ci wszyscy, którzy w wymienionych dniach będą robili zakupy w sklepach spożywczych Dominick's mogą się uprzednio zaopatrzyć w kupony; oddanie ich w kasach sklepowych będzie się równało odliczeniu z pieniędzy wydanych na produkty spożywcze 5%, i właśnie ta suma zostanie przeznaczona na pomoc uchodźcom z Afganistanu.

Po kupony można się zgłaszać do Afganistan Relief Committee przy 220 S. State St. Chicago, Il. 60604, albo kontaktować się w tej sprawie telefonicznie: 427-2535.

## Kongr. D. Rostenkowski Gościem Lane Tech. H.S.

Kongresman Daniel Rostenkowski (8 Okręg) w dniu dzisiejszym o godz. 10 rano będzie gościem Lane Tech. H.S., mieszczącej się przy Addison i Western. Kongr. D. Rostenkowski odwiedzi szkołę z okazji przypadającego w poniedziałek święta Memorial Day.

## Mleko Może Podrożeć

W przyszłym tygodniu można się spodziewać podwyżki ceny mleka. Przewiduje się, że tym razem cena podskoczy do 6¢ na galonie. Podobnie, podrożeć może śmietana i biały ser.

Decyzję powyższą powoduje rosnący wciąż koszt pracy i wysoki procent pożyczek, udzielonych na rozwój przemysłu mleczarskiego.

## Pomoc Domowa

### POMOC DO DWOJGA DZIECI

I pracy domowej, z zamieszkaniem. Potrzebna od zaraz.

679-3469

### HOUSEKEEPER

AGE 45 — 60

Needed for cooking, cleaning, ironing. Be avail. for June. Care for eld. & 3 sm. child. Free rm. plus \$125 mo. salary. Willing to live in suburbs. 643-2070

### POTRZEBNE KOBIETY

Do Prac Domowych

Wymagana podstawowa znajomość angielskiego.

NETZER EMPLOYMENT AGENCY 5236 N. Oakview 693-7621

### KOBIETA DO SPRZĄTANIA

Może Zamieszkać Lub Dochodzić 5 lub 3 dni w tygodniu. Minimalna znajomość angielskiego lub francuskiego. Dzwonić w języku angielskim lub niemieckim: 282-3244

### NAJLEPIEJ PŁATNE PRACE DOMOWE

Dla kobiet posiada biuro Ireny. 5356 N. Milwaukee 792-1343

Otwarte codziennie od 10 rano — 8 wiecz. Lekcje angielskiego w każdą niedzielę od 2 po południu — 8 wieczorem.

### DO TOWARZYSTWA I OPIEKI

DO STARUSZEJ PANI. Musi mówić po angielsku, lub niemiecku. Musi zamieszkać. Wynagrodzenie na początek \$120 tygodniowo, szybko podwyżka dla odpowiedniej osoby. Dzwonić w języku angielskim lub niemieckim: 282-3244

### HOUSEKEEPER

Live in, 6 days. North shore area. Must speak English. Phone Friday or Tuesday. 782-0904 or 599-4905

### KOBIETA DO SPRZĄTANIA BIUR W ŚRODMIEŚCIU

NA ŚRODY Dzwonić w języku angielskim.

332-1450

### HOUSEKEEPER

BABY SITTER

Live in for professional couple & infant daughter. Work 5 days, weekends off. Must speak English. References required. Good salary. Call Ms. Scharf 924-4340

KOBIETA DO SPRZĄTANIA od 8-ej do 3-ej, ..... 763-4262, po 5-ej.

### TOWARZYSZKA

zamieszkać ze starszą panią. Lekka praca domowa. Dzwonić po angielsku. 749-2170

### CLEANING LADY

Light Housework. Good wages, plus transportation. Excellent location. Close to all public transportation. Call days: 383-0520 Ask for Christine.

### HOUSEKEEPER

Need woman to assist elderly person. Some light cooking & house cleaning. Would prefer Tues. & Fri. English-Polish speaking. Call 781-5085 daily except, Thur. Ask for Carol Margolis.

POTRZEBNA kobieta do opieki nad starszą panią. Mieszkanie, wyżywienie i dobre wynagrodzenie. Dzwonić 676-3728.

GOSPODYNI do zamieszkania. Dobra zapłata i benefits. Musi lubić dzieci. Trochę angielskiego pomocne. .... 433-3263

### POTRZEBNE KOBIETY

Do prac domowych z zamieszkaniem. Znajomość angielskiego pomocna. Dobre wynagrodzenie. 640-7051 w godzinach rannych.

### ODPOWIEDZIALNA KOBIETA

Do sprzątania mieszkania. 2 lub 3 dni w tygodniu. Stała praca. Minimalna znajomość angielskiego i referencje wymagane.

477-5111

## PRZYJĘCIA

### Popogrzebowe

FAMILY STYLE \$4.50 OD OSOBY

### JAN I ZOFIA RESTAURANT

6873 N. MILWAUKEE

647-7949



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza siostra i ciocia nasza, śp.

### Helen B. Szczepanski

po krótkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona Sw. Sakramentami, dnia 21-go maja 1980 roku, o godzinie 3:55 nad ranem, w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzać dziś po godzinie 2-ej po południu.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 24-go maja, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 3060 Milwaukee Ave., do kościoła Our Lady of Fatima, a stamtąd na cmentarz Sw. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzebi: Elizabeth (John) Krzeminski, Irene (Sp. Louis) Zelnick, siostry i szwagier: Virginia, Marie, Harriet, Richard, Robert i Gerald, siostrzenice i siostrzeńcy; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Stanley Funeral Home. Telefon: 342-3330. (22, 23)

S. P.

## Helena Piegdon

Siostra PCK, Pielęgniarka w Kompaniach Wartowniczych Emigrantka polityczna, urodzona w Wiszence k/Lwowa, opatrzona św. Sakramentami, zmarła 29 kwietnia 1980 r., i spoczęła na cmentarzu św. Wojciecha w Milwaukee.

O czym zawiadamiają pogrzebi w smutku:

Siostra i bracia z rodzinami w USA, w Kanadzie i w Polsce



## In Memoriam

W czwartą rocznicę śmierci najdroższego Męża mego, śp.

## Michała Bartczyszyn

odprawiona zostanie żałobna Msza św. w niedzielę, dnia 25-go maja 1980 roku, o godzinie 10:30 rano w kościele św. Jakuba, 5730 W. Fullerton Ave.

W pamiętną smutku chwilę, zagasy mi zorze,  
W rocznicę śmierci Męża mego, nie skarzę Ci się Boże.  
Rocznica, to dzień ciężkiej żałoby, zapisany mymi łzami,  
Dzień Twojego zgonu stoi mi zawsze przed oczami.  
I o jedno moje serce nigdy błagać nie przestanie  
Wieczny odpoczynek i spokój Jęgo duszy,  
Racz Mu Dać Panie.

Do łaskawego współudziału w nabożeństwie i modlitwach zaprasza wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych.

Apolonia, żona.



Come and see our large indoor selection of beautiful designs and granites fully guaranteed by us

we serve all cemeteries

## UWAGA:

Mamy złotą folię w książeczkach na pomniki w Polsce

JAWORSKI MONUMENT COMPANY 3067 N. Milwaukee Ave. Otwarte wieczorem w czwartki. Chicago, IL 60618 Tel: 588-1050

BRING THIS AD AND OBTAIN A SUBSTANTIAL DISCOUNT

## Fachowe Porady Bez Zobowiązania

CHICAGO MONUMENT Co. George Piwowarczyk, właściciel

2121 N. Pulaski Rd. Tel. 227-0404

Czy potrzebujecie pomocy w wyborze rodzinnego pomnika? Skorzystajcie z naszego doświadczenia bez zobowiązania. Poradzimy Wam i pomożemy w każdy sposób. Specjalizujemy się z pełną gwarancją w wykonywaniu pomników na zamówienie.

Biuro Otwarte w Niedzielę od 11 Rano do 3 Po Pld.





## Polska Ekspozycja w Londynie

W centrum wystawowym Uniwersytetu Londyńskiego otwarto wystawę "Polska sztuka dekoracyjna", na której prezentowanych jest ponad 300 prac 68 polskich artystów, z takich dziedzin jak: plakat, tkanina artystyczna, medalierstwo, biżuteria w srebrze. Wystawa została zorganizowana wspólnie przez Uniwersytet Londyński i Instytut Kultury Polskiej w Londynie.

### Indian-Inspired



7259

by Alice Brooks

Doubly dramatic, cozy! Crochet afghan plus pillow. Easy shell stitches in 3 colors form American Indian-inspired design. Crochet handsome afghan plus pillow of synthetic worsted. Pattern 7259: directions, color ideas.

\$1.75 for each pattern. Add 50¢ each pattern for first-class air-mail and handling. Send to:

Alice Brooks  
Needlecraft Dept. 263  
Polish Daily Zgoda

Box 163, Old Chelsea Sta., New York, NY 10011. Print Name, Address, Zip, Pattern Number. EXCITING! New 1980 NEEDLE-CRAFT CATALOG with over 170 designs in great variety of crafts. 3 free patterns inside. Send \$1.00

132-Quilt Originals	\$1.50
131-Add a Block Quilts	\$1.50
130-Sweaters-Sizes 38-56	\$1.50
129-Quick/Easy Transfers	\$1.50
128-Patchwork Quilts	\$1.50
127-Afghans 'n' Dollies	\$1.50
126-Crafty Flowers	\$1.50
125-Petal Quilts	\$1.50
124-Gifts 'n' Ornaments	\$1.50
123-Stitch 'n' Patch Quilts	\$1.50
122-Stuff 'n' Puff Quilts	\$1.50
121-Pillow Show-Offs	\$1.50
120-Crochet a Wardrobe	\$1.50
119-Flower Crochet	\$1.50
118-Crochet with Squares	\$1.50
116-Nifty Fifty Quilts	\$1.50
115-Ripple Crochet	\$1.50
114-Complete Afghans	\$1.50
112-Prize Afghans	\$1.50
107-Instant Sewing	\$1.50
105-Instant Crochet	\$1.50
102-Museum Quilts	\$1.50
31-Quilt Collection	\$1.50

## Poszukuje Pracy

KOBIETA w wieku 55 lat poszukuje pracy domowej z zamieszkaniem. Może być opieką nad starszym ludzkiem. Bardzo dobra gospodyni. 278-0596

ELEKTRYK z dyplomem i praktyką przyjmie pracę w zawodzie lub inną, włączając pracę janitorską. 728-5384 rano i wieczór po 7.

PRZYJME pracę radiową lub elektryczną lub jakąś inną. 235-5322 do 9-ej rano i po 5-ej wieczorem.

ZAOPIEKUJE SIĘ dzieckiem lub starszą osobą. Południowa dzielnica. 284-6143.

## Praca Żeńska

### PHOTO PRINT SPOTTER

Photo studio needs person with artistic ability to do minor touch up. Ideal for a mature woman. Call

MOFFAT STUDIO  
782-8750

### POMOC DO KUCHNI

Potrzebna pani do pomocy w kuchni. Zgłaszać się osobiście, pomiędzy 3 i 8 po południu.

### WARSAW INN RESTAURANT

10625 S. Ridgeland  
Chicago, Ill.

### WOMAN FOR COUNTER WORK

HIGH QUALITY SHOE SERVICE. Must speak and write English, reasonably well. Good salary and benefits. Paid vacations. Pleasant working conditions. APPLY IN PERSON. 111 N. Wabash, Suite 813.

Potrzebna dziewczyna 15-17 lat do sklepu po szkole i podczas wakacji. Musi mówić po angielsku.

United Novelty  
1148 N. Milwaukee Ave.

## Praca Żeńska

**SECRETARY—FULL TIME**  
Needed to Assist in TYPING, PROCESSING and COORDINATION of Office Work. Mature Woman. Must be able to TYPE 50 to 60 words P.M. Work in Your Own Beautiful Office in Oak Park. GOOD PAY and Excellent Opportunity.

Apply or Call 848-7004  
**VEGETARIAN**  
**HEALTH SOCIETY**  
119 SO. BLVD.

Near Lake St. L. (in Austin)

**KOBIETA DO PRACY ZA LADĄ**  
DO ELEGANCKIEGO WARSZTATU REPERACJI BUTÓW.

Musi mówić i pisać po angielsku dostatecznie. Dobre wynagrodzenie i świadczenia. Płatne wakacje. Przyjemne warunki pracy.

ZGŁASZAC SIĘ OSOBIŚCIE.  
111 N. Wabash, Suite 813.

**POTRZEBNA ZAUFAŃNA KOBIETA**  
Do czyszczenia biura. Jeden albo dwa dni w tygodniu. Angielski niekonieczny. Południowa dzielnica. Tel.: 778-7118, pytać o Janinę.

**TELEPHONE SALES GALS!**

For trucking firm, will train. Excellent future.  
**MELROSE TRANSPORT**  
656-6123

POTRZEBNA doświadczona fryzjerka. Dobre warunki pracy. 561-9041.

Potrzebne Krawcowe  
Doświadczenie konieczne. Trochę angielskiego. Glencoe. Dobra zapłata.

**KITA'S FINE TAILORING**  
706 Glencoe Rd.  
Drugie piętro, numer biura 2, Glencoe, Ill.  
Dzwonić: 835-4410.

PRZYJME doświadczoną na stępnowkach szwaczki. 235-0021.

SKRYBOWIE Pisma Świętego — 427-2541.

## POTRZEBNA KOBIETA

Do Pracy Przy Wyrobie  
Garmazeryjnym.  
Wtorek, środa, czwartek i piątek  
725-3043 — od 9-ej — 6-ej  
278-9647 od 6-ej — 11-ej

## GENERAL OFFICE

Company in business for 80 years moving to Melrose Park and needs experienced office help. Excellent wages and fringe benefits.

CALL MRS. PLACHY  
254-3000

FOR INTERVIEW APPTS.

Interviewing Fri.—A.M., May 23rd.  
**HANDY BUTTON MACHINE CO.**  
1750 N. 25th Ave.  
Melrose Park

### GENERAL OFFICE

Light typing, answering phones and various office duties. Accounts payable experience preferred. Will train on computer. Salary open. If interested call Mrs. Wright, between 8-4 Mon.-Thurs.:

733-3371

## ALTERATION WOMEN

Fitters & Sewers to work full or part-time in a bridal shop.

Call Mr. Ballard  
**MARGIES — Oak Lawn**  
599-7701

## SECRETARY

Don't miss this opportunity! Girl Friday to answer phones and take dictation. Good typing skills. Pleasant phone voice. Excellent salary and benefits.

## MAYFIELD TRANSFER

681-4440  
Mrs. Devitt

### INDUSTRIAL CLINIC R.N.

Polish-English speaking. Experienced in Industrial nursing or E.R. preferred.  
**YARDS INDUSTRIAL CLINIC S.C.**  
4130 S. Halsted  
Call for appointment 927-2873

## COOK

523-4130

**RECTORY COOK NEEDED**  
For St. Bridget Rectory. Live in. Please phone.

model trainee  
saleswoman

486-7330  
drapery co.  
2846 milwaukee ave.

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milczenia, "Dz. Związkowy" jest jego wolnym głosem.

## Praca

**MOZESZ ZAROBIC \$180 DO \$360 TYGODNIOWO**  
Pracując w domu, wysyłając listy komisyjne dla firm. Doświadczenie niepotrzebne. Po informację proszę wysłać zaadresowaną kopertę ze znakiem, plus 2 znaczki pocztowe.  
**WEST ENTERPRISES**  
495 Ellis, Suite 2721 — F  
San Francisco, CA. 94102

**PAINTERS—MUST BE EXP.**  
All around for inside & outside work. Ref. have car & tools. Must speak English. Call: 545-7459 evening between 6 pm and 9 pm only.

\$400 TYGODNIOWO  
PART TIME  
Stuffing Envelopes for us.  
Wyslij znaczek po bezpłatną informację na adres:  
**NORTH ENTERPRISES CO.**  
Box 5132 Dept. G.P.I.  
Chicago, IL. 60680

## SALES HELP WANTED MORROWS NUT HOUSE

GOOD PAY, FULL OR PART TIME POSITIONS AVAILABLE ON DAYS, NIGHTS & WEEK END. POSITIONS OPEN.

Call Rejean at:  
**263-3341 For An Interview**  
Or Apply At  
**34 W. Randolph — Chicago**

**KRAWIECKIE POPRAWKI**  
Damska i Męska Odzież  
Zgłaszać się osobiście, albo dzwonić.  
263-6295

**IRENE'S FASHION SALON**  
17 N. State Street  
Steven's Building Room 1430

## CAFETERIA HELP

Service Systems, a subsidiary of Del Monte Corp., is seeking a cook for employee cafeteria at 5643 North Broadway, Chicago, a cashier/salad preparer at 2401 W. Grace St., and 10 South Canal, Chicago. Responsible individual please apply. Hours are 6:30 a.m. — 3:00 p.m., Monday — Friday. Insurance benefits available. For appointment, please call:

**MARY**  
727-2818

## SERVICE SYSTEMS

Equal Opportunity Employer  
**KOBIETA LUB MĘŻCZYZNA**  
Do Pracy w Tawernie.  
Musi Mówić po Angielsku.  
Dzwonić od 11 rano, w poniedziałek.  
278-7317

## COUPLE

Help exchange for small furnished country cottage. 8 hours Saturday for male. 16 hours Wednesday and Thursday for female. Call in English between 7 — 9 P.M. 985-9112

## DOŚWIADCZENI KRAWCY/OWE

Do Męskich Ubrań  
Mężczyźni lub kobiety. Pelen etat. Praca cały rok. Stała. Dobre wynagrodzenie. Polscy pracownicy. Angielski niekonieczny. Nie pracujemy wieczorami.

### LAUTER

7 S. LaSalle 726-2201

## JANITORIAL WORK

Reliable man and woman, or husband and wife team. To do janitorial work, 3 hours each per night. Vicinity Ashland—Hubbard. Must have car, and speak English. For information call:

**Mr. Smith — 429-1099.**

## CUSTODIAN FOR CHURCH

3 days per week, or equivalent cleaning. Minor maintenance.  
**LINCOLNWOOD**  
673-3378

## REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a FREE salesmen's referral service write: **REAL ESTATE SALESMEN BUREAU**  
Dept. PDZ, Box 46083  
Chicago, 60648 Phone: 965-4776

## GRINDER — OD

Due to our move to a new Bensenville facility, we have openings for experienced OD GRINDERS. Excellent salary and benefits, including profit sharing plan and liberal vacation and holiday schedule.

**TRIANGLE ENGINE**  
701 Maple Lane  
Bensenville, IL 60106  
860-5511  
An equal opportunity employer m/f

## Praca

"Live & Work in Beautiful Billings, Montana"  
OUTSTANDING OPPORTUNITIES FOR:  
• **REGISTERED NURSES**  
• RESPIRATORY THERAPY  
Permanent & Part Time Professionals. Due to Expansion, OUR 224 BED JCAH Facility.

## REGISTERED NURSES

Intensive Care and Coronary Care — ICU — ICCU — Medical Surgical (All Shifts). RESPIRATORY THERAPISTS and TECHNICIANS.  
EXCELLENT SALARY and BENEFITS. Send resume or Call COLLECT (406) 657-4013 Personnel Department

## DEACONESS HOSPITAL

Box 2547 Billings, Montana 59103

## TYPIST—PLUS!!

HOURS 8 A.M. TO 3:45 P.M.

We are looking for a person to handle some customer sales order work (requires pleasant phone manner) and type and bill customer invoices (requires accurate typing, mostly numerical). Will train—opportunity for advancement.  
ALL BENEFITS COMPANY PAID—HMO or Blue Cross, 3 weeks vacation after 3 years, congenial office. Please call **GWEN PETERSON** 774-3600 or 647-8500—EXT. 57.  
**UNIFORM PRINTING AND SUPPLY**—Division of Courier's Citizen Co.  
7460 N. Lehigh • Niles, Ill.  
Equal Opportunity Employer M/F

## REGISTERED NURSES NEEDED

EXCELLENT OPPORTUNITIES FOR YOU THE PROFESSIONAL REGISTERED NURSE, PLUS HAVE BEST OF LIVING AND WORKING CONDITIONS WITH A SMALL, FRIENDLY ACUTE GENERAL HOSPITAL. Located in a PLEASANT COMMUNITY, ACCESS to All Summer and Winter Recreational Areas.  
POPULATION OF 23,000 IN FAST, PROGRESSIVE RURAL AREA — COME JOIN US NOW!  
WRITE, APPLY OR PHONE (307) 682-8811

**CAMPBELL COUNTY MEMORIAL HOSPITAL**  
P.O. Box 3011 • GILLETTE, WYOMING 82716

## WHOLESALE/RETAILER

Needs Polish/English speaking individual for sales. Full time. Saturdays req'd. Pension plan, profit sharing, medical insurance, employee discount.

## COOK BROTHERS INC.

113 N. May, Chicago 421-5140

**IRENE'S**  
EMPLOYMENT AGENCY  
6201 W. TOLUHY

Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Świetna pensja. dodatki i świadczenia  
631-8878

## LATHE OPERATOR — BORING MACHINE OPERATOR

Opportunity for experienced Lathe & Boring Machine Operators to join a growth oriented company in its brand new Bensenville location. Excellent salary and benefits, including profit sharing plan and liberal vacation and holiday schedule.

**TRIANGLE ENGINE**  
701 Maple Lane  
Bensenville, IL 60106  
860-5511

An equal opportunity employer m/f

## SECRETARY EXPERIENCED

Your skills could make a difference in a child's life. Our large family-serving organization has an immediate opening for a top-notch secretary to work for Social Workers. Responsibilities include: a large volume of typing, telephone contact and record keeping. Requires accurate typing of 55 WPM, dictaphone transcription experience, telephone poise, good spelling and grammar skills as well as a willingness to work as a team member. Excellent public transportation (near Clark/Division "L" stop). Interested? CALL

**TINA WHITE at 944-3313**  
E.O.E.

## SECURITY GUARDS PART TIME FLEXIBLE HOURS

We seek a dependable person to assist and direct our customers in our Northside Savings and Loan facility. Uniforms provided.  
Call for interview:  
Personnel Department  
967-0660

**UPTOWN FEDERAL SAVINGS & LOAN**  
An Equal Opportunity Employer M/F

## Praca

**POTRZEBNY BLACHARZ SAMOCHODY**  
Z Doświadczeniem  
R & S AUTO BODY SHOP  
5719 W. Grand Ave. 622-9122

boy wanted  
bi-lingual polish/english full time. luxurious retail store. assist in the following functions: mdse inventories/interior and exterior maintenance/retail sales. starting salary \$3.10 hr/\$4.65 overtime. applicants must be 17 or over, neat appearing and have basic math aptitudes. call bob adler for interview appointment.

486-7330  
drapery co.  
2846 milwaukee ave.

**FACTORY MACHINE SHOP HELP NEEDED.**  
FULL TIME. ALL CO. BENEFITS.  
C. P. ENGINEERING CO., INC.  
211 Beeline Dr. — Bensenville  
766-2313

**POTRZEBUJE KUŚNIERZY**  
Z doświadczeniem szycia na maszynie kuśnierskiej. Proszę dzwonić: 847-4027  
od 10 rano do 5 po południu.

**SMALL METAL FINISHING CO.**  
**Looking For Man**  
With some mechanical aptitude, for general shop labor. Ability will determine position offered & salary. Some knowledge of English language required.  
421-2917

**MACHINIST**  
Lathe milling machine, Bridgeport operator. With knowledge of machinery rebuilding. Willing to move. English & long experience required. Call Monday thru Friday. 9 AM-5 PM.  
678-3480

## Maintenance Man

Experienced in plumbing, heating & electrical, as maintenance supt. for 250 unit apt. complex in West Chicago, Ill. (40 miles from Chicago). Free apt., favorable salary. Must speak & understand English. Contact Mr. Vonker: —  
231-7442

## Praca Męska

Plant  
**GAS PLANT MANAGER AND FOREMAN**  
Crystal Oil Company's Mt. Carmel Plant in Princeton, Indiana has two key openings available.

**GAS PLANT MANAGER:** Requires 7-10 years experience managing gas plant operations, handling gas processing and maintenance, and preferably working with R2S removal. You will be called upon to supervise the entire operation including budgeting, expenditures and employee relations.

**PLANT FOREMAN:** Requires 3-5 years experience as head operator. You will need a similar background to the above position and be called upon to supervise operators, field personnel and mechanics. These positions provide competitive salaries and benefits. Qualified applicants are invited to call:

**STEVE HINDS—Monday-Friday**  
1—800/551-8534

## CRYSTAL OIL COMPANY

An Equal Opportunity Employer M/F

Live and Work in Beautiful Sunny California  
DiscoVision Associates, an innovator in the field of video disc systems, has immediate openings for the following

## SR. MAINTENANCE MECHANICS

Must have 5+ years experience in all aspects of plant maintenance including plumbing, heating, air conditioning and process machinery.

## MAINTENANCE ELECTRICIAN

Individual will schedule layout planning and engineering of electrical insulations and maintain present services equipment. Requires certified electrician status and 5 years experience.

## TOOL AND GAGE INSPECTORS MACHINISTS/MODEL MAKER

Please apply between 9 A.M. and 6 P.M. Monday through Friday (off of Banning, between Avalon and Wilmington Ave.) or send resumé with salary history to:  
PROFESSIONAL EMPLOYMENT (DEPT. G)



928 E. 238th St., Carson, California 90745  
(Located in South Watson Industrial Center)  
Equal Opportunity Employer M/F



★ **Praca Męska**

POTRZEBNY murarz znający prace przy "face brick"..... 423-4807

★ **STOLARZ MEBLOWY**

Ze względu na znajomość formacji.

**DZWONIC:**  
825-7635

★ **NEEDED**

**PUMP SERVICE MAN**  
Mechanical Electrical ability. Good company benefits and good pay for right young man. Must speak English.

**FLUID PUMP SERVICE**  
6544 N. Milwaukee Ave. 792-0750  
PRZYJME do pracy stolarza lub cieśle. .... 384-4329 albo 384-5343

★ **JANITOR**

NEEDED 1 DAY A WEEK.  
Excellent opportunity for RETIRED MAN To Earn Extra Money. (Must understand some English).

Apply or Call 733-3933  
PERKINSON CO. 412 N. WOLCOTT

**POTRZEBNY DOŚWIADCZONY BLACHARZ SAMOCHODOWY ORAZ LAKIERNIK**  
Tel. 296-7198

★ **OPERATOR TOKARKI REWOLWEROWKI (Turret Lathe)**

Musi być doświadczony na "job-shop". Możliwość pracowania godzin nadliczbowych. Płatne świadczenia kompanijne.

Zgłoszenia:  
**PRODUCTGEAR CO.**  
1900 W. 34th Street  
(Just off Stevenson Expwy)

★ **AUTO**

'75 CHEVY BLAZER. Napęd na 4 koła. \$2,575. Proszę dzwonić i koniecznie pytać o panią Ewę. 251-5300 albo 275-5297.

'71 CHEVY Caprice, ochładzanie. Wspomagana kierownica i hamulce. Pytać o Marka. 278-3756.

'78 CHEVY Chevette, 4 cylindrowy, 2 drzwiowy. 26,000 mil. W świetnym stanie. \$3,200 lub oferta. 792-0331.

**MAM NA IMIĘ MAREK I URODZIŁEM SIĘ W POLSCE I MAM NA SPRZEDAŻ NOWE I UŻYWANE PONTIACS**  
**MONT CLARE PONTIAC**  
6811 W. Grand Ave. 637-6000  
Po polsku lub angielsku zapytaj się o Mark

**SPRZEDAM '73 Gold duster.** Tel. 539-1093 po godzinie 16.

'78 SUNBIRD, sportowy, 2-drzwiowy. Automat. Ochładzany. Niski miłaż. \$3,800. '79 Toyota Corolla. Automat. 11,000 mil. \$4,250. .... 725-2824

'74 CAMARO. .... 685-9672

**SPRZEDAM Ford Granada 1977.** Tel.: 685-9402.

**SPRZEDAM Chevrot Nova 1976,** 6 cylid. .... 685-9402

'69 DODGE Coronet 500, mechanicznie ok. Tanio. 235-1520, 8 am-3 pm.

**SPRZEDAM Dodge Swinger '73.** Tel.: 772-4972.

★ **Posiadłości w Wisconsin**★ **OKAZJA! WISCONSIN DELLS**

Przez Właściciela  
5 akrów ziemi. Piękne miejsce na budowę domu. Dobra, urodzajna ziemia. W tym są młode drzewa iglaste. (312) 446-1922

**HANOVER PARK**  
BY OWNER ..... Reduced. \$61,900 Must leave soon. Single family home. Brick. Aluminum. Large lot, walk to everything, 4 bedroom, 2 baths, appliances, C/A, gas forced air. Basement, 2 1/2-car garage.

**HOME** ..... 837-0601 work. .... 855-7048, EMILIE

**WISCONSIN, ROUTE 50 PRZEZ WŁAŚCICIELA**  
Rezydencja nad jeziorem Fox. Kompletnie umeblowany dom na parceli 210x80. Kominiek z kamienia. Piękna cicha rezydencja, letniskowa działnica. Przystań na motorówkę, kosiarka i "grill". Dzwonić wieczorami 729-7920

★ **PELL LAKE WISCONSIN**

5 mil od jeziora Geneva; 4 mil od jeziora Power. 2 sypialnie, naturalny kominiek. Trzecia sypialnia na poddaszu. Dom na dwóch parcelach. \$43,500

**(414) 279-5162**

★ **Posiadłości Poza Chic.**

**LAKE GENEVA**  
7 mil od Lake Geneva. 10 akrów ziemi z 3-letnim murowanym domem. Pełny basement, 3 sypialnie, 2 łazienki, prawdziwy kominiek. Cena \$81,000.

**RADIO REALTY**  
588-5393

**Wisconsin Dells Area — RECREATIONAL LAND**  
5 ACR. PARCELS  
With telephone & electric underground, within Oxford Spring. FED LAKES REGION.  
Call 286-6244 after 6 P.M.

★ **Posiadłości Poza Chic.**★ **LAKE VILLA**

Przez Właściciela  
40 akrów przy prywatnym jeziorze ze stawem rybnym. 2,000 stóp dostęp do jeziora. 2 sypialniowy dom-murowany, bardzo duże pokoje. Blisko do Tollway, szkół i sklepów. \$140,000. 10% pożyczka. Kupno na kontrakt.  
356-6940

**PIEKARNIA Z BUDYNKIEM**  
Interes o Wielkim potencjale. Sprzedaje się Pieczywo Hurtowe. Stale Sąsiedztwo.

2 piętrowy, murowany budynek z 7 pokojowym mieszkaniem i garażem na 2 auta. Blisko ładny Park McKinley. Polska dzielnica.

**WOLSKI R. E. (D1734)**  
523-5544

**ELMHURST — VILLA PARK — LOMBARD — GLEN ELLYN — ADDISON — GLENDALE HEIGHTS I OKOLICE**

Wielki wybór domów jednorodzinnych. Także domy apartamentowe, parcele i domy handlowe. Dobre okazje na inwestycje.

**H. B. ORLICZ - CHRIS ORLICZ**  
620-8555  
**WEBSTER REALTY**

★ **FARMY**

POLNOČNY zachód Illinois. 5 wyborowych akrów na farmie (narożnikowych). Dobre drogi, blisko miast, jeziora i szkół. Warunki do uzgodnienia. Agent. 231-1025. Proszę dzwonić po angielsku.

★ **Domy Poza Chic.**★ **Cottage Nad Jeziorem**

Dwie godziny jazdy po I-94. 1 1/2 sypialni. Gazowe ogrzewanie. Parcela zadzwoniła. Dostęp do rybołówstwa i pływania. 1 1/2 mili do centrum zakupów. Piękne osiedle. Na szybką sprzedaż, tylko \$9,500. Proszę dzwonić w języku angielskim.

**(616) 657-3850 — 657-4259**

★ **NILES BY OWNER**

Bi-Level. 2 Bedrooms. 1 1/2 Bathrooms. L Shape Living/Dining Room. Paneled Family Room. Parquet Floors. All Windows Thermopane. Central Air Conditioning. 1 1/2 Car garage. Large Lot. May Extras. Low Taxes.

Phone: 823-8818.

★ **ILLINOIS LAKE HOLIDAY**

1/2-akrowa parcela z dostępem do 330 akrów jeziora. Położona 50 mil na południowy-zachód od Chicago. Pływanie, łowienie ryb, żaglowanie, biwakowanie, tenis i golf.

Dostępna nisko-procentowa pożyczka.

Dzwonić

do pana Mryszczuk:

725-3751

Od 10 rano do 4 po południu

Od poniedziałku do soboty.

**MT. PROSPECT**

Przez Właściciela. 1/2 akra. Dwu-

poziomowy, 7 pokoi, 3 sypialnie,

1 1/2 łazienki. Centralne ochładzanie.

Garaż na 2 auta. Plus wiele dodat-

ków. Wyceniony: \$145,000. Dzwonić:

259-2698.

★ **Domy w Polsce**

**SPRZEDAM dom w Polsce.** Grajewo.

282-6557

**SPRZEDAM PIĘKNY, PIĘTROWY SUPERNOWOCZESNY DOM**

W Krakowie w okolicy amerykańskiego szpitala dla dzieci.

CENA DO UZGODNIENIA.

757-3734

Dzwonić wieczorem.

★ **Domy z Interesem**

**FOR SALE EXCELL. BUSINESS & BUILDING**

Liquor store & package & bar.

Gross \$32,000 a year.

**GRAND & LARAMIE**

Owner retiring after 40 years. Estab-

lished good corner. Only \$112,000 all.

Call: —

**CARPINELLI REALTY**

6144 W. HIGGINS 631-7400

Ask for Olga

★ **Domy**

**BUDYNEK NA SPRZEDAŻ**

Przez Właściciela

4348 W. DIVERSEY

Parter — Sklep. Pierwsze piętro-

mieszkanie lub biura. Pełna piwnica.

Dzwonić pon. — piąt. 9—5 685-8661

Weekendy wiecz. 777-3531

**OWNER LEAVING STATE**

6504 W. MONTROSE

HARWOOD HEIGHTS

Sharp 6 1/4 room ranch, 3 bedrooms.

2 baths. Full finished basement with

wet bar & summer kitchen. 1 1/2 car

garage. In \$80's. By appointment only.

867-4789

★ **Domy**

**BRONUNOWO**  
Dom otwarty sobota, niedziela po południu. Dom dwupiętrowy, aluminium siding. 5 pokoi na górze, 4 na dole. Po informacie dzwoń: 767-2743.

★ **HARLEM — FOSTER**

Przez Właściciela  
3 sypialniowy ranch. Centralne ochładzanie. Garaż na 2 auta. Pełny basement. Właściciel Może Finansować. \$77,500. Dzwonić w języku angielskim, od 6 po południu — 9 po południu. 825-3413 albo 792-2317

**49-TA I KILDARE**  
Sensacyjny, 5 1/2-pokojowy, murowany dom z 3-ma sypialniami. Centralnie ochładzany, 3-cia sypialnia może służyć za pokój jadalny. Aluminiowe rynnny i podsuftki. Garaż na 2 samochody z automatycznie otwieranymi drzwiami. Procent na pożyczkach znowu spadał w tym tygodniu.

**CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS**  
254-8500

**JEFFERSON PARK**

4815 N. NAGLE AVE.

Otwarty w niedzielę od 14:30 po poł. 4 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Wykończony basement. Garaż. Właściciel musi sprzedać. Cena w średniej sześćdziesiątce.

**SELLERS REALTY**  
Tel.: 282-9181

★ **PRZEZ WŁAŚCICIELA**

Pierwszy Raz na Rynku

2 mieszkaniowy, murowany dom. Dobrze utrzymany. Duża nowoczesna

kuchnia na pierwszym piętrze. Garaż na 2 auta. W \$70-tce.

3351 N. AVERS

Dzwonić w języku angielskim

588-3352

★ **PRZEZ WŁAŚCICIELA**

7-mio apartamentowy i 6-cio aparta-

mentowy. Dobry dochód, w bardzo

dobrym stanie i dobra okolica.

1734 — 36 W. OHIO

\$48,000 i 43,000 226-3429

**BELMONT-AUSTIN**

OLBRZYMI-OSMIOKATNY

2-mieszkaniowy, murowany; 2x5 1/2 po

3 sypialnie. Wykończona piwnica z

możliwością mieszkania dla teściów.

Nowy dach, ferguson i elektryczny

ogrzewanie, zamknięte werandy. Pier-

wszy raz na rynku.

**BUDA REALTY**

2900 Milwaukee -1- 486-6363

★ **FOR SALE BY OWNER**

BEAUTIFUL BRICK BUNGALOW.

IDEAL FOR LARGE FAMILY.

Near 59th & California. Lower 40's.

Tel.: 476-6851.

DWU PIĘTROWY budynek w okolicy

Austin-Fullerton. Przez właściciela.

Dzwonić po 4. .... 622-6391

★ **NA SPRZEDAŻ**

1 1/2 Piętrowy Dom

4 pokoje na dole, 3 pokoje na górze.

Zamknięta tylna weranda. Garaż na 2

auta. W doskonałym stanie. 62 i Ko-

mensky. Proszę dzwonić w języku

angielskim.

RE 5-0188

★ **Dom Otwarty**

w Niedzielę 1-5

4702-06 S. Ridgeway

2 nowe mieszkania. 3 sypialnie, 1 1/2

łazienki.

585-6685

★ **PRZEZ WŁAŚCIELA**

Pierwszy Raz Na Rynku.

2 mieszkaniowy, murowany dom.

Dobrze utrzymany. Duża nowoczesna

kuchnia na pierwszym piętrze. Garaż

na 2 auta. W \$70-tce.

3351 N. AVERS

Dzwonić w języku Angielskim

588-3352.

★ **PARAFIA "ST. WILLIAMS"**

Austin i Addison

Piękny, 3 sypialniowy, murowany.

Centralne ochładzanie. Wykończony

basement. Garaż na 2 auta. W 70-tce.

lub oferta. Dzwonić zaraz!

**SCHNEIDER REALTY**

545-8600

**OPEN HOUSE SUN. 1 — 5 P.M.**

9036 S. Nashville

7 room bi-level. Finished family

room with fire place. Extra

large lot. All extras included.

Must see to appreciate.

★ **COFFEY BUILDER**

735-4986

★ **PRZEZ WŁAŚCIELA**

2338 N. MANGO

Otwarte w Niedzielę i

Poniedziałek — 25 i 26 Maja

Od 1—5 Po Południu.

5 pokojowy, 20 letni, murowany.

Wykończony basement. Garaż.

Parafia St. James.

622-1584 774-1319

**MT. PROSPECT**

8-pokojowy murowany ranch z całko-

wiciej wykończoną piwnicą. Centralne

ochładzanie, duży pokój rodzinny.

Właściciel przeprowadza się do Arizo-

ny. Cena tylko \$79,500.

Pytajcie o. Wilk

537-9005 lub 394-3900

**BRICK RANCH**

IN CICERO

3 bedrooms, cabinet kitchen. Finished

basement, 1 1/2 baths. Central air, 2

car garage. And much more.

In \$60's.

Afternoon and evenings call:

656-0581

★ **Domy**

**COSPECJALNEGO**  
Murowany, Czysty, Super Dom  
2 Mieszkaniowy  
6 i 5 pokojowe mieszkania. Oddziel-  
ne "bojery". Nieskazitelny. Wszyst-  
ko z naturalnego drewna. Obite we-  
randy. Garaż na 2 auta. Gotowe do  
objęcia. Natychmiastowe objęcie.  
Dzwonić do Virginia Mallory.

★ **DE MOON REALTY**

889-0400

★ **Budynek Zakonny**

Zakon św. Ryszarda, położony przy  
5034 S. Kostner, przyjmuje oferty. Ma-  
cie okazję skorzystać z c.d.ownie ni-  
skiej ceny. Poprzednio 2-piętrowy, mu-  
rowany budynek — teraz 7-pokojowy.  
Może zostać przemieniony na inne cele.  
Dokładne położenie. Dzwonić po  
klucz. Procent na pożyczkach znowu  
sp



★ Domy

**HARLEM-HIGGINS**

4 Mieszkaniowy, Murowany  
Mieszkanie właściciela ma 3 sypialnie. 1 1/2 łazienki. Garaż na 2 auta.

**HARLEM I FOSTER**  
Piękny, murywany ranch. 3 sypialnie. Pełny, wykończony basen. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Boczny wjazd. ZITTEL REALTORS 867-5757

**CICERO i FULLERTON**  
2 mieszkaniowy, murywany. 2 sypialnie plus. Gazowe ogrzewanie. Dwie oddzielne jednostki ogrzewania. Pełny basen. 2 wejścia. Murowany garaż na 2 auta.

**PALMER i PULASKI**  
Murowany 2 mieszkaniowy. Dwie sypialnie. Gazowe ogrzewanie. Natychmiastowe objęcie.

**FULLERTON i KOSTNER**  
Murowany, 2 mieszkaniowy Jedna sypialnia z 2 sypialniami i jedną piątą z 2 sypialniami. Wykończony basen z łazienką. Tytuł \$52,900. Aby zobaczyć wyżej wymienione domy dzwonić do Tony Rojek w języku angielskim. 622-7875 DEMOON REALTY

**NEW HOMES**  
10 1/2% inter. full term, 30 year morg. 2 & 3 br. single fm. homes. From mid \$50's to upper \$60's. Some for immed. occup. with huge savings FHA—UA approved. Call George George. 393-9454 or 393-9471

**OTWARTE W NIEDZIELĘ 1-5**  
Nowe Luksusowe 2 Mieszkania.  
7027 W. ARCHER AVE.  
Burke Construction  
586-2072

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**  
Sprzedam po niższej cenie, całkiem nowy bungalow, 3 sypialniowy, z 2 łazienkami. Pełen basen.  
Otwarty w Niedzielę od 1—4  
Okolica Burbank  
6429 W. 84th Place  
(815) 344-4644

**PIERWSZA OFERTA**  
Murowany, 2-mieszkaniowy w nadzwyczajnym stanie. 2—5ki po 2 sypialnie w każdej, całkowicie wykończona piwnica, garaż na 2 auta.  
BEAULIEU  
5341 Belmont -11- 282-7979

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**  
Murowany bungalow. Wolna przyległa parcela. 2 sypialnie, jadalnia, kuchnia, pokój frontowy. Wszystkie duże, nowoczesne pokoje. Pełny basen. Garaż na 2 auta.  
254-0159

**BY OWNER**  
**2 FLAT BRICK**  
Vicinity Archer — California  
2 bedroom each apartment.  
Formal dining room, 2 car garage. For information call:  
925-3878 or 284-5510

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**  
Narożnikowy Budynek  
8 apartamentów, tawerna i zakład fryzjerski. Dzwonić po 7 wiecz.:  
685-8641

**PIERWSZY RAZ NA RYNKU**  
Czysty, duży 8 1/2-pokojowy murywany bungalow z 2 1/2-pokojowym mieszkaniem dla teściów u góry. 2 1/2 łazienki, garaż. Nie trzeba nic robić przed wprowadzeniem. Niskie podatki. Cena tylko \$59,900.  
BEAULIEU  
5341 Belmont 20-21 282-7979

**43-cia i CALIFORNIA**  
2-piętrowy, murywany z 2-ma bardzo ładnymi 6-pokojowymi mieszkaniami. Murowany garaż na 2 samochody, pełny basen, pełna poddasze, kryte tylnie werandy. 1-sze piętro do natychmiastowego objęcia. Cudownie niska cena — \$67,900. — Procent na pożyczkach znowu spadł w tym tygodniu.  
CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS  
254-8500

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**  
**JACKOWO**  
Drewniany — dwie czwórki, lub mieszkanie dla krewnych. Pół bloku od kościoła.  
486-7359

**DOM NA SPRZEDAŻ**  
**PRZEZ WŁAŚCICIELA**  
2700 N. NORMANDY  
Narożnikowy, murywany 6-cio Pokojowy Ranch. Pełny wykończony basen z barem na bieżącą wodę i kuchnią (summer kitchen). W tym całkowite wyposażenie. Garaż na 2 auta. \$80,000. Możliwość finansowania.  
Dzwonić do Eileen  
637-4387

**AUSTIN — IRVING**  
Otwarte w Niedzielę 1 — 5  
W \$70-tce  
5901 W. GRACE  
2 mieszkaniowy w doskonałym stanie. Duże pokoje. Oddzielne jadalnie. Pełny wykończony basen z łazienką. Garaż na 2 auta. Boczny wjazd.  
Dzwonić do Eileen  
GATEWAY  
671-2453 775-4440

★ Domy

**4426 N. NEWLAND**

New 3-bedroom ranch, with dining room. Choice of colors. Drive by and call. Also other city and suburban locations. Open Sunday 1-5. 4714 N. Kenneth.

**MODERN HOME BUILDERS**  
827-3208

**5018 W. ROSCOE**  
2-mieszkaniowy murywany, 22-letni dom; 5 pokoi, 2 sypialnie na parterze oraz 4 pokoje z 1 sypialnią u góry. Wykończona piwnica. Centralne ogrzewanie w całym domu. Właściciel rozważa możliwość udzielenia pożyczki dla odpowiedniego kupca.

**WŁADYSŁAWOWO SKŁAD WĘDLIN Z BUDYNKIEM**  
Istnieje od 33 lat. Bardzo dobry roczny dochód. Możliwość powiększenia sklepu. Świetna okazja!

**3145 N. ST. LOUIS**  
3-mieszkaniowy drewniany, z dachówkowym obiciem, kamienny fundament. 3x4, "space" ogrzewane garaż na 1 1/2 auta. Niskie podatki. Cena tylko w połowie \$40 tys.

**BUDA REALTY**  
2990 Milwaukee — 7 — 486-6363  
Prosimy pytać o Brokiera-właściciela  
**JOHN WESOŁOWSKI**

**DOM OTWARTY W NIEDZ. 1-4**  
5105 W. ALTGELD (2500 Pół.)  
2-MIESZK. MUROWANY  
Luksusowy, 2-mieszkaniowy dom. 6 pokoi, 3 sypialnie, na 1-szym piętrze; 5 pokoi, 2 sypialnie, na 2-gim. 2 oddzielne systemy ogrzewania, nowy garaż na 2 samochody. Wykończony basen z pokojem rekreacyjnym, kuchnią, łazienką — może służyć za mieszkanie.

**NARDI REALTY**  
622-6610

**Otwarte w Niedzielę 1-4:30**  
5234 W. Patterson (3632 N.)  
Piękny 5 pokojowy, murywany dom. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Wykończony basen. Garaż. Cena \$69,900.

**SCHNEIDER REALTY**  
545-8600  
**EDISON PARK**  
Dom otwarty w niedzielę  
21-go maja, od 2—4  
7059 OTTAWA

Duży dobrej jakości, murywany. 3 sypialnie, 2 1/2 łazienki. Budynek dwupiętrowy z obijanymi ścianami. Z twardego drzewa podłogi i wykończenia. W niezakłóconym stanie, gotowy do wprowadzenia się. 2 1/2 samochodu, murywany garaż, oddzielny. Centralne ogrzewanie. Duży pokój rodzinny. Możliwość finansowania: F.H.A./V.A. Cena \$119,500. Przyjdźcie w tą niedzielę i zobaczcie się z panem Scott na miejscu. Mówcie po angielsku.

**McLENNEN REALTY**  
25 N. Northwest Hwy., Park Ridge  
631-6400

**4300 Północ 3100 Zachód MUROWANY 2-MIESZKANIOWY**  
Dwie sypialnie. Oddzielne systemy ogrzewania. Nowy dach. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Garaż. Spokojna cicha dzielnica.  
Tylko .....\$75,000

**FULLERTON-central ave.**  
15% Wpłaty — 10% Pożyczka  
Murowany 4 mieszkaniowy. 1x6, 2x4, 1x3. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Garaż na 4 samochody. podwójna parcela. Cicha, spokojna dzielnica. Pytać o Andy:

**UNITED INVESTMENT & R.E. Co.**  
583-1770

**DOM OTWARTY**  
NIEDZIELA 25 MAJA  
W godzinach 1—5  
6732 S. Springfield  
Przez Właściciela

Trzeba zobaczyć ten piękny, jedyny w swoim rodzaju dom aby go ocenić. 7 pokojowy na narożnikowej parceli. Ogrzewanie promiennikowe. (Radiant heat). 3 1/2 łazienki. Wykończony basen. Z kominkiem i barem na bieżącą wodę i 2 kuchnie. Murowany garaż na 2 auta. Najlepsza oferta. Zobaczcie, a przekonacie się!

**SCHILLER PARK**  
BY OWNER \$77,000  
Deluxe 3 bdrm brick ranch. Full basement, 2 car gar. Cent/air.  
Call 671-0274

**PÓŁDNIOWA STRONA NAJWIĘKSZY WYBÓR DOMÓW I NAJLEPSZA SPRZEDAŻ W**  
**CENTURY 21 CAHILL BROS.**  
4100 W. 63rd St.  
Zapytaj o Andrzeja Wojdelskiego  
Rozmówisz się z nim w języku ojczystym.  
430-3320 lub 585-6100

★ Domy

**CENA TYLKO \$29,900**

Okolica Sacramento i Belmont 2x5, obity.  
**5200 N. ROCKWELL**  
Luksusowe, dwu sypialniowe kondominium. Wszystkie urządzenia. Tylko \$44,000.

**FOSTER i MASON**  
10-cio pokojowy, murywany bungalow. Garaż na 2 auta. Pierwszy raz na rynku. Cena tylko \$83,000.  
**BARASCH & SON REALTY**  
235-8411

**ROSEMONT**  
10-letni, 3-sypialniowy podniesiony ranch — duża kuchnia i "dinette," pokój rodzinny z naturalnym kominkiem, 2 łazienki. Centralne ogrzewanie, dywany, piec i lodówka. Dębowa podłoga w całym domu. Bardzo mały podatek. Przyłączony garaż. Cena \$108,000. Nie wymaga żadnego utrzymania.  
945-9364

**KAMINS REALTY**  
**KIMBALL — 4100 PÓLNOC**  
1—5, 1—4, plus 2-pokojowe mieszkanie dla teściów. Dom jest w bardzo dobrym stanie. Aluminiowe obicie. 3 nowoczesne kuchnie i łazienki, 1 ma "vanity". Piwnica z mieszkaniem. Gazowe ogrzewanie gorącą wodą. Piec i lodówki włączone oraz wiele dodatków. Właściciel przeniesiony do Arkansas. W połowie \$50 tys.

**WRIGHTWOOD i FULLERTON**  
1—5, 1—4, 2-piętrowy, murywany. 2 sypialnie, jadalnia, piękne i nowoczesne kuchnie i łazienki, gazowe ogrzewanie gorącą wodą, pełna piwnica, garaż na 2 auta. Par. św. Jakuba i św. Stanisława B. i M. W \$60 tys.

**KAMINS Realty**  
(Dawniej Patria Realty)  
2921 N. Central Park Avenue  
486-4130

**KUPNO LUB SPRZEDAŻ DOMU**

**W. PIETRZYKOWSKI**  
Dom Otwarty w Niedzielę 1-5  
5044 N. MULLIGAN  
Murowany ranch, 3 sypialnie, duża parcela. Blisko parafii św. Konstancji.

**OKOLICA BRYN MAWR-MILWAUKEE**  
Nowszy murywany, 2-u rodzinnny, garden apartment. Garaż murywany. Budynek wspólnie utrzymany.  
**W. PIETRZYKOWSKI**  
C-21/KAY REALTY  
5353 N. Harlem  
774-9687 lub 775-7820

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**  
MUROWANY, 5-POKOJOWY DOM.  
Pełny basen — wykończony z pokojem i kuchnią. Garaż na 2 auta. Addison i Long. \$64,900.  
283-6880

**LONG i FULLERTON**  
Dwu-rodzinny dom z garażem, gazowe ogrzewanie.  
**ALTO REALTY**  
237-0770

**BUFFALO GROVE AREA**  
BY OWNER MUST SELL  
For 4 bdrm, 2 1/2 BA., Twnhse. All appls. & window treatments. Like new carpet. Full Fin. Bsmt.  
470-1596

**JEFFERSON PARK**  
Dom Otwarty w Niedzielę 1 — 4  
5608 W. EASTWOOD  
Jechać po Lawrence do Central 1 blok na południe. Nowy luksusowy budynek, dwu-mieszkaniowy, po 3 sypialnie w każdym apartamencie. Osobne ogrzewanie, gaz, ciepła woda. Piękne kuchnie z nowoczesnym wyposażeniem. Częściowo wykończony basen. Garaż na 2 1/2 auta. Budynek bardzo ładnie zbudowany. Cena bardzo przystępna. Zobaczcie w niezieli.

Sprzedaje Janina Zelek  
**ZELEK REALTY**  
736-3787

**HARLEM — HIGGINS**  
W Niskiej \$60-tce  
2 sypialniowy, murywany. Idealna okolica. Czysty, czysty dom. Pełny basen. Garaż na 2 1/2 auta plus patio. 1 1/2 łazienki. Duże pokoje. Musi być sprzedany!!

**NOWSZY MUROWANY RANCH**  
Całkowicie wyposażony! W tym domu jest wszystko! Wykończony basen. Garaż. Nowoczesna kuchnia. Pokój rodzinny na parterze. Musi być sprzedany. W \$70-tce.  
**GATEWAY** 775-4440

★ Domy

**CZAS NA KUPNO! PROCENTY ZNIŻONE, NIE CZEKAJCIE! OCENIE BEZPŁATNIE**



**JEAN DZIADUS**  
Otwarty w Niedzielę 1-4  
**OKOLICA FOSTER i CANFIELD**  
8128 W. SUMMERDALE  
Luksusowy ranch, musicie go zobaczyć, 3 sypialnie, cudowny pokój rodzinny, duża parcela.  
W \$80-tce  
6922 W. TALCOTT (Norwood Park)  
Nadzwyczajny, lepszy niż 2-u mieszkaniowy. Osobne 3 pokoje dla krewnych. Ogłądać można tylko za umówieniem.  
**McMULLEN** 631-8300

2 MIESZKANIOWY, murywany. 5 pokoi każde mieszkanie. Pełny basen. Garaż na 2 1/2 auta. 63rd i Monitor. Blisko parafii Symphorosa — 349-4064.

**BELMONT-AUSTIN OKOLICA PAR. ŚW. FERDYNANDA**  
7 POKOI, 2 ŁAZIENKI  
2848 N. MARMORA (5900 W.)  
Obejrzyć w niedzielę od 1 do 5. Piękna, spokojna, murywana rezydencyjna dzielnica. Doprawdy nie pożałujecie obejrzyć tego atrakcyjnego, murywanego bungalow. Wewnątrz kompletnie unowocześniony, czystutkie pokoje, jasne dębowe wykończenie, ogrzewana weranda, piękna rekreacyjna piwnica z kafłową szafkową kuchnią i łazienką — nadaje się na wszystkie okazje. Gazowe ogrzewanie gorącą wodą. Garaż. Natychmiastowe objęcie. Coś pięknego! Wszystkie ulepszenia przez polskiego gospodarza. Blisko kościoła, szkół, sklepów i dojazdu. Cena przystępna — złóżcie ofertę.

Mr. Oleksiak  
**APO REALTY** 622-6781

**2 BLOKI OD ARCHER NA ZACHÓD OD CICERO**  
3-mieszkaniowy: 2 x 5 1/2, 1 x 4 1/2. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Centralne ogrzewanie, garaż na 2 auta. Blisko do polskiego kościoła i szkoły. Cena obniżona — a dochód duży.

**CENTURY 21-CAHILL BROS.**  
4100 W. 63rd St.  
585-6100 lub 430-3320

**DLA INWESTORÓW**  
**2834 ZACHÓD — 2100 PÓLNOC**  
16 apartamentów, nowe ogrzewanie parą, 220 przewodów z przerywaczami prądu, nowe aluminiowe okna. Właściciel zatrzyma mortgage na 11% na 15 lat. \$25,000 wpłaty. Proszę pytać tylko o No. 1

**BUDA REALTY**  
2990 Milwaukee — 1 — 486-6363  
**PRZEZ WŁAŚCICIELA NA JAKUBOWIE**  
Murowany, jednorodzinny. Wykończony basen. Nowy garaż.  
622-8796

**ELMWOOD PARK**  
Właściciel Wyjeżdża z Chicago Musi Sprzedać Ze Strądy  
Murowany 6 pokojowy rezydencyjny dom. Dodatkowe 3 pokoje mieszkanie dla krewnych. Nowy "furnace," ogrzewanie sprężonym powietrzem. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Blisko katolickiej i publicznej szkoły.  
**WOJCIK REALTY**  
736-4431 • 283-3316

**OD KONTRAKTORA**  
Zupełnie Nowe, Super Nowoczesne Budynki Dwu Apartamentowe w Najlepszym Położeniu Północno-Zachodnim!!!

Mieszkanie mają po 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Częściowo wykończony basen. Osobne gazowe ogrzewanie "baseboard", ciepła woda plus elektryka. Garaż dołączony na 2 1/2 auta.  
Bardzo Dobre Kupno  
Wystarczy Wpłaty \$30,000  
Po więcej informacji proszę telefonować.

**JANINA ZELEK**  
**ZELEK R-TY/736-3787**  
4428 N. CENTRAL AVE

**MILWAUKEE—DEVON**  
Nowszy, murywany, 3-mieszkaniowy: 2—5ki po 2 sypialnie i 1—4ka z 1 sypialnią. Zupelnie nowoczesny dom. Wiele dodatków. Garaż na 2 auta. W najlepszym położeniu.  
BEAULIEU  
5341 Belmont -11- 282-7979

**4447 W. MARQUETTE**  
Właściciel Obniżył cenę o \$4,000, a może więcej. Sprzed 6 1/2 pokojowy, murywany dom marzeń z 2-ma łazienkami typu "hollywood" + luksusowo wykończony basen. Ten dom jest pełen luksusowych dodatków — centralne ogrzewanie, garaż na 2 samochody. Właściciel chce szybko sprzedać — skorzystajcie z cudownej okazji! Dom otwarty w niedz. od 1-szej półn. Procent na pożyczkach znowu spadł w tym tygodniu.  
CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS  
254-8500

★ Domy

**O BOY TYLKO TROY!!**

3033 N. MILWAUKEE AVE. 5657 N. MILWAUKEE AVE.  
Tel. 276-5333 Tel. 631-0707

Dla wygody naszych klientów podajemy poniżej domy do oglądnięcia z zewnątrz. Prosimy nie przeszkadzać właścicielom — zobaczcie z ulicy, i o ile jesteście zainteresowani — dzwonić do biura po więcej informacji i po umówienie, aby zobaczyć w środku:

**JACKOWO** — Coś naprawdę pięknego. 3008 N. Haussen Ct. 2x5 i 4 pokojowe mieszkanie w basemencie. Duża łota z garażem. Osobne centralne ogrzewanie.

3049 N. AVERS (1/2 bloku od Milwaukee). 2x4-ki i 2 pokoje w piwnicy. Wpłaty tylko \$10,000.

3607 W. WRIGHTWOOD — Murowane 2x6 i mieszkanie dla krewnych w basemencie. Garaż. Osobne dwa ogrzewania. 1 piętro centralnie chłodzone. Dochód \$400.

3347 N. AVERS AVE. — 2-u mieszkaniowy murywany z garażem. 5 i 6 pokoi. Wpłaty \$15,000.

3752 W. GEORGE — 1/2 bloku od szkoły i kościoła św. Jacka. 3-4ki — drewniany. Wpłaty \$11,500.

Dochodowy dom z interesem. 2924 N. MILWAUKEE AVE. Sklep. 2x6ki, 1x4ka i 3 pokoje dodatkowe u góry. Serce Jackowa i centrum zakupów.

Parafia św. Władysława (Belmont and Central Ave.) — 5215 W. Newport ul. 2x5ki i wykończony basen z łazienką. Okazyjna pożyczka możliwa na 12%. Blok od szkoły.

6211 W. BERTEAU — 4200 północ. Nowszy jednorodzinny. 4-y sypialnie. Wykończony basen. Garaż. Wpłaty \$18,000.

3150 N. SPRINGFIELD. (Okolica Milwaukee, Belmont i Pulaski). 6 pokoi, 3-y sypialnie. Wpłaty \$11,200.

2522 N. KEELER — Na zachód od Pulaski. Jednorodzinny, murywany z garażem. 3 sypialnie. Nowo obity porch. Obszerny i czysty. Wpłata \$11,000.

5720 W. BELMONT. Wielka okazja. \$125,000. W samym centrum handlowym. Dom z interesem. 2 sklepy, 3 mieszkania. Właściciel zostawi mortgage na 11%.

7612 W. SUMMERDALE — 5350 północ. Dla dużej rodziny. Piękna okolica. 7 pokoi, 2 kuchnie. Garaż.

Nowszy Budynek — 4861 Kilbourn Ave. Ładne 2x6-ki i 1x3ka. Garaż. Osobno ogrzewany. Blisko Lawrence i Pulaski i Elston.

NAJSTARSZA POLSKA REALNOŚCIOWA FIRMA  
**J. B. PALLASCHI i SYNOWIE**  
2871 N. MILWAUKEE AVE. TELEFON: AR 6-1517  
Załatwia Wszelkie Sprawy Realnościowe.  
Jak — kupno, sprzedaż, zamiana budynków, hipoteki, ubezpieczenia ognia i od wypadków.

**MIESZKAJCIE NA PROWINCJI**  
**Najlepsza Inwestycja Realnościowa**

Prywatny ośrodek, 24-godzinna protekcja policyjna. Prywatne jezioro zajmujące 200 akrów obszaru. Basen, przystan, miejsce campingowe i centrum dla młodzieży. Parcele udoskonalone. Teren skanalizowany z siecią elektryczną-podziemną. Drogi nadające się na każde pogody. Parcele wielkości 1/4 akra. Finansujemy — 11 1/4% pożyczka. Cena od \$6,995. W celu obejrzenia osiedle trzeba umówić się telefonicznie. Tylko 1 1/2 godzin od Chicago. Za obejrzenie osiedla "development" dajemy złote łańcuszki wartości \$25. Dzwonić do p. Jerry.

357-3880

**PRZEJEDZCIE SIĘ OBOK ALE NIE PRZESZKADZAJCIE**  
**6054 W. HENDERSON**  
Nowszy, 6 pokoi, 3 sypialnie, szafkowa kuchnia, 1 1/2 łazienki, wykończona piwnica, garaż.  
\$16,000 Wpłaty

**6227 N. NEENAH**  
Milwaukee-Devon  
Z żółtej cegły, osmiokątnej, 5 1/2 pokoi, 2 lub 3 sypialnie, możliwość pokoi na poddaszu, pełna piwnica, garaż.  
Tylko \$69,500

**LUKSUSOWY, 4-MIESZKANIOWY**  
**5102 W. ROSCOE**

6 pokoi, 3 sypialnie w mieszkaniu właściciela plus 3 nowoczesne mieszkania. Dobry dochód. Murowany garaż na 2 auta.  
\$35,000 Wpłaty

**SUPER DOCHÓD 9-MIESZKANIOWY Z ŻÓLTEJ CEGŁY**  
**2720-22 N. LINDER**

W doskonałym stanie. Nowoczesne mieszkania. Nowe ogrzewanie. Naturalnie wykończenie drzewa.  
\$45,000 Wpłaty

**MILWAUKEE-PULASKI**  
Murowany, 2 mieszkania i sklep.  
Tylko \$65,000  
Właściciel sfinansuje z \$20,000 wpłaty na 12%. Dobry dochód. W CELU INSPEKCJI DZWONIC: FESS KUC lub JOAN PASEK  
622-6200  
**DEDES REALTORS**

Otwarty w Niedz. 1 — 5 (7500 W)  
5226 N. OLCOTT

Obszerny, murywany ranch, 7 pokoi, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, jadalnia, pokój rodzinny, wykończona piwnica, garaż. W \$90 tys.

**MID—AMERICA** 792-0909

**NAGLE — IRVING**  
Otwarte w Niedzielę 1 — 4  
6333 W. Bernice  
W Niskiej \$80-tce

Piękny, nowy, murywany, 3 sypialniowy dom, w stylu ranch. Duży pokój frontowy. Super kuchnia dinette-dębowa drewno. Ten dom trzeba napewno zobaczyć!

Dzwonić do Eileen  
**GATEWAY**  
671-2453 775-4440

**AUSTIN i WRIGHTWOOD**  
Obity. Dwie piękne piątki. Na pierwszym mogą być 3 sypialnie. Garaż na 2 auta. Blisko kościoła Sw. Jakuba.  
**APOLLO REALTY** 685-8900

★ Domy

**3905 N. NORDICA (7000 W.)**

6 pokoi, 3 sypialnie, jadalnia, pełna piwnica, gazowe ogrzewanie gorącą wodą, murywany garaż na 2 auta. Wczesne objęcie. Super czysty dom!

**PORTAGE PARK**  
3900 PÓLNOC — 5000 ZACHÓD  
Murowany ranch, 5 pokoi, 2 sypialnie i jadalnia, wykończona piwnica z barem z bieżącą wodą, garaż na 2 auta. Wczesne objęcie. Właściciel sfinansuje z 20% wpłaty, 12% na 2 lata.

**HARWOOD HEIGHTS**  
Murowany, 6-rodzinny, 4 po 4 1/2 pokoi i 2 po 3 1/2 pokoi, 13-letni, duża parcela. Właściciel pomoże sfinansować.

5500 PÓLNOC — 5800 ZACHÓD  
Murowany, 2 mieszkania. 1-6 pokoi z 3-ma sypialniami, 1-5 pokoi z 2-ma sypialniami plus zakład fryzjerski. Garaż na 2 auta. Osiałkowy ogród. Właściciel wyjeżdża z tego stanu — musi być sprzedany.

**KOŚCIUSZKO PARK**  
5 -



## ★ Interesy

**FABRYKA FARB**

Z budynkiem. Dochód brutto \$442,000. Czysty dochód \$79,000. Cena \$510,000. OKOLICA LOGAN SQUARE  
Stacja Benzynowa  
i Punkt Wynajmu Trajlerów  
Dochód roczny \$105,000. Cena \$60,000.  
**BARASCH & SON**  
**REALTY**  
235-8411

**Sklep Delikatesowy DO SPRZEDANIA**

Po informacji proszę telefonować po 7-ej wieczorem:  
**725-4370**

SNACK SHOP na sprzedaż. Dzwonić od poniedziałku do piątku, między 7 rano — 7 wieczorem: 772-2827.

**NA SPRZEDAŻ**

**DAMSKI ZAKŁAD FRYZJERSKI**  
Bardzo aktywny.  
6 stanowisk. Polska dzielnica. Dzwonić w języku angielskim.  
**545-0476 albo 631-1459**

## ★ Poszukuje Mieszkania

STARSZY mężczyzna, bez nałogów, na emeryturze, poszukuje jednego pokoju przy małej rodzinie. 324-5958.  
SZUKAM mieszkania, 2 sypialnie, w parafii Sw. Wacława. 282-7489  
PAN w średnim wieku szuka pokoju przy starszej rodzinie, w okolicy Jefferson Park. 763-7452

## ★ Do Wynajęcia

Możecie pozwolić sobie mieszkać na wieżowcu w LAKE VIEW TOWERS



**TYLKO JEDEN KROK Od PARKU JEZIORA i CTA**  
4550 N. CLARENDON

**Tuż przy Lake Shore Dr.**  
Jedno sypialniowe Od \$223  
Dwu sypialniowe Od \$264  
Studio Apartments i 3 Sypialniowe Mieszkania Mogą Być w Każdej Chwili Wolne.

- Straż Bezpieczeństwa
- Centrum Zakupów (Supermarket)
- Publiczna pralnia
- Ogrzewanie i gaz do got. włączony w cenę czynszu.
- Wspaniała miejska komunikacja
- Darmo parking, jeśli jest tylko wolny. Dzwonić: Sobota od 10-4 Niedz. od 12-4

**DRAPER & KRAMER INC.**  
769-0900  
Nie ma Dyskryminacji Equal Housing Opportunity

**VICINITY IRVING PARK MILWAUKEE & CICERO**

Sub-lease apartment. June 15 or July 1st. First floor, 4 rooms, 1 bedroom. \$276, including heat. Call for appointment.

539-9105

3 FURNISHED ROOMS, utilities paid. For working lady. Vicinity McLean & Lawndale. DI 2-0141.

PRZYJME panią lub 2. Belmont i Central Park. 267-4630.

PRZYJME jedną, albo dwie panie do wspólnego mieszkania. 237-9256.

2 POKOJE umeblowane. 3024 N. Major 637-4229

4 POKOJE, 1 sypialnia. "Space heat". Drugie piętro. 342-0221.

**JEFFERSON PARK**

Blisko Copernicus Center. 4 pokojowe mieszkanie, 2 sypialnie. Nieogrzewane, na pierwszym piętrze. Dorosłym, bez zwierząt.

685-4710

CZWORKA, 2 sypialnie na drugim. Brighton Park. 927-6061. 4 po południu.

4 POKOJE, piecem ogrzewane. 2102 N. Hoyne. Dzwonić w poniedziałek. 622-7197

**OKOLICA FULLERTON i WESTERN**  
5 duże, nieumeblowane, słoneczne pokoje. Trzecie piętro. Piecem ogrzewane. Trochę angielskiego pomocne. Wolimy małżeństwo.

276-2483

JEDEN pokój, umeblowany, ogrzewany. Gorąca woda. 1351 N. Hoyne. 233-2637

GRAND-NARRAGANSETT, 3 pokojowy, umeblowany "cottage." \$165. Lokator sam ogrzewa. 889-5074.

4 POKOJE, 2 sypialnie, ogrzewane. Hamlin i Diversey. Wolimy małżeństwo. 772-4091.

6 POKOI do wynajęcia na Jackowie. 252-1527

3 POKOJOWE mieszkanie do wynajęcia, od 1 czerwca w okolicy Montrose-Kedzie. Tel.: 539-1878.

## ★ Do Wynajęcia

**3746 W. LELAND**

Sunny modern 6 room, 3 bedroom apartment. Air conditioned, hard wood floors. Available June 1st. \$375. Heat and appliances included. Parking available, no pets. Security deposit. References.

929-1398

**3746 W. LELAND**

Sunny modern 3 1/2 room, 1 bedroom apartment. Air conditioned, hard wood floors. Available June 1st. \$245. Heat and appliances included, parking available. No pets. Security deposit. References required.

929-1398

POKOJ umeblowany na cztery osób. 267-7610

5 POKOI do wynajęcia na drugim, ogrzewane, okolica Milwaukee — Devon. 763-4140.

PRZYJME panie na mieszkanie. Okolica Belmont i Cicero. 286-2110.

PRZYJME dwóch mężczyzn na wspólne mieszkanie. Okolica "6 Corners." 736-7163.

CICERO, 3 pokojowe mieszkanie, ogrzewane, świeżo odnowione. Przy 50th, blisko 22nd. 788-1378.

PRZYJME na wspólne mieszkanie pana. Jackowo. 725-5026

4 POKOJE do wynajęcia. Okolica Irving Park - Kedzie. Dorosłym, bez zwierząt. 478-4501

PRZYJME dwóch panów na wspólne mieszkanie. Od 1 czerwca. 637-2964

2 POKOJE umeblowane w basemenie. 622-3184

POKOJ u starszej, samotnej pani. Trochę pomocy. 278-1817

NA WACŁAWOWIE, 2 czwórki, 1-sze piętro, centralne ogrzewanie i ochładzanie — właściciel. 588-5140.

**APARTMENT FOR RENT**

4 rooms, 1 bedroom at:  
**3315 N. KARLOV**  
&  
**4124 W. ADDISON**  
For information call:  
**456-8557 or 625-3772**

4 ROOMS, second floor. Middle aged couple. No pets. Vic. Belmont-Pulaski. 282-1456

**4 Pokojowe Mieszkanie**

Jedno sypialniowe, ogrzewane. Dorosli, 1-2 osób. Bez zwierząt. \$210 miesięcznie plus depozyt asekuracyjny. Okolica Fullerton i Kildare.

889-7099

**DO WYNAJĘCIA**

5 pokojowe, ogrzewane mieszkanie na pierwszym piętrze. 1 1/2 łazienki. Obita weranda (sun porch). Niepalącym. Bez zwierząt. Wolny dorosłych. \$295. Depozyt asekuracyjny. Okolica Belmont i Cicero. Dzwonić w języku angielskim po 5. 545-8588

MIESZKANIE umeblowane jednemu lub dwóm. 1754 W. Le Moyne.

4 POKOJE, nieumeblowane dla małżeństwa. 775-3459.

POKOJ samotnemu, czysty, odnowiony. Niepalącemu, niepijącemu. Używalność kuchni. EV 4-1382.

JACKOWO. Przyjmę mężczyzn na mieszkanie. Bez nałogów. \$20 tygodniowo. 278-4604

7 ROOM furnished apartment, 2 or 3 adults. \$350. Plus security deposit. 2453 N. Central Park.

**BELMONT-CRAGIN AREA**  
LARGE APARTMENT. 2 BEDROOM, 2 BATHS, CARPETING. NO PETS. AVAILABLE JUNE 1st.  
Call: 692-6224.

STUDIO do wynajęcia. Gaz, elektryczność włączone. Belmont-Pulaski. 693-8272 lub 276-7051.

**HOUSE FOR RENT**

Northwest Norwood Park. 9 rooms 4 bedrooms. \$450.00 a month plus utilities. Immediate occupancy. Century 21 — Norwood-Edison 774-9182

**2 MIESZKANIA OGRZEWANE DO WYNAJĘCIA**

3 1/2 pokoi, piec i lodówka, na pierwszym piętrze. \$200. Także 3 1/2 pokoi na drugim \$185. Dorosłym. Wymagany depozyt asekuracyjny. 2520 N. SAWYER 772-6073

FULLERTON & Laramie area. 4 rooms, 1 bedroom, heated. \$230. 736-8738.

JACKOWO. 4 pokoje dla dorosłych na trzecim piętrze. 276-7791

BELMONT-Laramie, 3 pokoje ogrzewane w basemenie. Przyjmę kulturalną panią do wspólnego mieszkania. Tel.: 286-2368 po 6 pm.

UMEBLOWANA sypialnia do wynajęcia wspólnie z kuchnią lub całe mieszkanie. Okolica Jefferson Park. 252-0412.

POKOJ do wynajęcia Addison-Cicero. Dla pracujących na dzień. 283-6826

## ★ GARAGE SALE

**GARAGE SALE**

**3732 N. WHIPPLE**  
W Sobotę i Niedzielę Od 10-5.  
Odzież, Radia i Inne Rzeczy.

## ★ Rozmaite

SPRZEDAM dużą, 3 drzwiową lodówkę do sklepu, maszynę do wałkowania ciasta i maszynę do zakręcania bułek. 622-3451

NA SPRZEDAŻ stół bilardowy. \$145. 772-4091

**ATRAKCYJNA I TANIA WYCIECZKA NA FLORYDĘ**

Cheescz przebywać w tropiku, wśród palm, kąpać się w ciepłych morzach, zwiedzać wiele atrakcyjnych miejsc?

Zapisz się na kilkudniową wycieczkę na Florydę.

TEL.: 725-5035

NA SPRZEDAŻ koce, poduszki, lampy, wiatrak i inne rozmaitości. Dzwonić: 247-8853 po 6-ej wieczorem.

SELL YOUR OWN HOME & SAVE THOUSANDS OF DOLLARS ON BROKER'S COMMISSION.

16 pages professional report will show you tested ways that make it easier. Send \$2.95 to: MARY BRIGHT CO., Dep. PDZ P.O.B. HW 165, Winnetka, Ill. 60093. Illinois res. add 17¢ s.tax.

PIEC do gotowania, lodówka, pralka, suszarka, dywan perski, kosiarka do trawy, ochładzacz na sprężad. 745-1122 lub 252-0935

**WYPRZEDAŻ FABRYCZNA**  
50 nowych ręczników tylko \$6. Cash check lub money order. Pośpieszcie się dokąd nie wyzerpie się zapas.  
**BARGAIN TOWEL**  
Dep. API Box 8641  
Chicago, Ill. 60680.

SPRZEDAM: stół, krzesła składane drewniane, telewizor, odkurzacze, narzędzia dla Tool and Die Maker. Tel.: 583-1082.

NA SPRZEDAŻ aluminiowa drabina, 44 stopy, ręczna maszyna do krojenia mięsa. Stojąca klatka na ptaki. 2 dywany. 622-7370.

## ★ Rummage Sale

**Patio & Porch Sale Bargains Galore**

Meble, wersalka (sofa bed) komplet mebli do jadalni, kanapy, stół, lampy, odzież i różne drobne rzeczy. Sobota, 24 maja i niedziela 25 maja. Od 10 rano — 4 po południu. Lincolnwood, 3912 W. Loyola.

**COROCZNA WYPRZEDAŻ KOSCIÓŁ SW. PIOTRA**  
2801 N. Linder Ave.  
24 MAJA 1980  
Od 9 rano do 4 po południu

## ★ Chcę Kupić

**GOLDBLATT'S**

BELMONT AND CENTRAL STORE

**SKUPUJEMY**

**ZŁOTO**

- MONETY,
- PIĘŚCIONKI,
- BRANSOLETKI,
- ANTYCZNA BŻUTERIA,
- NASZYJNIKI,
- WISIORKI.

My Też Kupujemy:

**SREBRO**

KAŻDE SREBRO ZE ZNAKIEM "STERLING"

- TACE • SZTUCCY • TALERZE
- MISECZKI, I.T.P.

**MONETY:**

- DIMES, QUARTERS, HALF-DOLLARS, z 1964 roku i wcześniej,
- srebrne dolary, z 1935 roku i wcześniej

TEL.: 685-4700

**BELMONT & CENTRAL STORE**

JESLI ZROBISZ APPOINTMENT MY PRZYJDIEMY DO CIEBIE!

## ★ Naprawa TV

**TELEWIZORY KOLOROWE**  
Naprawia  
**INŻ. PAPROCKI**

Dzwonić Między 12:00 a 8:00 Wiecz. 545-6667 — Gwarancja

**NAPRAWA TELEWIZORÓW KOLOROWYCH i CZARNO-BIAŁYCH W WASZYM MIESZKANIU Z GWARANCJĄ**

A. GIL 966-5831

## ★ Dywany

**DYWANY, DYWANY****Od Ściany Do Ściany****Carpets By OZ**

2835 N. Central Ave.  
MOWINY PO POLSKU.  
Pytajcie o p. Henryka Nowaka  
**777-7387 lub 777-9022**

## ★ Futra

**FUTRA — KOŻUCHY WHITE EAGLE FURS NOWY WŁAŚCICIEL**

Ma najlepsze skóry amerykańskie i z importu. Specjalność tego zakładu, to szycie na miarę najmodniejszych kożuchów damskich, męskich i dziecięcych w latach 80-tych.

Czyszcimy, reperujemy i przerabiamy ubiory skórzane oraz futra. Sprzedajemy skóry prosto z garbarni.

Fachowa i szybka obsługa, to hasło nowego właściciela.

4388 S. Archer

róg Kedzie

Tel. 247-1042

SPRZEDAJEMY futra. Nowe i używane. 637-8399.

KOŻUCHY i PŁASZCZE SKÓRZANE Szyjemy na miarę, przerabiamy, czyszcimy. Sprzedajemy skóry owce, wory, karakuly, łapki luzem i blamy lisy — nie zdzieramy!  
6106 W. ADDISON 685-5653

Znana i wypróbowana firma KOŻUCHÓW posiadająca dwa składy w dogodnych punktach 4171 S. ARCHER

3107 N. MILWAUKEE oferuje wszystkim klientom OSZCZĘDNOŚĆ Od \$40 do \$60

przy zakupie gotowego kożucha lub uszytego na miarę. Rękawice do kompletu DARMO!

NAJWIĘKSZY WYBÓR kolorów niespotykanych w innych przedsiębiorstwach oraz duża rozmaitość obszyć. Przyjdźcie i przekonacie się sami.

**FAMILY FURS**  
847-4027 lub 539-7955

**Niebywała Zniżka Na Gotowe KOŻUCHY**

Świetna Okazja  
**Oszczędzicie Do 50%**

Kupicie kożuch za \$69 — \$135 — \$150 z najlepszych amerykańskich i importowanych skór. Szyje się kożuchy na zamówienie. Poprawki futer, kożuchów, szycie skór. Sprzedaż WYDER, LAPEK KAKULOWYCH, SKÓR NA KOŻUCHY prosto z garbarni. Sprawdźcie nasze adresy zanim kupicie kożuch gdzie indziej.

**WHITE EAGLE FURS**  
3015 N. Central  
3133 N. Milwaukee  
TEL. 283-2553

## ★ MEBLE

MEBLE z czterech pokoi, w tym lodówka i piec. 523-5348, od 3.

SPRZEDAM łóżka i stół. 278-8884, dzwonić między 4-7 pm.

SPRZEDAM meble do sypialni. Białe. Dzwonić w niedzielę rano. 276-3186.

**FOR SALE**

Dining room set (Blond Wood) 2 end tables, rollaway bed. Paintings, mirrors etc.

549-5256

**CENTRAL FURNITURE**

**1348 MILWAUKEE**  
Polskie Kierownictwo  
Zawiadamia, że

W OKRESIE WIOSENNYM CENY MEBLI "APPLIANCES" ZOSTAŁY ZNIŻONE

OTO PARĘ PRZYKŁADÓW TEGO, ILE OSZCZĘDZICIE

Korzystając z Tych Tanioci. Komplet mebli do bawialni włączając lampy ze stolikami ..... \$198

Komplety mebli do sypialni. .... \$150

Łóżko piętrowe "bunk" lub "Hollywood" ..... \$ 88

Kanapa i fotel ..... \$160

Kanapa rozkładana do spania ..... \$120 (polska wersalka)

Telewizja kolorowa ..... \$320

Komplety mebli do kuchni: stół, i cztery krzesła "dinette set" ..... \$ 95

Kuchnie gazowe (gas ranges) .. \$240

Lodówki lub zamrażacze (freezers) ..... \$240

Z 6-ciu sztuk stylowe komplety do jadalni ..... \$499

Materace z podstawą sprężynową pełnego rozmiaru ..... \$ 95

Niemieckie szafkowe "stereotype players" (patefon-radio-magnetofon z kominkiem) .... \$460

Łatwe spłaty. Mówimy po polsku. Otwarte w Poniedziałki, Czwartki i Piątki do 9 wieczór; we Wtorki, Srody i Soboty do 6 wieczór; w Niedziele od 12 do 5 po południu.

Zgłaszajcie się do polskiego kierownika A. WIKTORA KOSMACZEWSKIEGO  
Tel. 486-7838

## ★ Zguby

ZGINAŁ polski paszport na nazwisko Bożena Stolarska, znalazcę proszę o odesłanie na P.O. Box 411221 — Chicago, IL. 60641.

SKRADZIONO polski paszport na nazwisko Robert Tchuckke. Dzwonić: 772-0929.

ZGUBIONO polski paszport na nazwisko Janina Marcinowski. Proszę dzwonić: 782-9095.

## ★ Usługi

**WIRGINIA****BIURO PORAD**

4465 N. Milwaukee Ave.  
286-7080 lub 286-7081

Otwarte od 9 do 9; w Soboty od 10 do 6 lub za Umówieniem pomoże Ci w załatwieniu każdej dużej lub małej sprawy

**Specjalna Pomoc Dla Nowoprzybyłych**

Zaproszenia, sprawy imigracyjne, Lekcje Angielskiego

indywidualnie i grupowo z uwzględnieniem specjalnego słownictwa dla fachowców. Tłumaczenia, porady matrymonialne, sprawy kupna, sprzedaży, darowizny domu, działki budowlanej, gospodarstwa rolnego w Polsce — załatwia szybko biuro porad prawnych.

**SUPER SERWIS I BARDZO NISKIE CENY NOTARIUSZ PUBLICZNY**

**Telefon Czynny 24 Godziny Na Dobę — "HOT LINE"**

**WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY**

**BLACHARSKIE I MALARSKIE PRZY SAMOCHODACH**

Przy robotach płatnych przez asekurację — zaoszczędzisz.

Deductable.  
**COLA AUTO BODY SHOP**

3116 N. Cicero  
286-4332

UNIJNY "cabinet maker" cieśla wykonuje wszelkiego rodzaju remonty mieszkań. Maluje, zakłada formację i naprawia meble. Niskie ceny. 539-1085 od 4.

ZAKŁADANIE trawników i koszenie. Tania. 486-3527.

**ARCO HEATING — AIR CONDITIONING & REFRIGERATION**



## ★ Plastrowanie

PLASTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka. 736-6835.

## ★ Malowanie

MALARZ z Polski wykonuje wszelkie prace wewnątrz, zewnątrz, tapetowanie, ubezpieczony. Tel.: 777-8534 dzwonić wieczorem.

MALOWANIE — zewnątrz, wewnątrz. Szybko, tanio, solidnie. Robota gwarantowana. Tel.: 774-9150 po 6 wiecz.

**MASTER DECORATING CO.**  
MALOWANIE, TAPETOWANIE.  
SOLIDNIE I SZYBKO.  
BEZPŁATNE KOSZTORYSY.  
TEL.: 283-4861

## DON & DAVE PAINTING

### & DECORATING

Wewnątrz i Zewnątrz  
Zakładanie Tapety  
Darmo Kosztorysy  
Przystępna Cena  
Staranna  
Odpowiedzialna Praca  
Dzwonić: 778-5931 lub RE 5-3459

**MALARZ Z POLSKI**  
WYKONUJE Każdą Robotę  
Malarską Wewnątrz i Zewnątrz.  
Oraz Wszelkie Reperacje przy  
Waszym Domu. Ubezpieczony.  
Tel. 286-2855.

## MALUJEMY DOMY

### OJCIEC i SYN

SZYBKO, TANIO. ROBOTA SOLIDNA.  
775-0587.....384-7667

**CHCESZ OSZCZEDZIĆ!!!**  
Zadzwoń do nas: MALOWANIE zewn.  
i wewn. SZYBKO, TANIO, SOLIDNIE.  
ROBOTA GWARANTOWANA.  
(Potrzebujemy Malarza).  
Tel.: 774-9150 po 6 pm.

## ★ Kanalizacja

### SHER—LOR PLUMBING & SEWER CO.

3635 WEST 55th STREET  
Podniesiony System Kanalizacyjny  
oraz System Kontrolny Przed Zalewem, Automatyczne Czyszczenie  
Kanalizacji (Power Rodding)  
Automatyczne pompowanie Oraz wszelkie Problemy związane z Kanalizacją.  
Firma Licencjonowana • Pod Bondem • Asekurowana  
Ln. 14093 767-6636 HD 1586

## ★ Ogrzewanie

### ELECTRO-COOLING-HEATING

WYKONUJEMY wszelkiego rodzaju naprawy i prace elektryczne i kontraktorskie. Wewnątrz i zewnątrz budynku.

737-6393

### T. S. HEATING

#### AIR CONDITIONING & REFRIGERATION

278-7222

1134 N. ASHLAND AVE.

Ted Osadzinski

## PLACISZ ZA DUZO?

Jeżeli chcesz obniżyć twój rachunek GAZOWY to dzwonić do POLSKIEJ FIRMY

## VENTURA HEATING

Józef Harbut

Instalujemy

"Furnace Gazowy"

lub "Bojler"

o sile 140,000 BTU



\$50 ZNIŻKI

Z TYM KUPONEM

## NATYCHMIASTOWA

### OBŚLUGA

DZWON 24 GODZINY

"Emergency" 283-3037

Niskie Ceny!

Jeszcze dziś zadzwoń po

informację lub bezpłatny

kosztorys

SPECIAL

## ★ Naprawy

NAPRAWA ŁODOWEK  
AIR CONDITIONERÓW  
I ZAMRAZACZY DOMOWYCH  
I HANDLOWYCH

Szybka Obsługa, Niskie Ceny  
24 godziny na dobę. W ciągu  
tygodnia włącznie z weekendami.

973-5986

NATE PODOLSKI

## ★ Elektryczne Roboty

### DAKIN

#### ELECTRIC SERVICE

Z. PODBIELSKI — WETERAN

Licencjonowany i pod bondem.

Wykona Każdą Pracę Elektryczną

Solidnie z Gwarancją

OBLICZENIA DARMO.

622-5787 lub SP 7-8044

JEŻELI potrzebujesz pomocy elektryka, dzwonić wieczorami: 545-6772.

### ANDREW ELECTRIC & CO.

WYKONUJEMY wszelkie prace elektryczne po umiarkowanych cenach z gwarancją.

282-5692

J.V. ELECTRIC, INC. 513 N. MILWAUKEE

725-3115 • 792-0247

WYKONUJEMY wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowicie gwarantujemy. Bezpłatne kosztorysy. 16 lat doświadczenia.

JOHN KEDZIORA 24-godzinna Obsługa

ELEKTRYK wykona prace elektryczne. Niedrogo. 237-7523 wieczorami.

## ★ Kanalizacja

### PULASKI SEWER

#### & PLUMBING CO.

WYKRYWAMY i naprawiamy uszkodzenia rur kanalizacyjnych. Oczyszczamy i naprawiamy zbiorniki ściekowe. Instalujemy systemy przeciwpowodziowe. Większość rur przepychana elektrycznie — \$35.00.

\$5 zniżki z tym ogłoszeniem.

Tel. 489-5442.

## ★ Kontraktorzy

CENY WZRASTAJĄ  
NAJLEPSZA OSZCZĘDNOŚĆ  
TO ZROBIĆ RAZ, A DOBRZE

Jako fachowcy wykonamy każdą małą czy dużą naprawę wewnątrz czy zewnątrz budynku najoszczędniej. Dzwonić zaraz — zanim się rozpocznie pośpiech. Również w Nagłych Wypadkach

General Contracting Co.

4146 W. Armitage

278-1525

Pytać o George, właściciela

## WANNY

Lake Shore Porcelain

Refinishers

Pokrywanie Glazurą

Wszelkie kolory

W waszym domu

Gwarantowane

549-7795

Bezpłatne kosztorysy

## WYKONUJEMY WSZELKIE

### ROBOTY CEMENTOWE

Podłogi do garażów, wjazdy, podłogi do fabryk i budynków handlowych. Patios, schody i chodniki. Zakładamy fundamenty pod domy. Przystępne Ceny. Gwarantowana Robota.

TOWN & COUNTRY CONSTRUCTION

284-7916 podczas dnia.

762-5562 po 6 wiecz.

Gwarantowana Robota.

Proszę pytać o Aleksa.

## Ed Grzebieniak

### KONTRAKTOR

BETTER WAY REMODELING

Całkowite Przeróbki Domów

• FUGOWANIE

• NAPRAWY KOMINÓW

• DACHY • RYNNY

• USUWANIE GRZYMSÓW

KOSZTORYSY DARMO

36 LAT DOŚWIADCZENIA

CAŁKOWICIE UBEZPIECZENI

Telefon w Chicago i na Przedmieściach:

827-4637

## KONTRAKTOR

K. MACH

Obijanie aluminium — malowanie

— ogrodzenia. Prace betonowe,

murarskie i kominiki.

276-4119

## LES CONSTRUCTION

Modernizacja łazienek i naprawy kanalizacyjne.

Tel. 282-0150

## Rezydencyjne —

### Przemysłowe—Handlowe

Zaoszczędzić Setki,

Tysiące Dolarów

Na Większych Dachach.

Walcowane — Jednowarstwowe

Dachówki. Izolacje uretanowe.

Powierzchnie odbłyiskowe.

Licencjonowana—Pod Bondem—

Ubezpieczona.

SEAMLESS ROOFING SYSTEMS INC.

5317 S. DAMEN

476-6181

## T. W. HEATING-PLUMBING-

### AIR CONDITIONING SERVICE

Przerabiamy ogrzewania z olejowego na gazowe, każdego rodzaju instalacje i reperacje do ogrzewania i ochładzania. Wykonujemy również łazienki w basenach. Wycena za darmo — dzwonić po polsku lub angielsku

7 DNI 24 GODZINY

276-8669

## A.M. E. KONTRAKTOR

Buduje nowe domy, sklepy, fabryki, gabinety lekarskie, biura oraz przeprowadza remonty.

Tanio — Solidnie.

766-2035 lub 766-8861

## OBSŁUGUJE POLONIĘ PONAD

45 LAT

Wykonuje wszelkie roboty przy waszym domu.

Reperacje, Remonty, Ciesielstwo,

Roboty murarskie.

Fugowanie.

Dachy na gorąco. Zakładanie

dachówek, Aluminium siding,

Nowa konstrukcja i inne roboty

kontraktorskie

• Ubezpieczona Firma

• Gwarantowana Robota

Najlepsza prac po najniższych cenach!

**BALINSKI & SON**

227-6503

## WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY

ELEKTRYCZNE

Przerabiamy z 110 V na 220 V

Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych.

Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia —

"aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick", wszelkie pokrycia dachów

JÓZEF WOJNICKI — 237-0365 lub 237-0571

## ★ Kontraktorzy

BEZPŁATNE KOSZTORYSY ODRAZU  
Specjaliści we wszelkich rodzajach Odnowy i  
przeróbki Domów.—Udzielamy Bezpłatnie Porad.  
Referencje tysięcy zadowolonych Klientów mówią  
same za siebie.

Nie trzeba malować: pokrywamy aluminium blachą "Soffit facia trim" i okna.

• Kuchnie i Łazienki

• Roboty Plumbarskie i Elektryczne

• Malowanie Mieszkań

• Dodatkowe Pokoje

• Usuwanie Defektów niezgodnych z przepisami budowlanymi

• Aluminium Okna i Drzwi

• Fugowanie i Roboty Murarskie

Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare.

Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING".

Wstawiamy drewniane okna i drzwi.

Finansowanie FHA

**ALCO CONSTRUCTION CO.**

3608 Milwaukee

• Róg Addison

W razie pożaru ro-  
bimy kosztorys na  
odszkodowania od  
kompanii aseku-  
rynej.

Telefonujcie Dziś:

**282-9090**

Właśc. A. Szwaiger  
obsługuje Was  
po polsku.

## STANDARD

### FENCE CO.

Specjalność wiosenna, 25% zniżki na ogrodzeniach "Chain Link" i na ogrodzeniach pokrytych kolorowym "Vinyl". Dobrej jakości z doświadczeniem po niższej cenie. 10-letnia gwarancja. Specjalne zniżki przy reperacjach.

DARMOWE KOSZTORYSY

Dzwonić po angielsku:

589-0355

## TYNKOWANIE

### (Plastering)

Sufitów i ścian. Remonty. Zakładanie ścian (dry wall). Przebudowy łazienek i kuchni. Darmo obliczenia. Gwarantowana robota.

286-6018.....438-4994

## ROBOTY

### CEMENTOWE.

GWARANCJA.

282-2732

## JOSEPH KULEGA

### KONTRAKTOR

Zakłada Różnego Rodzaju Sidingi —Aluminiowe Wykończenia. Okna. Rynny i Rynny Jednolite. Zakłada Nowe Dachy. Odnowy i Fugowanie.

WSZELKIEGO RODZAJU PRZERÓBK.

NISKIE CENY.

DARMO KOSZTORYSY.

227-0849

Aluminium Siding, Unowocześnienie kuchni, łazienek, basenów.

Dachy i cementowe roboty. Prace szybko, tanio i gwarantowane. Kosztorysy darmo.

A—GENERAL CONSTRUCTION CO.

Tel.: 685-8902

## BUZIUK

### ENTERPRISES INC.

General Contractors

Dachy, rynny, aluminium siding, "Storm windows", remonty, przeróbki. Aluminiowe okna. Robimy wszelkie roboty przy domu, szybko, tanio, sumiennie i fachowo. Gwarantowana praca.

278-8113

## POLONIA & SONS

### TUCKPOINTING

Fugowanie, zakładanie dachów, budowa kominów, instalowanie bloków ze szkła (glass blocks).

BE 5-4996

## J & I CONSTRUCTION

Jestemy 30 lat w interesie ulepszenia domów i osiedli. Pokrywamy aluminium budowania "soffits" i dodatkowych pokoi. Szafki kuchenne, prace cementowe i podnoszenie domów. Oraz roboty elektryczne. Dzwonić po darmowe kosztorysy

**JOHN LOBACZEWSKI**

374-1566

Mówimy Po Polsku

## FACHOWO-SOLIDNIE

### NAJOSZCZĘDNIEJ

Wykonujemy wszystkie prace ciesielskie, malarskie, werandy, dachy, garaże, obicia i fugowanie.

Obliczenia Darmo

**M. S. General Contractor**

Tel.: 889-2339

## KENT CONSTRUCTION CORP.

ALUMINUM SIDING, GUTTERS,

SUFFIT, FASCIA, WINDOWS

AND DOORS.

"WE ARE GOOD"

Tel.: 384-5343.

548-2453 581-0803

DAN JIM

**B & B BROS.**</



## Zdegradowani Kierownicy Szkół Wygrali w Sądzie Apelacyjnym

Stanowy Sąd Apelacyjny uchylił decyzję sądu niższej instancji oddalenia sprawy wniesionej przez siedmiu kierowników szkół chicagowskich. Chodzi o przeniesienie ich ze stanowisk kierowniczych jakie zajmowali w szkołach średnich do szkół elementarnych. Chicagońska Rada Szkolna w roku 1975 nie podając żadnych powodów zdegradowała siedmiu kierowników szkół przesuując ich do szkolnictwa podstawowego z jednoczesnym obniżeniem rocznych poborów od \$2,000 do \$3,000.

Zdegradowani w ten sposób kierownicy oddali się do sądu. Sąd Okręgowy oddalił wniesioną przez poszkodowanych sprawę przeciwko decyzji Rady Szkolnej uznając wyjaśnienia Rady, że nie ma podstaw do niezadowolonych zdegradowanych kierowników, ponieważ w umowie o pracę zawartej między Radą a Zw. Zawodowym Nauczycieli nie ma punktu na ten temat. Pokrzywdzeni nie dali za wygraną i adwokat Ronald S. Cope w ich imieniu odwołał się do Sądu

Okręgowego.

W tym tygodniu Sąd Apelacyjny uchylił decyzję sądu niższej instancji i sprawa wejdzie w najbliższym czasie na wokandę.

Pokrzywdzeni żądają zwrotu różnicy w zarobkach oraz przywrócenia im poprzednio zajmowanych stanowisk. Ponieważ władze szkolne przesuwały ich na niższe stanowiska nie podając żadnych powodów tej decyzji, pokrzywdzeni kierownicy szkół powołują się na punkt umowy zawartej w 1974 r. przez Radę Szkolną z Chicago Principals Association który mówi, że każde przeniesienie na niższe stanowisko może nastąpić tylko w wypadku "specjalnych powodów" podanych zainteresowanemu na piśmie.

Każda z siedmiu osób przesuniętych na niższe stanowisko posiada stwierdzenie Rady z którego wynika, że w czasie pełnienia przez nią funkcji kierowniczych w szkolnictwie średnim wywiązywała się z obowiązków dobrze lub b. dobrze.

## Izba Uchwaliła Fundusze Na Rzecz RTA, Szpitala i Dyst. Parków

Springfield, ILL. (CST) — Izba stanowa podjęła uchwały, które zapewnią pomoc finansową dla szpitala powiatowego, RTA oraz Chicagowskiego Dyst. Parków.

W piątek upływa w izbie termin prekluzyjny w zakresie podjęcia uchwał. W związku z tym izba przesłała do senatu nastp. projekty ustaw:

— Zapewnienie pomocy finansowej dla szpitali, które udzielają opieki lekarskiej biednym. Głównie chodzi tu o szpital pow. Cook, który otrzymałby na podstawie tej uchwały \$20 mil.

— Przywrócenie niektórych dotacji dla środków transportacji, celem zapewnienia ulgowych opłat za prze-

jazdy dla emerytów i studentów. Zgodnie z tym planem RTA otrzymałoby na przestrzeni nastp. roku ponad \$30 mil.

— Podwyższenie podatku korporacyjnego Dyst. Parków o 10% — do 66 centów na 100 dol. wartości szacunkowej — bez przeprowadzania w tej materii referendum. Ten sam projekt przyznałby także podwyżkę podatku wypłacanego na rzecz akwarium i muzeum. Podatek ten podwyższony byłby o jedną trzecią, tj. 2,9% na 12%.

Rep. stanowy Susan Catania (R. Chicago), projektodawca ustawy szpitalnej, oświadczyła, że ma ona przede wszystkim na celu zapewnienie funduszy instytucjom medycznym, które służą swą pomocą ludności biednej, tj. głównie szpital pow. Cook.

Izba nie uchwaliła jednakże innego, dalej idącego projektu, w myśl którego szpital powiatowy oraz inne tego rodzaju instytucje uprawnione byłyby do leczenia bezpłatnie większej ilości ubogich pacjentów — zapewniając im opiekę Medicaid. Projektodawcą był rep. James C. Taylor. Ustawa została narazie ubita. Wynik głosowania brzmiał 85—70.

Projekt ustawy zapewniającej podwyżkę stopy podatkowej na rzecz Chicagowskiego Dystryktu Parkowego, przeszedł stosunkiem głosów 109—50.

### KRZYŻÓWKA NO. 18

Opracował Zbigniew Motta



#### POZIOMO

- Rozpoczyna rundę bokserską
- Domowej roboty alkohol
- Rybnie jajeczka
- Lewy dopływ dolnej Warty
- Zabójstwo
- Osad lodu w formie igiełek, słupków, blaszek
- Od Cieszyna do Kaczycy stanowi granicę z Czechosłowacją
- Na drzewach głowa lwa z obręczą w paszczy
- Argentyńska sawanna
- Pospolity ptak
- Twoja tygodniówka
- Produkcja gazet, książki
- Pierwsza wg. oddalenia od słońca planeta Układu Słonecznego
- Miasto i port w Izraelu — miejsce powstania zakonu krzyżackiego
- Stolicą tego kraju jest Bagdad
- Człowiek
- Nauczyciel, mistrz w Indiach
- Legendarny założyciel Krakowa
- Imię męskie
- Morzyzko — inaczej
- Alkohol etylowy
- Przełazowa dzielnica Łodzi
- Mleczny napój
- Wulkan na Alasce

- Symbol molibdenu
- Ptak bez skrzydeł i ogona
- Tętnica inaczej
- Niepodpisany pomiędzy USA i ZSRR No. 2

#### PIONOWO

- Zupa ogólnowojskowa No. 1
- Objawy schorzenia różnych nerwów
- Dziedziczna skłonność do pewnych chorób
- Mercedesy, Fordy, Fiaty
- Oddzielnie
- Zbójnik Śląski
- Samowystarczalność państwa lub grupy państw
- Dzielny wojak
- Znane uzdrowiska (Cieplice) we włozech (Piemont)
- Bardzo mała iskra
- Odmiana gipsu
- Płyn do barwienia bakterii
- Słynny od II Wojny Światowej port w pn. Francji
- Piwozwe tak nazywają piwo
- Podstawa marksistowskiej teorii formacji społecznych
- Minerał, siarczan wapnia
- Coś od jublera
- W II Wojnie Światowej o Anglie



HAMTRAMCK, MICH. — Ronald Reagan z małżonką Nancy opuszcza dom Julian Rzeszutek (w kapeluszu kampanijnym Reagana) gdzie wstąpił na szklankę soku pomarańczowego odwiedzając dzielnicę Hamtramck w ramach kampanii wyborczej. (UPI)

## Byli Nauczyciel Szefem Gangu Szajka Przemycników Marihuany Zlikwidowana Przez Władze

Po osiemnastu miesiącach dochodzeń prowadzonych przed Federalną Ławą Przysięgłych zakończono sprawę gangu przemycników, którzy operowali na wielką skalę, sprowadzając z Meksyku i Kolumbii marihuanę.

Główny oskarżony, szef gangu Andrew Theodorou, 44, zwolniony został za kaucją \$100,000 z wyrokiem dwu lat nadzoru sądowego. Andrew Theodorou, były nauczyciel w szkole średniej Taft w Chicago zamieszkiwał w luksusowym apartamencie przy Lake Shore Dr. Jego żona Jean, posiadała drugi apartament, również przy Lake Shore Dr. oraz willę w Santa Monica w Kalifornii. Cały majątek wraz z nieruchomością został skonfiskowany wyrokiem sądu.

Wraz z Theodorou skazanych zostało 13 innych członków gangu w tym trzech zamieszkałych w Chicago i okolicy. 13 osobom udowodniono składanie fałszywych zeznań.

Przemycnicy działali na przestrzeni lat od 1972 do 1979 i do operacji przemycniczych używali samolotu DC-3 i jachtu.

Jak udowodniono w czasie przewodu, główną bazą operacyjną szajki przemycniczej było Chicago na terenie którego magazynowano sprowadzoną marihuanę a następnie rozprawiano po całych Stanach.

Między innymi udowodniono transportami jakie przemycili oskarżeni do Chicago znajduje się: 5,000 funtów tego narkotyku przewiezionego jachtem do Delaware Bay a następnie samolotem do Chicago w roku 1977 i ładunek zakupiony w Kolumbii za sumę \$900,000. W tym wypadku przewieziono 15,000 funtów marihuany.

Keith L. Fieger z chicagowskiego wydziału do spraw narkotyków powiedział, że rozbić niebezpiecznej

## Healey Wybrany Ponownie Przewodniczącym CTU

Robert M. Healey został ponownie wybrany na przewodniczącego Zw. Nauczycieli okręgu chicagowskiego. Kadencja trwa dwa lata. Healey będzie pełnił funkcję po raz piąty. Z 26,000 członków w głosowaniu wzięło udział 17,452 osoby z czego na kandydaturę Healey'ego padło 15,552 głosów.

### KRZYŻÓWKA NO. 17

#### ODPOWIEDZI

- |               |               |
|---------------|---------------|
| POZIOMO       | PIONOWO       |
| 1. Badminton  | 1. Bis        |
| 2. Bela       | 2. Dal        |
| 3. Obrazek    | 3. Irma       |
| 4. Salamandra | 4. Tona       |
| 5. Taft       | 5. Norka      |
| 6. L.A.       | 6. Bata       |
| 7. Eza        | 7. Eza        |
| 8. Warstwa    | 8. Lef        |
| 9. Akt        | 9. Akt        |
| 10. Flis      | 10. Flis      |
| 11. Duch      | 11. Duch      |
| 12. Zula      | 12. Zula      |
| 13. Redaktor  | 13. Redaktor  |
| 14. Fechtunek | 14. Fechtunek |
| 15. Teoria    | 15. Teoria    |
| 16. Wózek     | 16. Wózek     |
| 17. Ognio     | 17. Ognio     |
| 18. Świt      | 18. Świt      |
| 19. Kosa      | 19. Kosa      |
| 20. Składka   | 20. Składka   |
| 21. Ława      | 21. Ława      |

## Przewiduje się Piękna Pogodę...

Meteorolodzy podają, że pogoda na nadchodzący weekend i Dzień Wieńczenia Grobów powinna dopisać. Wszyscy, którzy w tym czasie zaplanowali sobie dalsze wycieczki czy biwaki, a także wszyscy, którzy wezmą udział w świątecznych obchodach, nie będą mieli powodów do narzekania na "matkę naturę".

Przewiduje się, że najwyższa temperatura podczas wolnych, trzech dni, będzie wynosiła 80 stopni F (26° C), najniższa natomiast 60 stopni F (15° C).

Nie przewiduje się opadów deszczu. Podczas świąt wszystkie biura w Chicago, w powiecie i w stanie Illinois będą zamknięte. Podobnie sklepy, sądy, większość banków i wszelkich instytucji.

Policja stanowa przygotowuje się do bardziej intensywnej pracy, ze względu na spodziewany, o wiele większy niż zazwyczaj, ruch uliczny.

National Safety Council przewiduje, że w czasie nadchodzącego, trzyniedniowego weekendu zginie około 450 do 550 ludzi.

Chicago Motor Club podaje, że w Indianapolis i Marion County otwartych będzie 79% stacji benzynowych. Wiadomość ta zainteresuje zapewne wszystkich udających się na rajd do Indianapolis.

Dwie trzecie wszystkich stacji benzynowych w powiecie Cook, w południowej części naszego stanu, a także w północnej części stanu Indiana będzie czynne w świąteczny poniedziałek.

### Tragiczny Koniec

Carlos Curbelo, zam. 1623 N. Springfield zastrzelił swoją 24-letnią żonę, potem, nie zwracając uwagi na perswazje policji i trzech przybyłych księży, popełnił samobójstwo, strzelając sobie w usta z tego samego pistoletu.

27-letni Curbelo zdecydował się na tak ostateczne zakończenie, kiedy żona postanowiła się z nim rozwiść. Powiedział zebranym w jego domu świadkom, że dziecko, 2-letniego synka wychowywać będą dziadkowie, bo on nie potrafi żyć bez żony, ani z myślą, że ją zabił.

## Rośnie Liczba Bezrobotnych Coraz Więcej Osób Stara Się o Zasiłki

Departament Pracy zarejestrował więcej niż 49,000 robotników, pracujących w 51 fabrykach General Motors w 9 stanach, jako ludzi kwalifikujących się do udzielenia pomocy z racji utracenia albo zredukowania godzin pracy.

Fabryki produkujące samochody znajdują się w stanach: Michigan, New York, Indiana, Ohio, New Jersey, Pennsylvania, Illinois i Louisiana.

Ogólnie, liczba tracących pracę w zakładach samochodowych wzrosła w przyszłym tygodniu do 276,400.

W stanie Michigan ok. 10% jego mieszkańców otrzymuje różnego rodzaju zasiłki. Liczba niezatrudnionych w tym stanie wynosi obecnie

12.4%, oczekuje się, że do końca miesiąca suma ta wzrośnie do 15,16%.

W raporcie Komisji do Spraw Drobnych Przedsiębiorstw podano, że podatki i regulacje rządu federalnego, mające na uwadze głównie interesy wielkich korporacji przemysłowych, uderzają w małe przedsiębiorstwa.

Prezydent Carter na zebraniu przedstawicieli drobnych przedsiębiorstw w Białym Domu powiedział, że "sytuacja powinna się zmniejszyć, bo rząd stara się nie wtrącać do ich spraw tak dalece, jak to tylko możliwe."

Z niedawno prowadzonych badań wynika, że tzw. "przeciętny Amerykanin" wydaje rocznie na leczenie więcej niż \$863. Jeżeli system opieki zdrowotnej nie ulegnie zmianie, rachunek ten w ciągu najbliższych 10 lat wzrośnie trzykrotnie. Najwięcej kosztuje opieka lekarska i leczenie szpitalne.

Mniej pesymistycznie brzmią ostatnie informacje o budżecie U.S. Wieksość banków obniżyła stopę procentową od pożyczek inwestycyjnych do 16.5%. Paul Volcker, przewodniczący Federalnej Rady Rezerw powiedział, że budżet U.S., który w kwietniu znacznie się zmniejszył, zaczyna wykazywać tendencję wzrostową.

## Wystarczy Benzyny w Czasie Świąt

W czasie nadchodzącego dłuższego weekendu spodziewa się, że ruch na drogach będzie o wiele większy. W związku z tym stacje benzynowe będą miały więcej klientów, ale zapewniają, że benzyny nie zabraknie.

Ceny za paliwo, w porównaniu z zeszłym rokiem, będą wyższe o 20, 40%, co znaczy, że za każdy galon płacić się będzie co najmniej 50¢ więcej.

## Zgromadzenie Stanowe Zatwierdziło Ustawę Wymierzoną w Podpalaczy

Springfield, Ill. (CT) — Zarówno izba stanowa jak i senat zatwierdziły w czwartek szereg ustaw mających na celu walkę z coraz bardziej rosnącym problemem, jakim stała się na terenie Chicago i innych miast plaga podpalania budynków.

Zgodnie z projektem nowej ustawy władze straży pożarnej, będą mieć prawo zidentyfikowania osób, które odnoszą korzyści z podpalenia. Zazwyczaj osobnicy ci uzyskują korzyści, otrzymując pieniądze z ubezpieczenia.

Inna ustawa przewiduje, że właściciele budynków, którzy nie zamieszkażą na terenie swej posiadłości lub nie mają tam swego biura, zobowiązani byli do wywieszenia tabliczki ze swym nazwiskiem, adresem i numerem telefonu.

Właściciel domu byłby także zobowiązany do wywieszenia nazwy przedsiębiorstwa ubezpieczeniowego. W wypadku, jeśli firma ubezpieczeniowa skasowała ubezpieczenie, mieszkańcy

domu powinni być o tym zawiadomieni w przeciągu 24 godzin. W wypadku nie wywiązania się z tego zobowiązania, właściciel domu musiałby płacić grzywnę w wys. \$100 za każdy dzień.

Projektodawca ustawy, rep. stanowy William Narowitz (D. Chicago), oświadczył, że wprowadzenie takiej ustawy w życie, udaremnia tym właścicielom domów, którzy zamieszkują gdzie indziej, zaniedbanie swych posiadłości.

Wskazał on fakt, że zazwyczaj wypadki podpalenia zdarzają w domach zapuszczonych. W ukladzie zaś, gdy mieszkańcy domu będą zawiadomieni o tym, iż budynek nie jest już ubezpieczony, będą mieli czas na wyprowadzenie się z niego.

Senat stanowy przyjął także składający się z pięciu projektów zespołu ustaw, na mocy których stanowy wydział ubezpieczeń będzie dysponował dalej idącymi uprawnieniami w kierunku przeprowadzania śledztwa odnośnie wypadków podpalenia.

## Dzięki Dotacji Federalnej 150 Rodzin Nabędzie Domy Po \$1

Mayor Byrne podała w czwartek do wiadomości, że dzięki nowej dotacji przyznanej przez władze federalne, 150 rodzin o niskich zarobkach będzie mogło otrzymać wyremontowane domy po nominalnej cenie \$1.

Wysokość dotacji wynosi \$1,681,576. Przyznana przez Dept. Budownictwa Mieszkaniowego i Rozwoju Miast dotacja pozwoli władzom miejskim na nabycie tych domów i następnie odsprzedaż ich za cenę nominalną.

Nowi nabywcy muszą przyrzec, że będą w nich zamieszkiwać i utrzymywać w dobrym stanie. Domy te mieszczą się w dzielnicach Austin, Roseland, South Shore i West Englewood.

Odczytując swe przygotowane uprzednio oświadczenie, pani Byrne podała także do wiadomości, że władze miejskie zamierzają również udostępnić inne fundusze federalne w wys. \$400,000, celem wyremontowania — przy niskim oprocentowaniu — domów znajdujących się w zaniedbaniu.

"Program ten ma na celu przysięść z pomocą — mierząc w punkty najbardziej czule — dzielnicom naszego miasta i chodzi tu o zapewnienie pomocy rodzinom o niskich zarobkach. Dzięki przydzielonej im pomocy rodziny te będą w stanie nabyć własne domy, zamieniając puste szkielety budynków — stanowiące postrach dzielnic — w normalne domostwa," stwierdziła Byrne.

Poczynając od r. 1976, gdy to wpro-

wadzono w życie na terenie Chicago program pn. homesteading, udało się odremontować 178 porzuconych domów.

Gilbert J. Cataldo, p.o. komisarza nowego miejskiego wydziału budownictwa, podkreślił, że potencjalni nabywcy muszą wprowadzić się do nabytego domu w ciągu 60 dni i przeprowadzić następnie naprawy, które będą odpowiadać przepisom miejskim.

Potencjalni nabywcy omawianych domów muszą mieć minimalny dochód roczny na rodzinę w wys. \$12,600. Maksymalny dochód zaś, uzależniony od wielkości rodziny, osiągać może \$32,000.

Nabywcy domów typowani są na podstawie przeprowadzanej loterii. Zainteresowani tym projektem mogą zgłaszać się do Tom Marshall'a, 320 N. Clark (Housing Dept.).

## Wyniki Ciągnięcia Loterii Stanowej

W ciągnięciu loterii stanowej wylosowano następujące numery:

W grze Pot of Gold

247828

W grze Jackpot

\$30,000

W grze Lucky Stars

96 83 188 955 73384